Five Hungarian Folk Songs

for string orchestra

Dennis Báthory-Kitsz

Westleaf Edition W131S

Five Hungarian Folk Songs

Dennis Báthory-Kitsz

These five songs were transcribed and arranged from 78rpm records issued about 1917. Király Ernő sings several as Old Folk Songs ("Régi Népdalok"), even though *Megugrattak Hortobágyon A Karámból Egy Csikót* was composed by Vajda József and remains an often recorded song. *Megy A Gőzös Lefelé* on the Munkacsy recording was composed by Rózsa S. Lajos, but composers of the remaining songs are unidentified.

The records were purchased by József Báthory in Manhattan in the early 20th century, and remained in the family until the 21st century. All the records were transferred to digital form in January 2013, with the original transfer stored in exact condition, after which they were passed on to David Neal Lewis for archiving. Files were restored from those transfers (rumble, clicks, pops removed as much as possible, noise reduction, and some remastering) and are available for download at http://maltedmedia.com/people/bathory/hungarian.html

Special thanks to Ádám Kondor for translations of the Régi Népdalok texts.

Katika Csárdás

original performed by unidentified "Military Band", Columbia 10-inch E920

Nyári este furulyázom sokáig

original performed by Király Ernő on "Régi Népdalok", Columbia 12-inch E5077

Bíhari Hatarszélén – Megy A Gőzös Lefelé – Csárdás

original performed by the Olga B. Munkacsy Orchestra, Columbia 10-inch E2858

Megugrattak Hortobágyon A Karámból Egy Csikót

original performed by Király Ernő on "Régi Népdalok", Columbia 12-inch E5077

Debreczeni Csárdás Friss

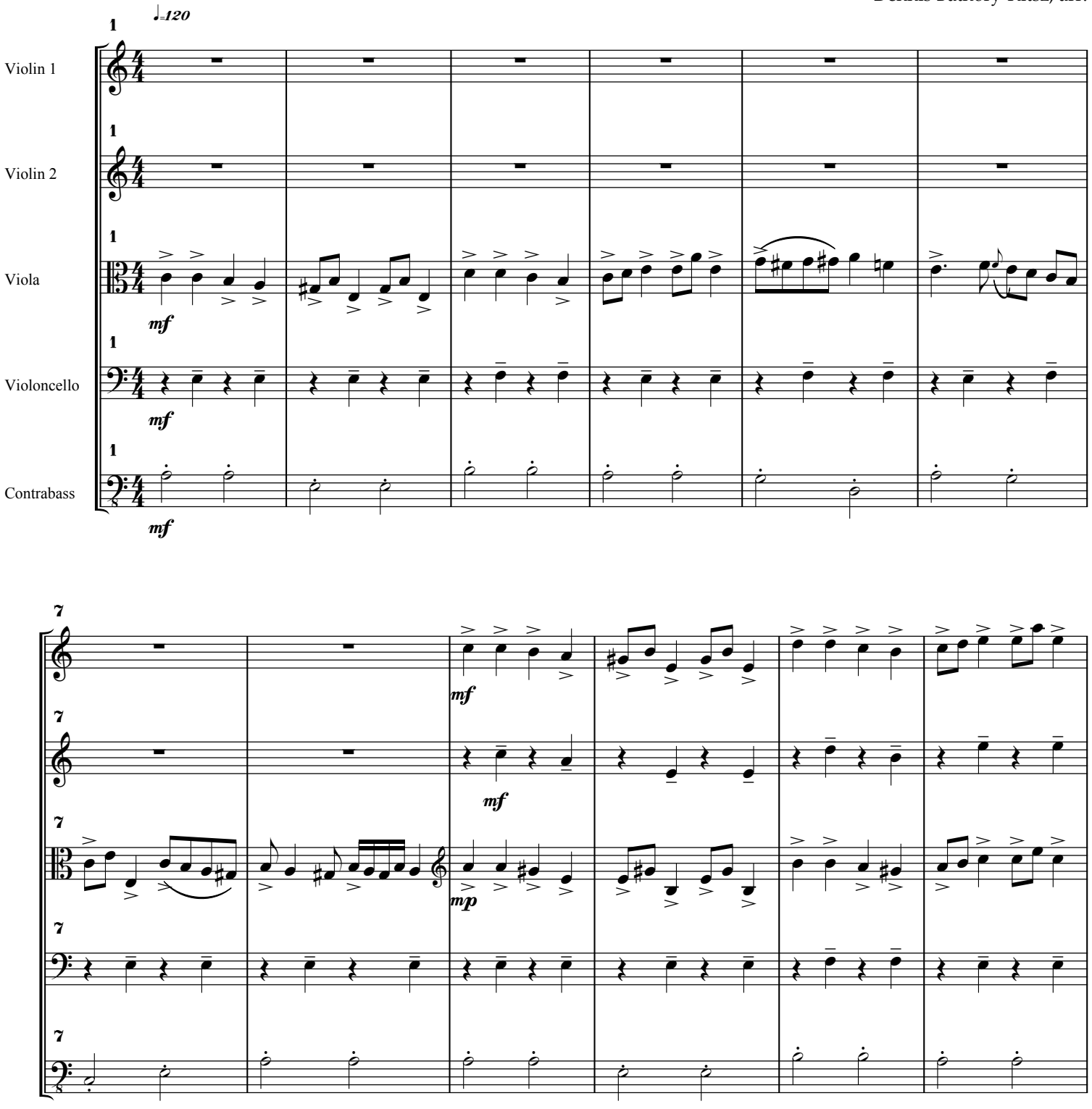
original performed by unidentified "Military Band", Columbia 10-inch E920

Copyright 2013 by Dennis Báthory-Kitsz. Westleaf Edition W131S

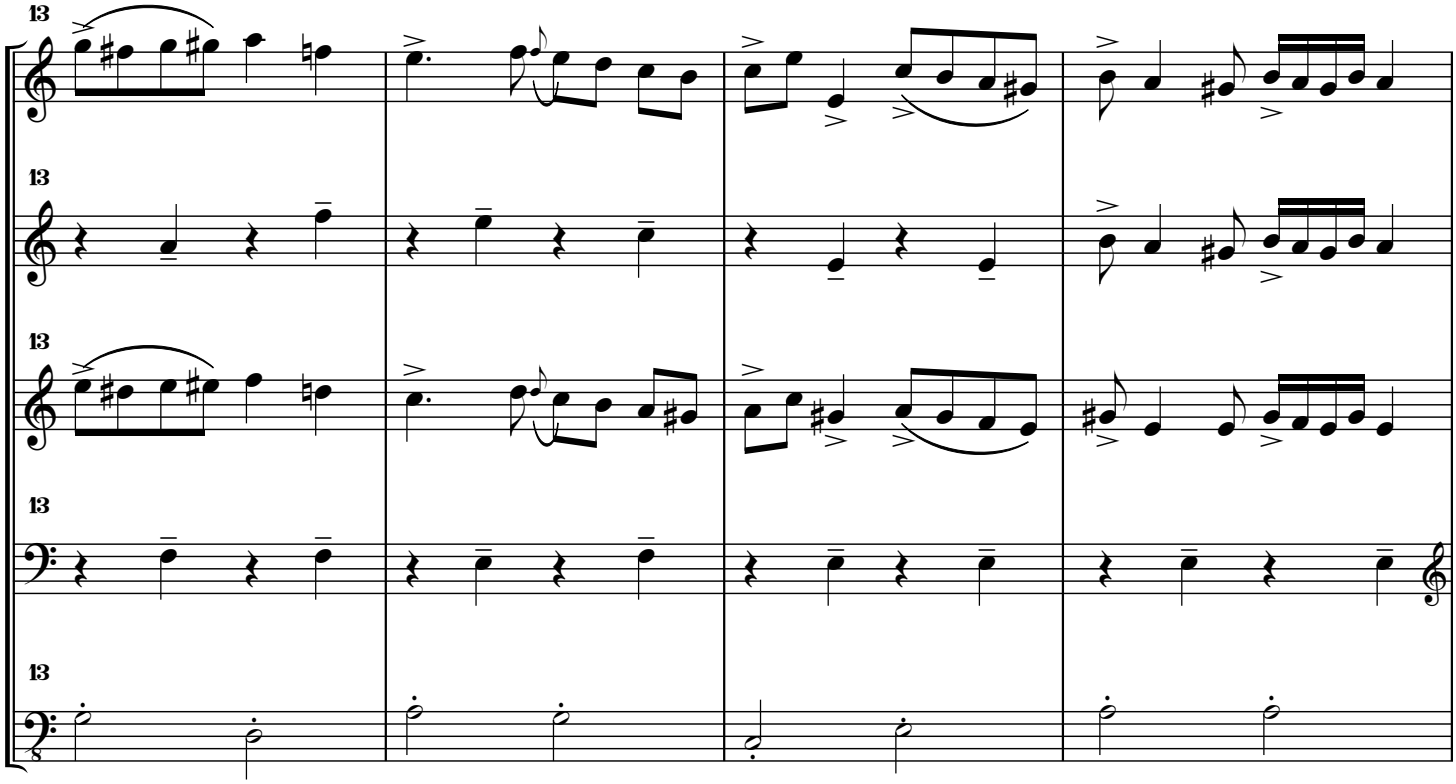
Score

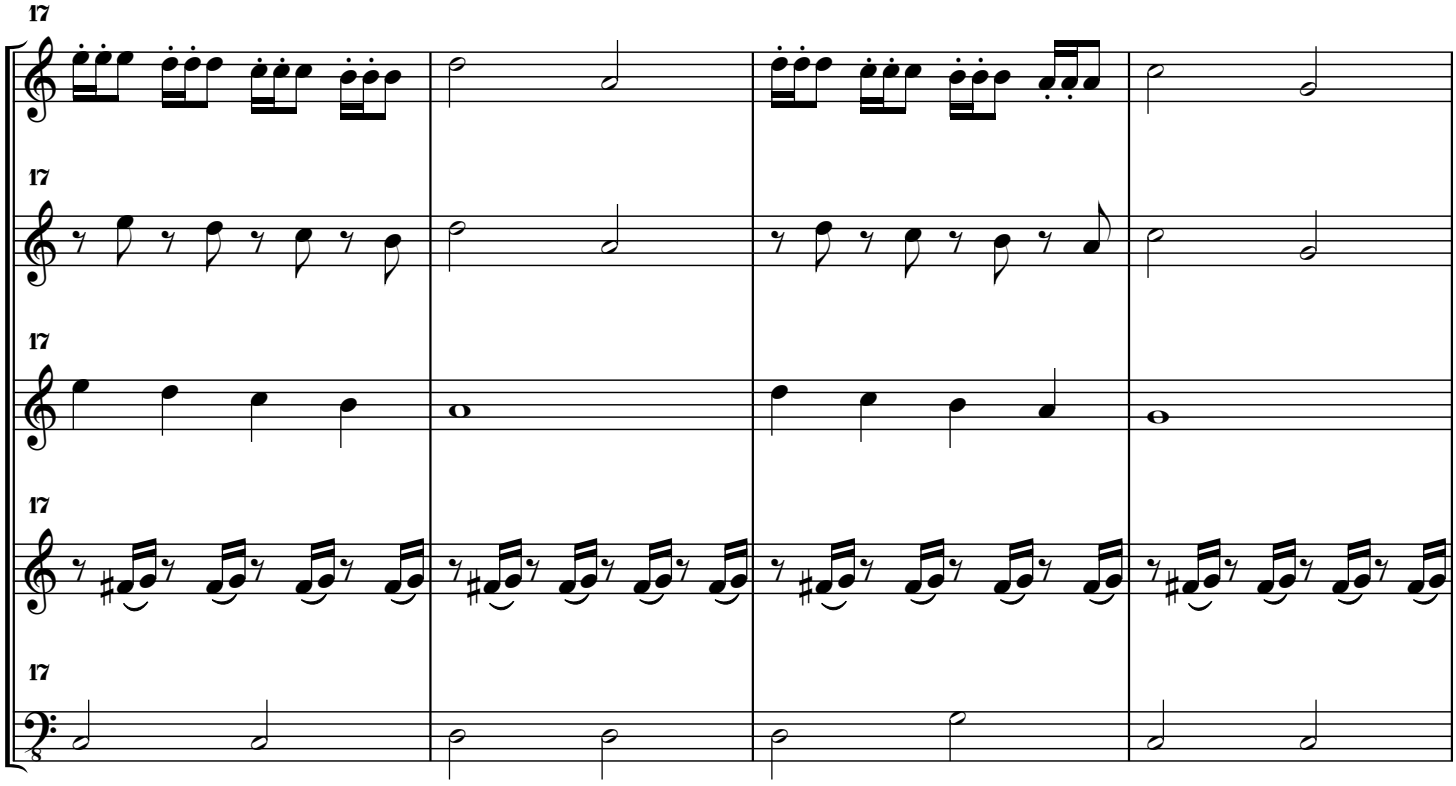
Katika Csárdás

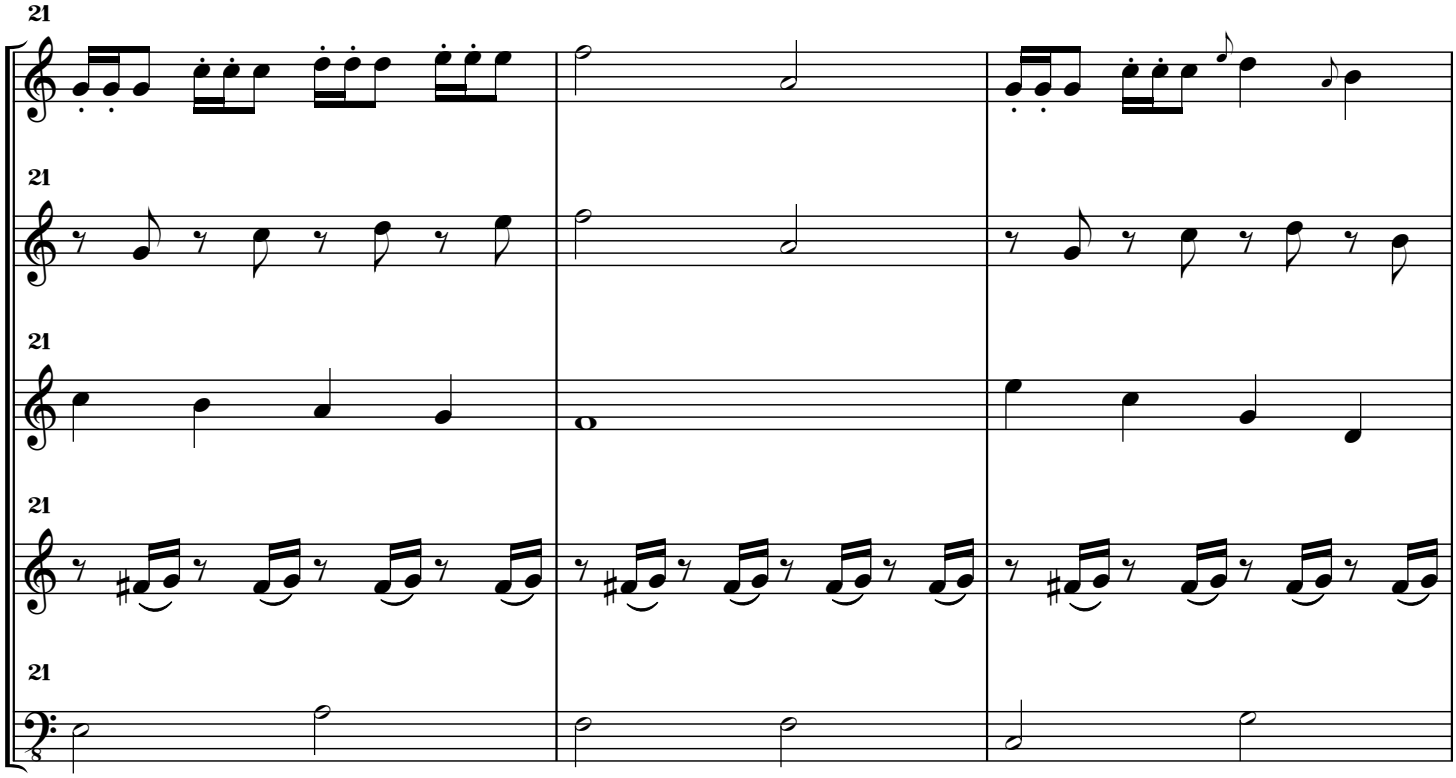
Dennis Báthory-Kitsz, arr.

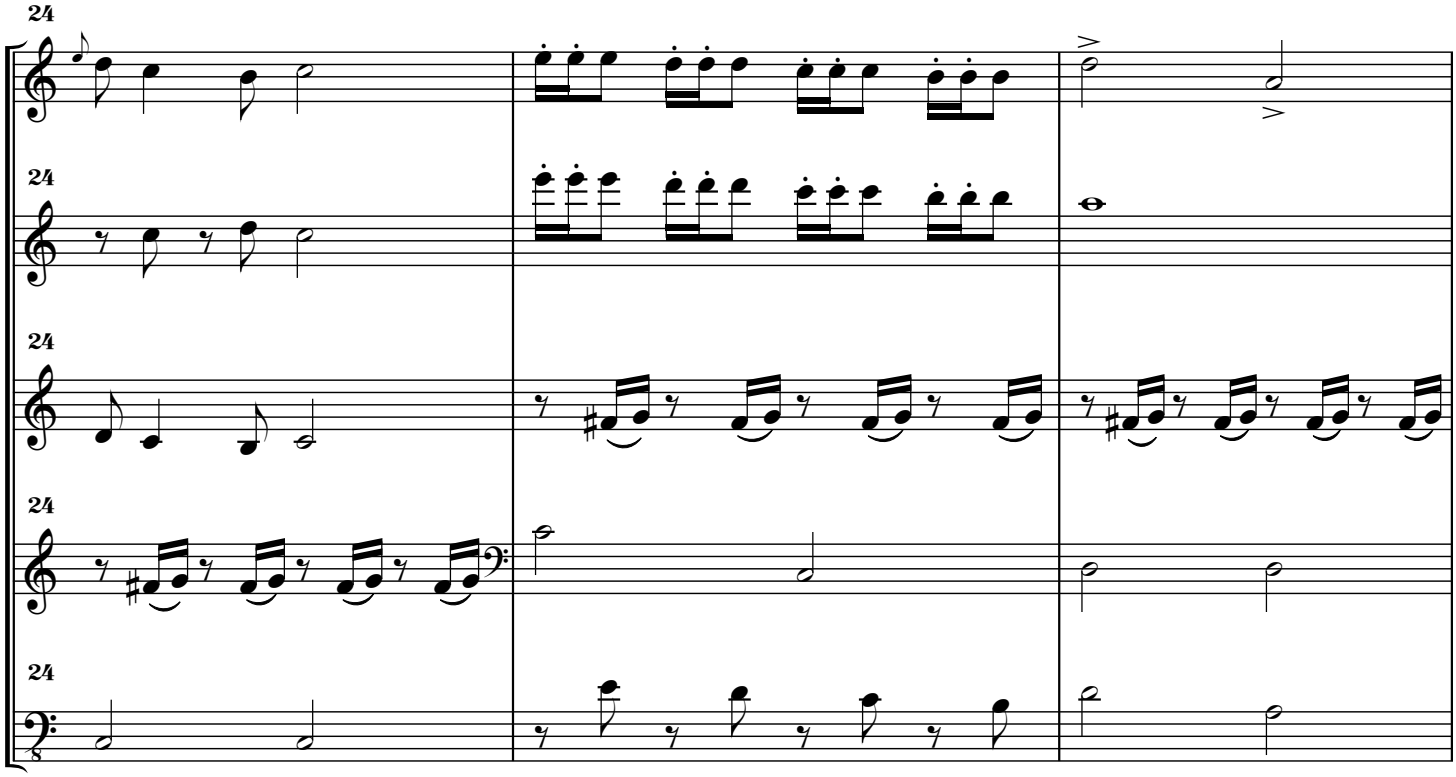


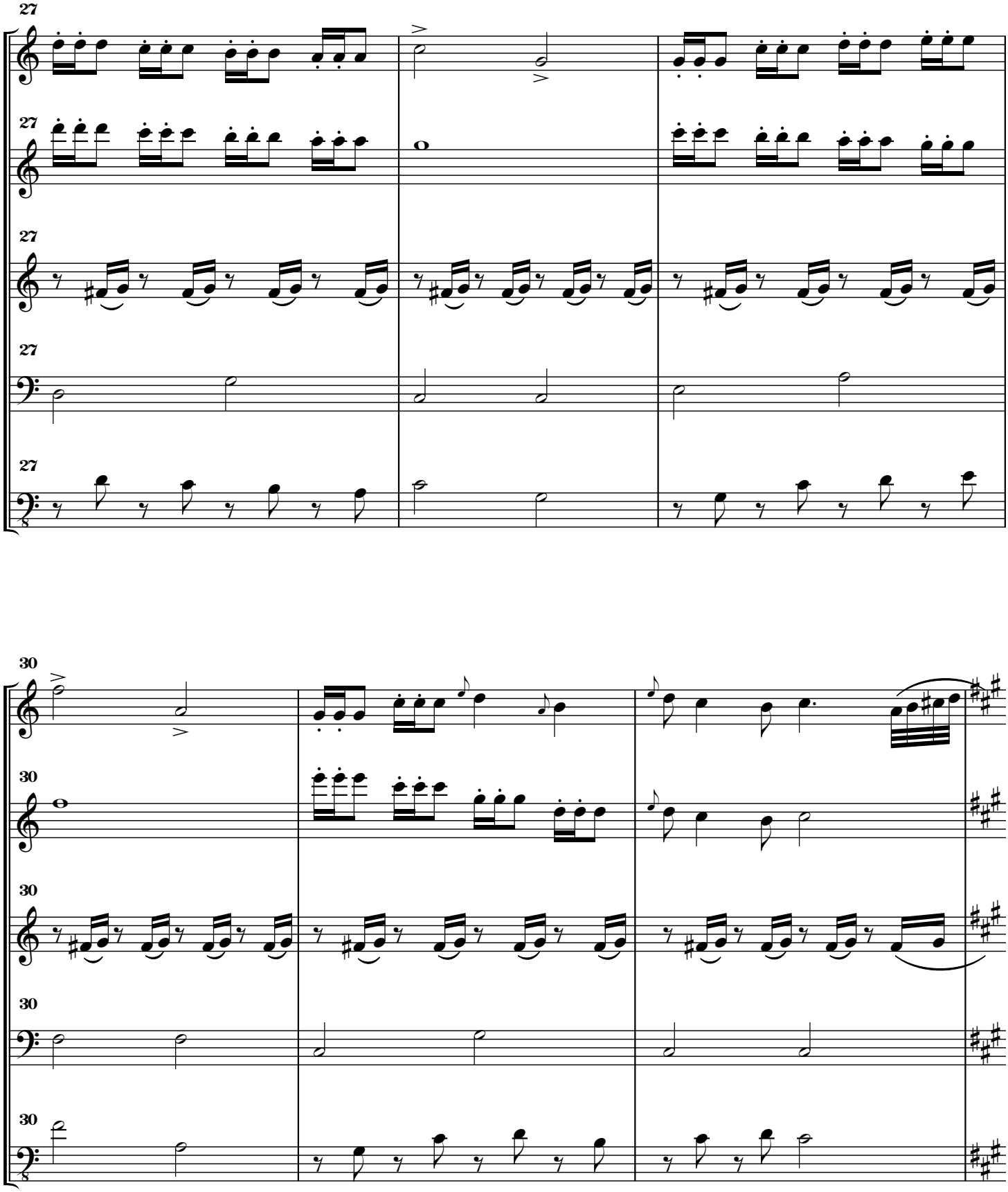
Copyright ©2013 by Dennis Báthory-Kitsz (ASCAP). All rights reserved. Westleaf Edition 131S1

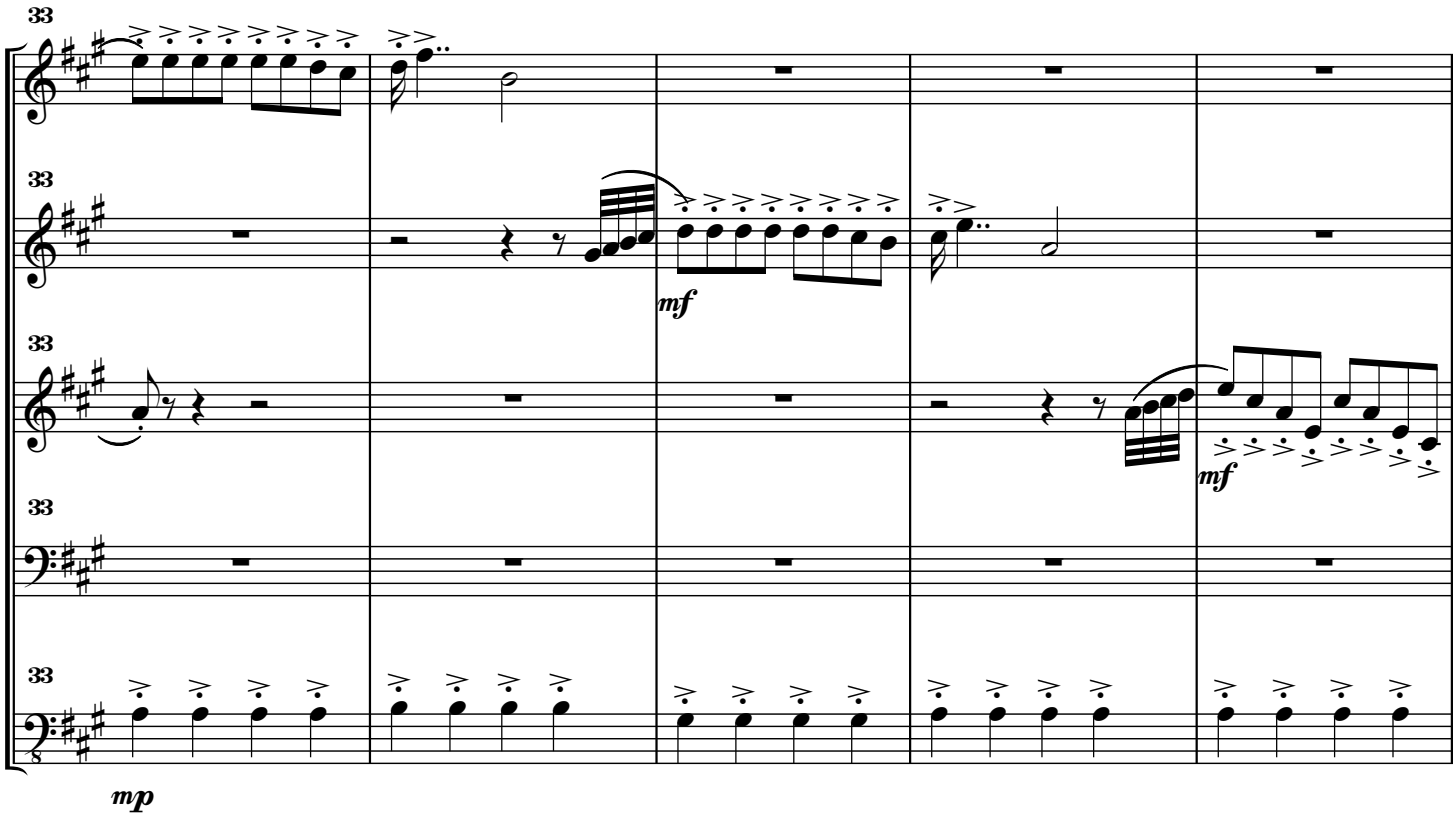


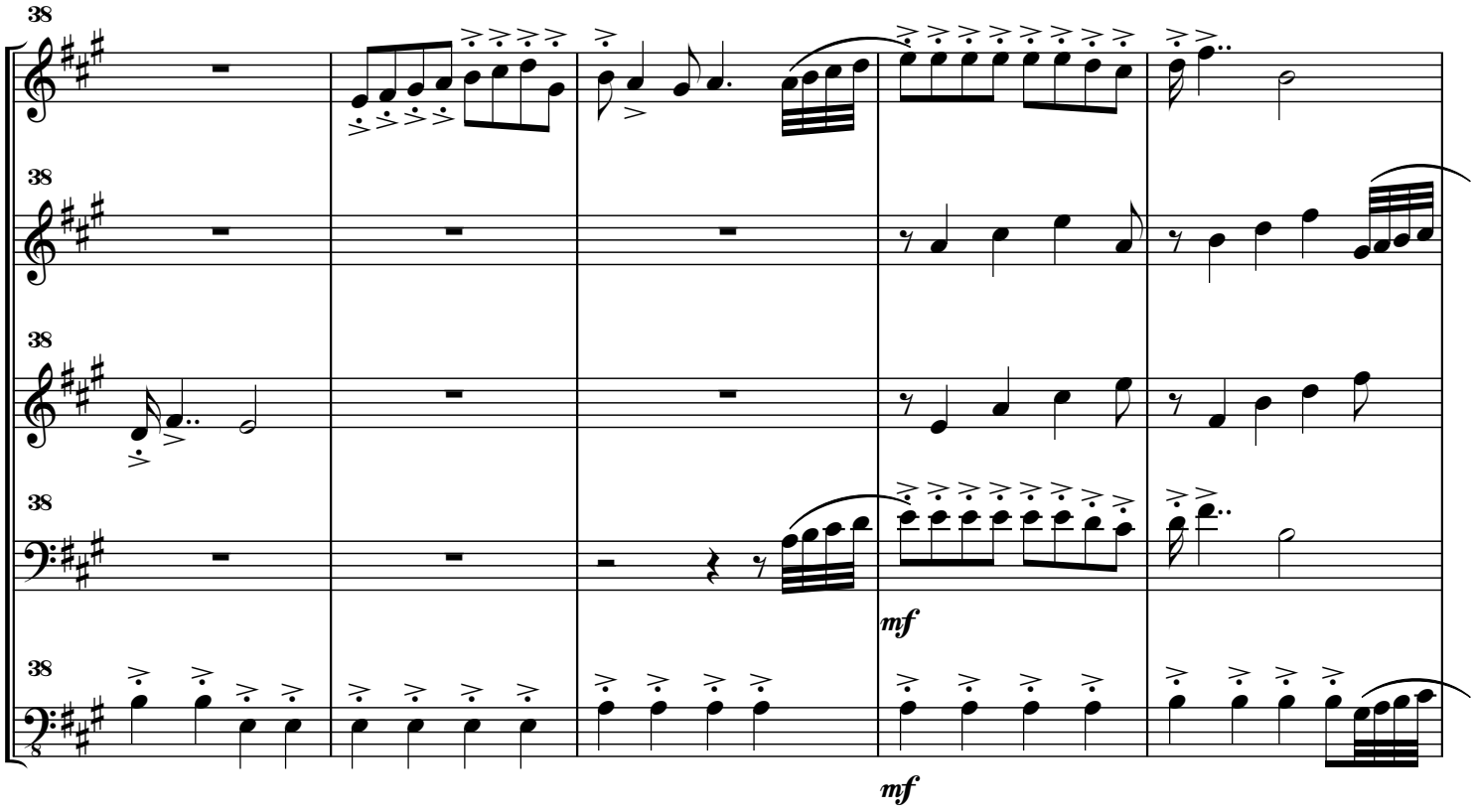


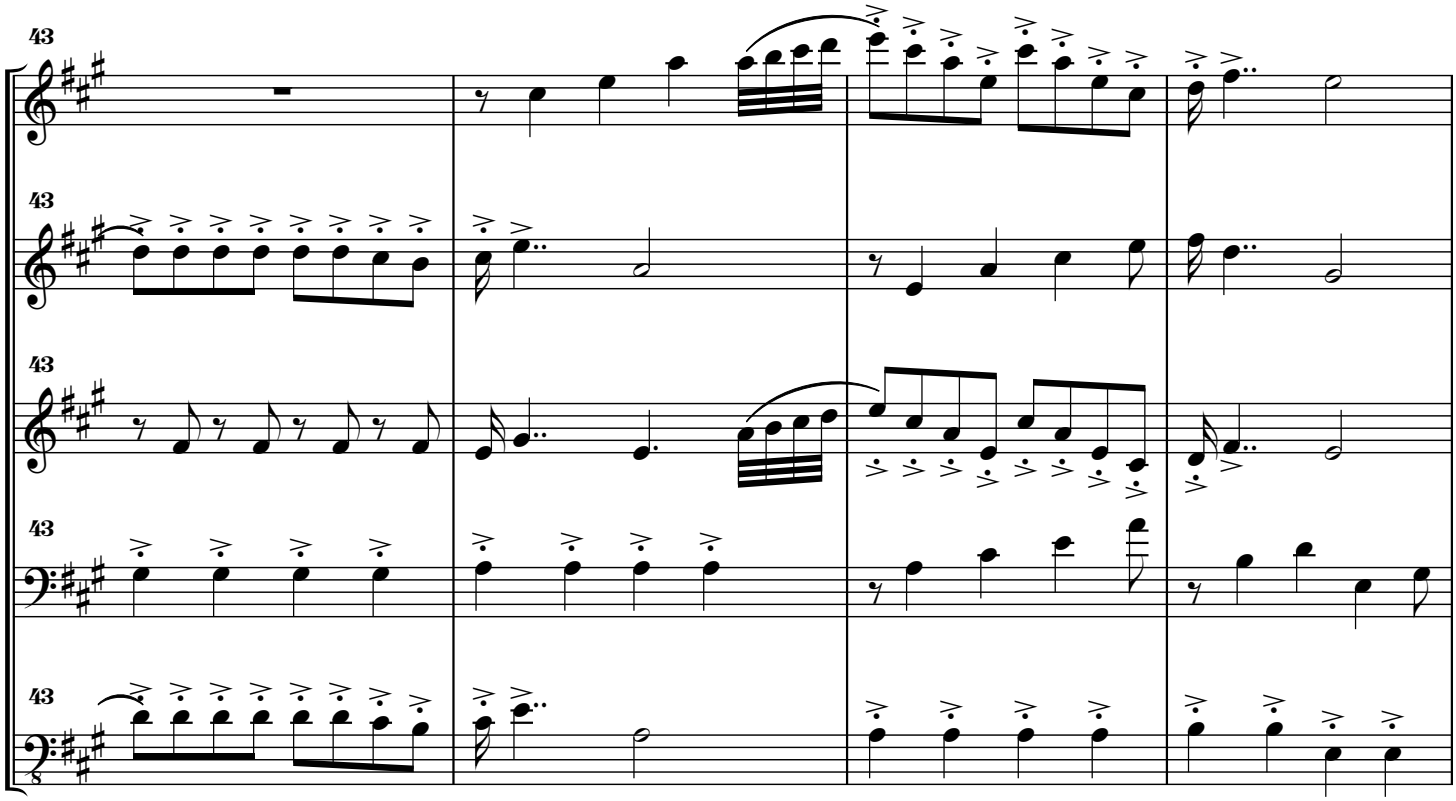

21
21
21
21
21

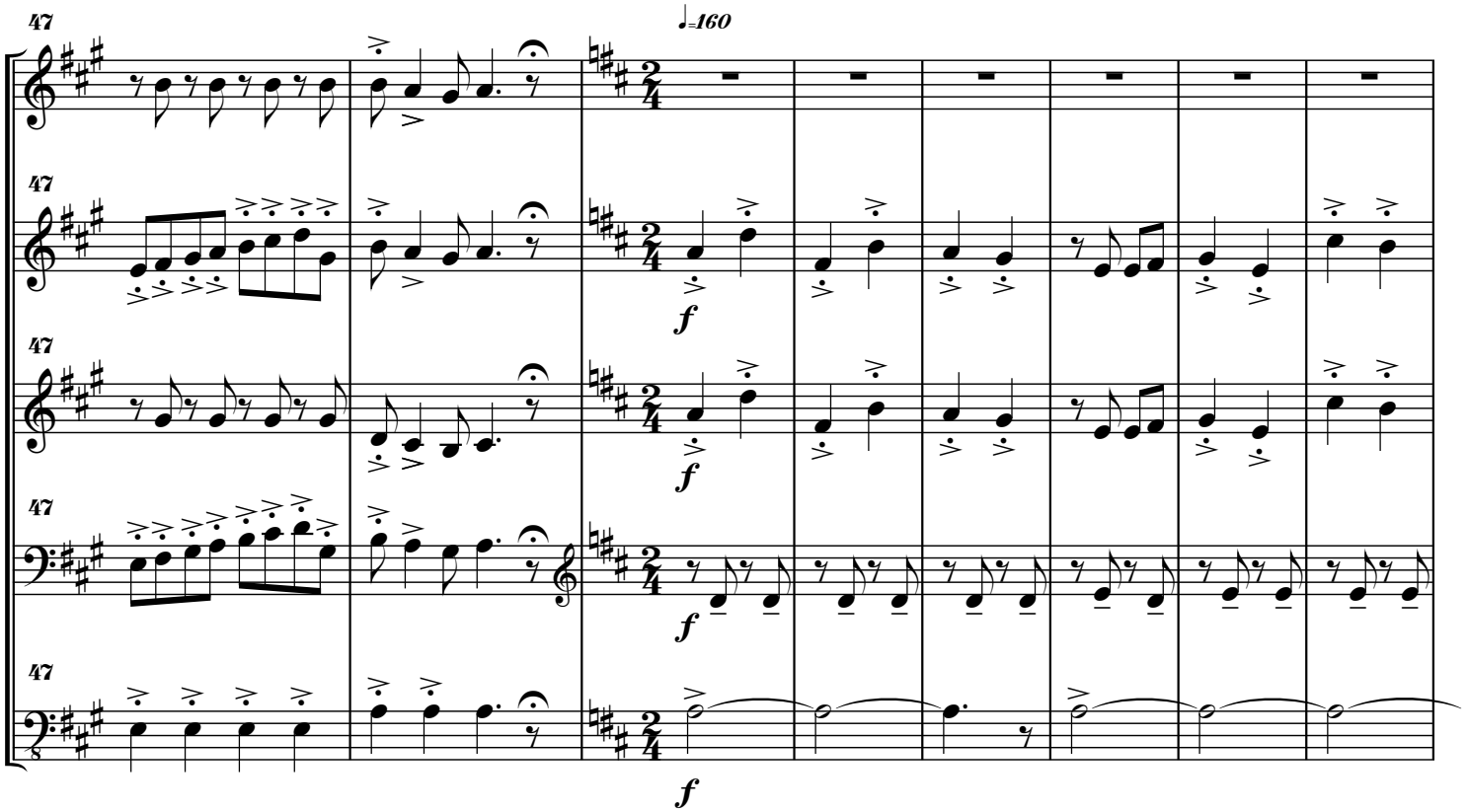

24
24
24
24
24

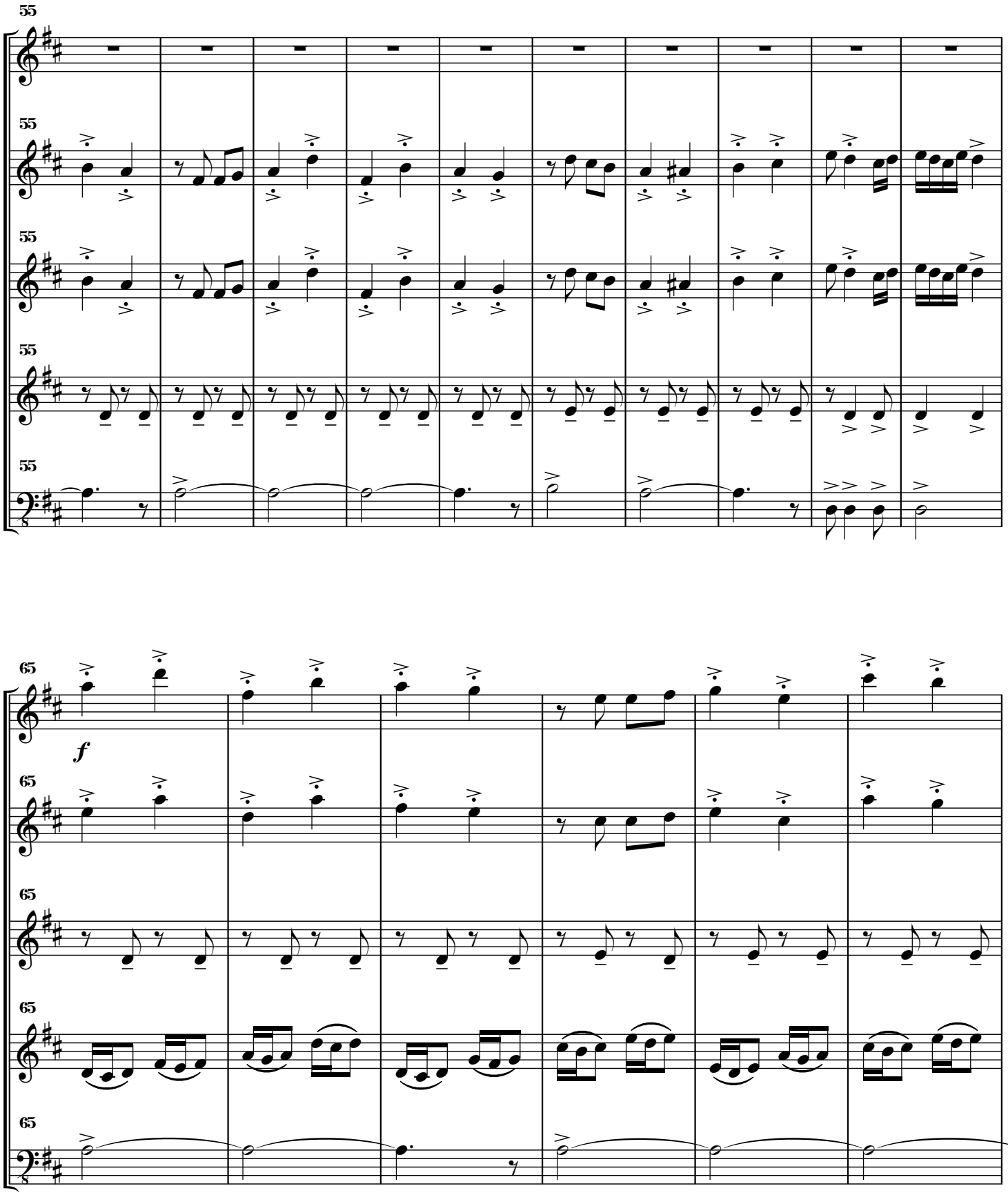


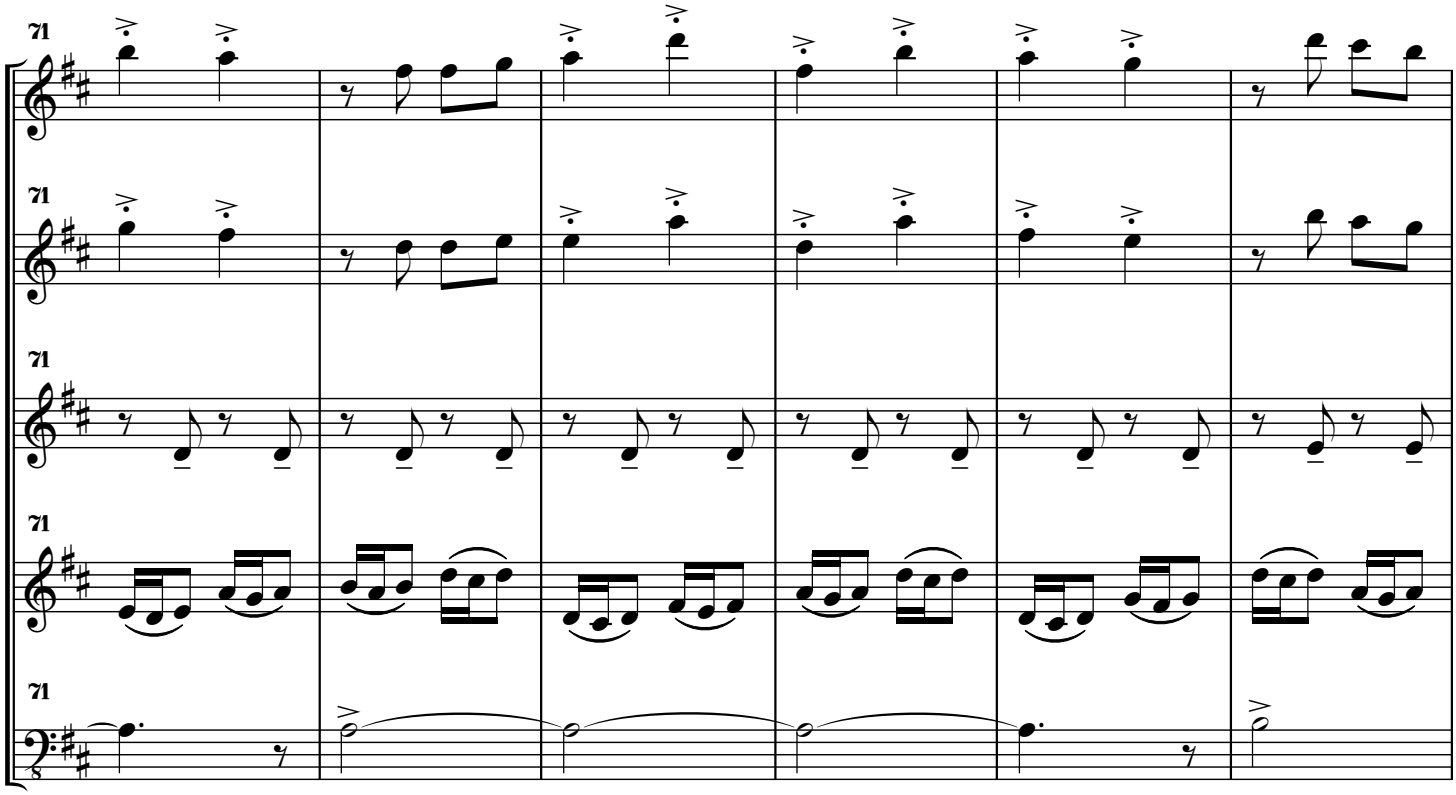

33
mf
mf
mp

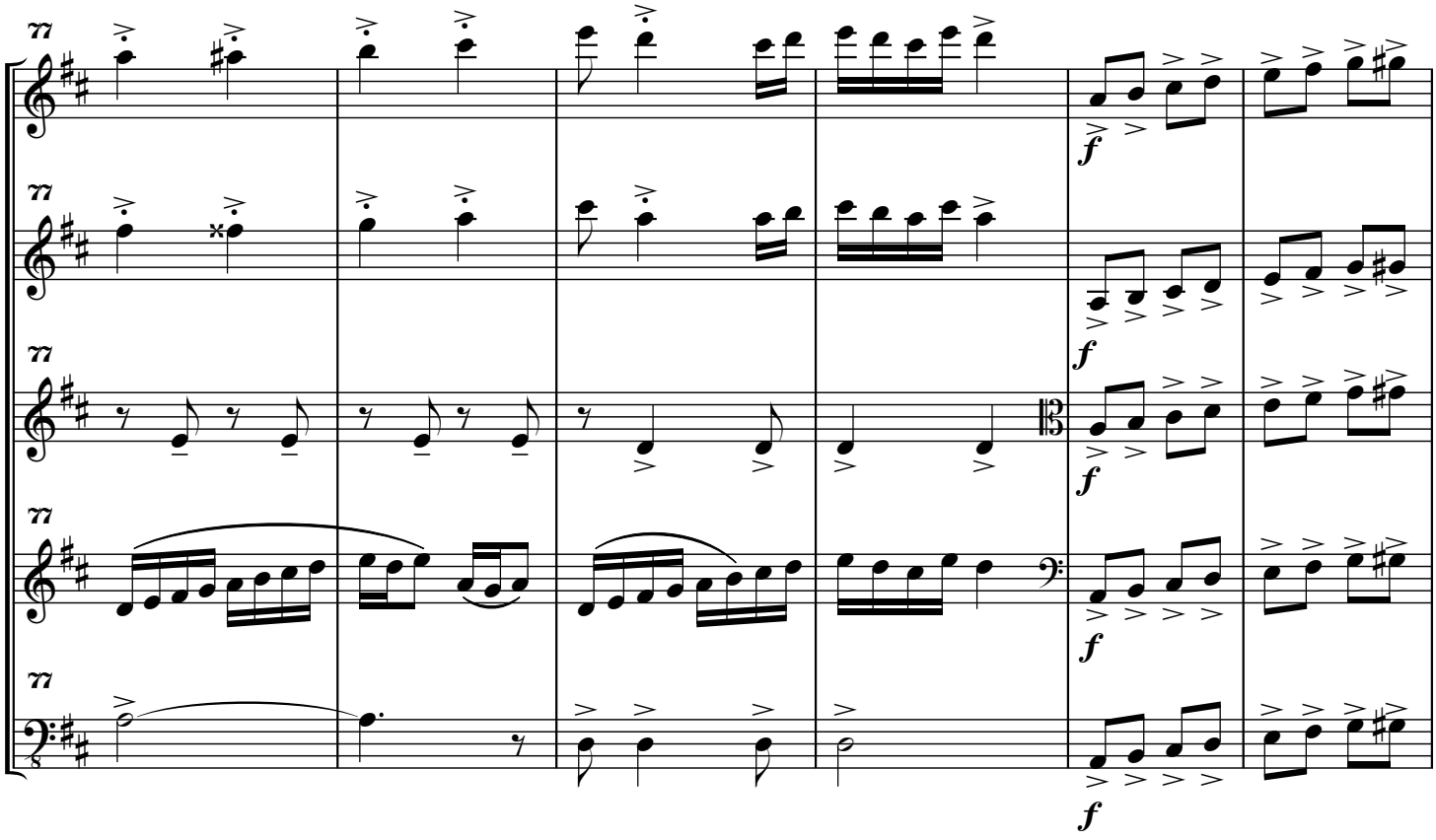

38
mf
mf

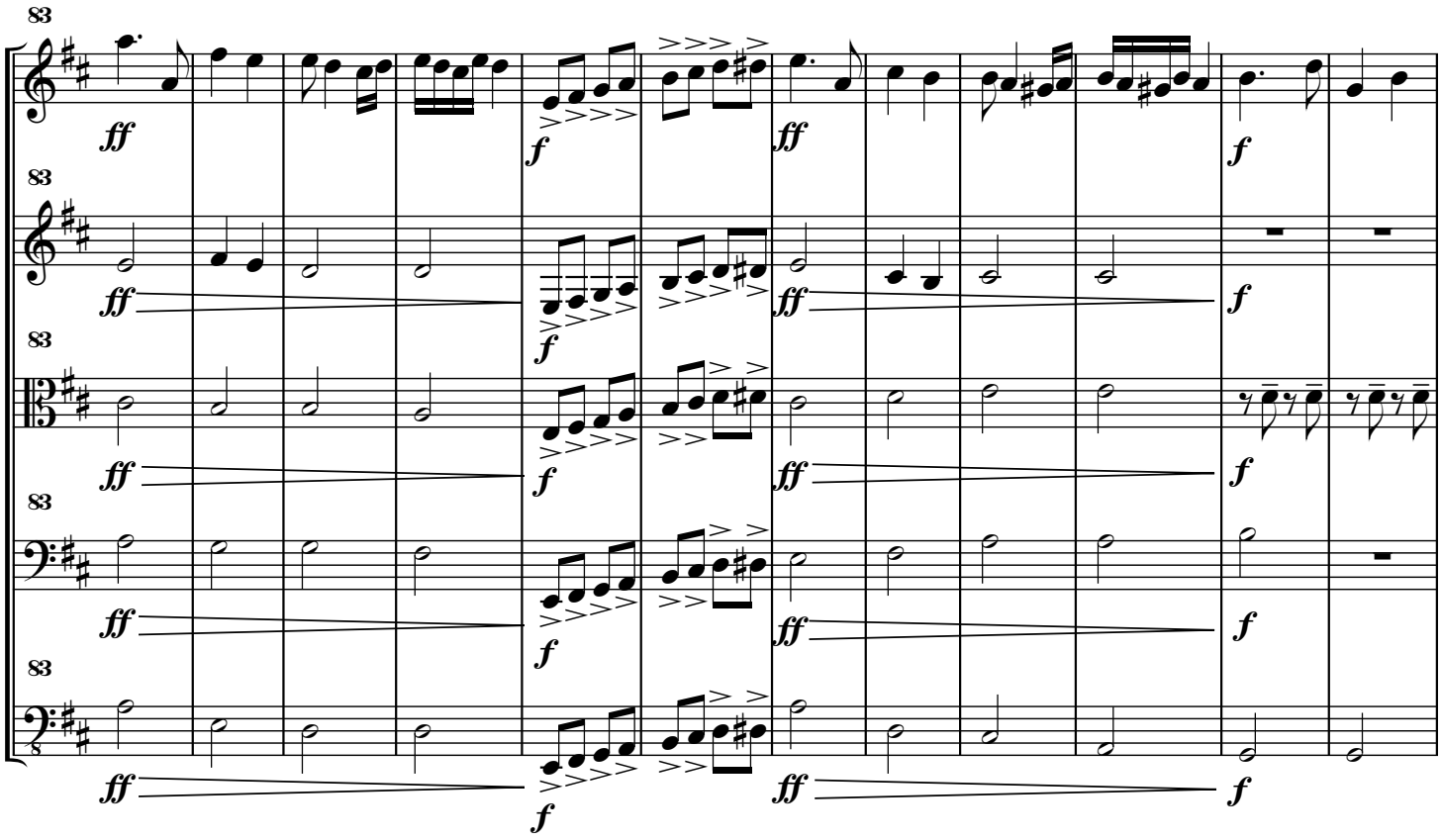

43
43
43
43
43

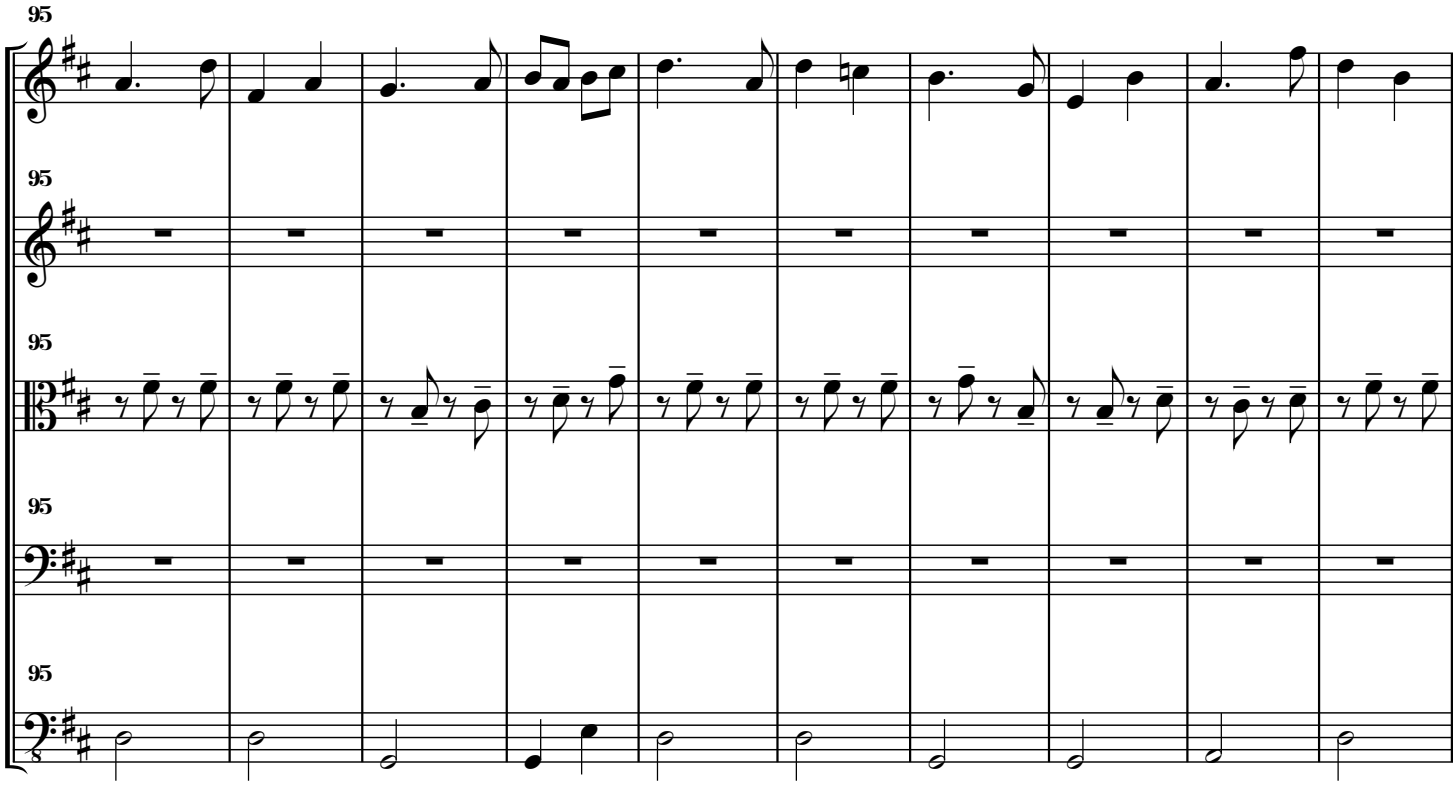

47
♩=160
47
47
47
47
f
f
f
f

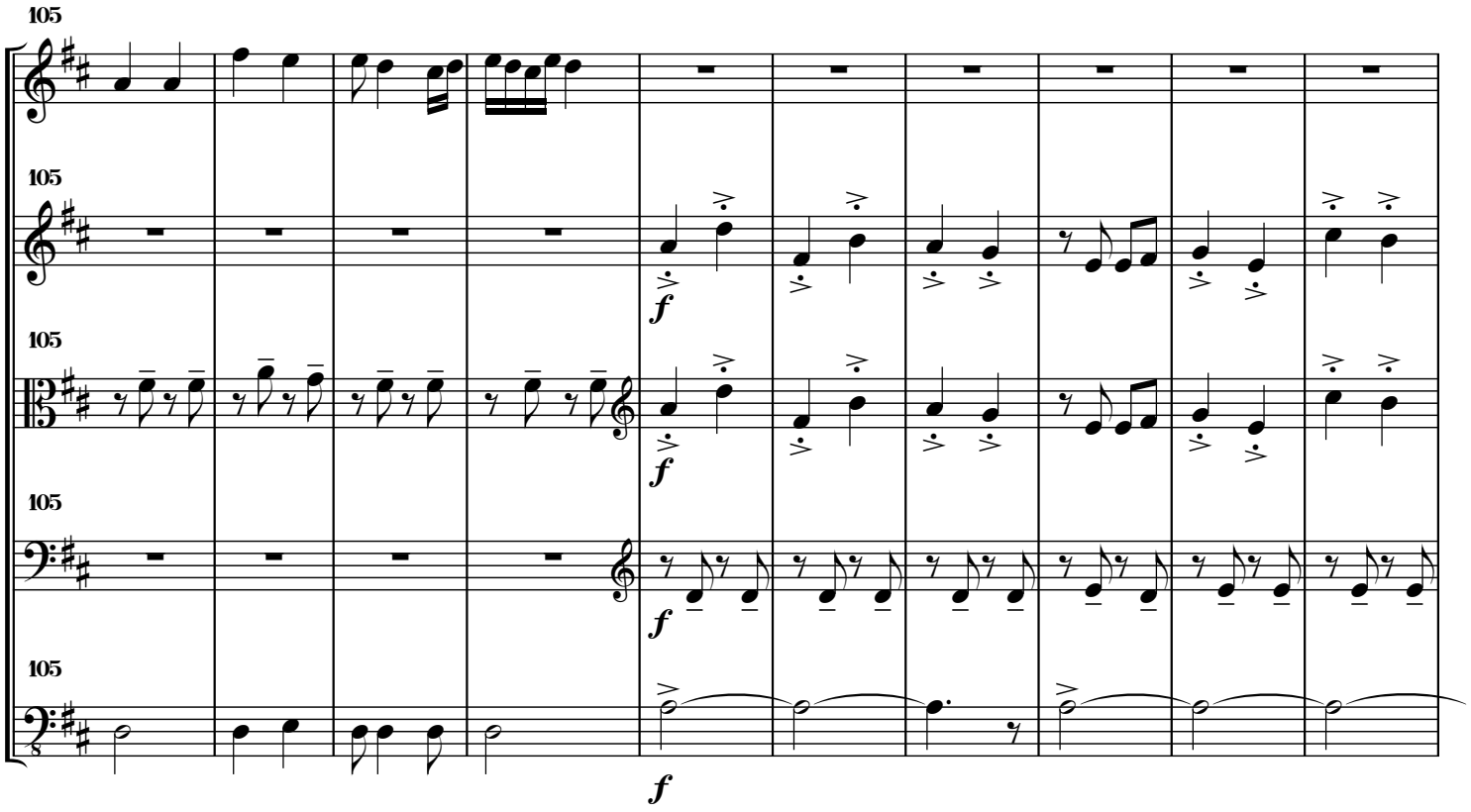

55
55
55
55
55
65
f
65
65
65
65

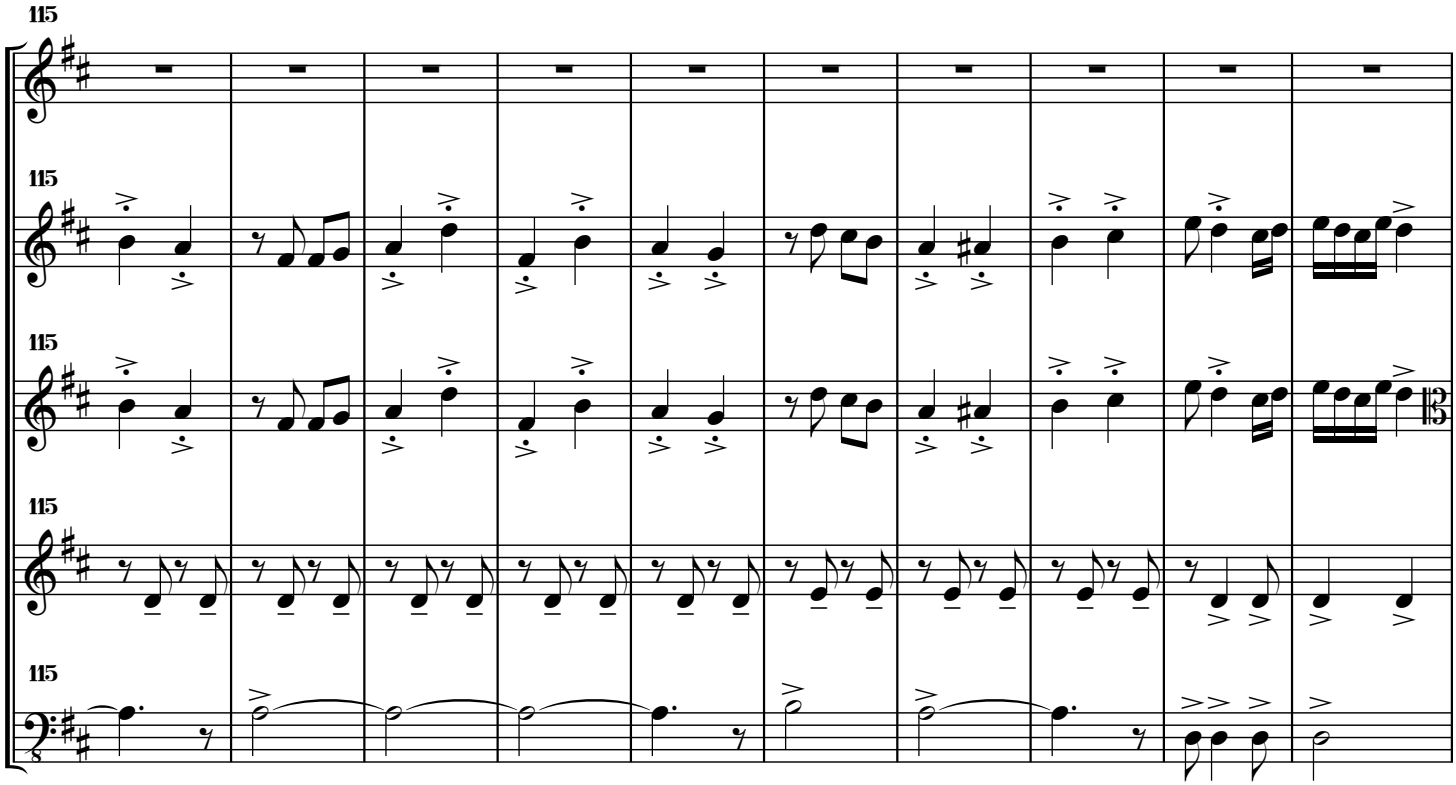

71
71
71
71
71

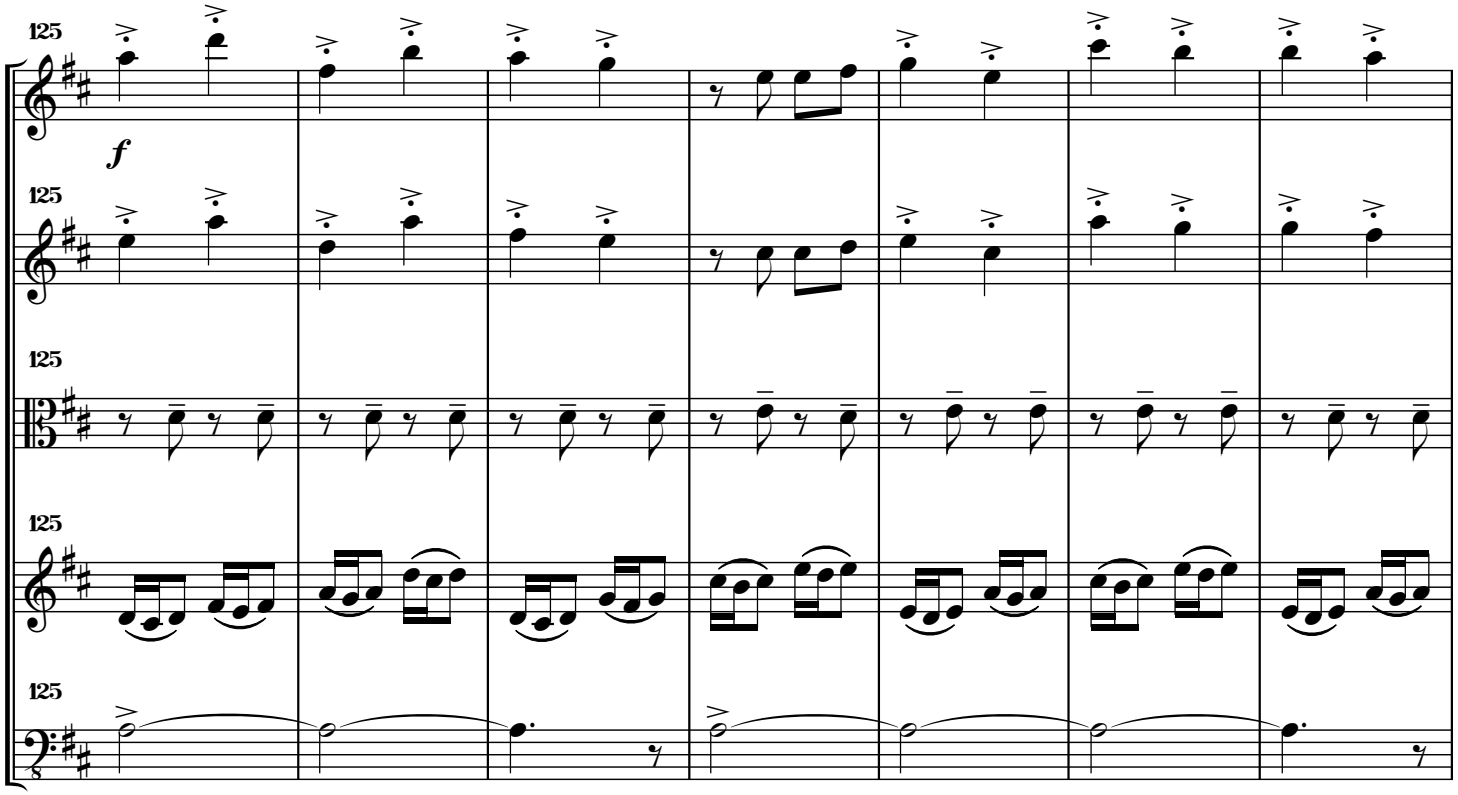

77
77
77
77
77
f
f
f
f
f

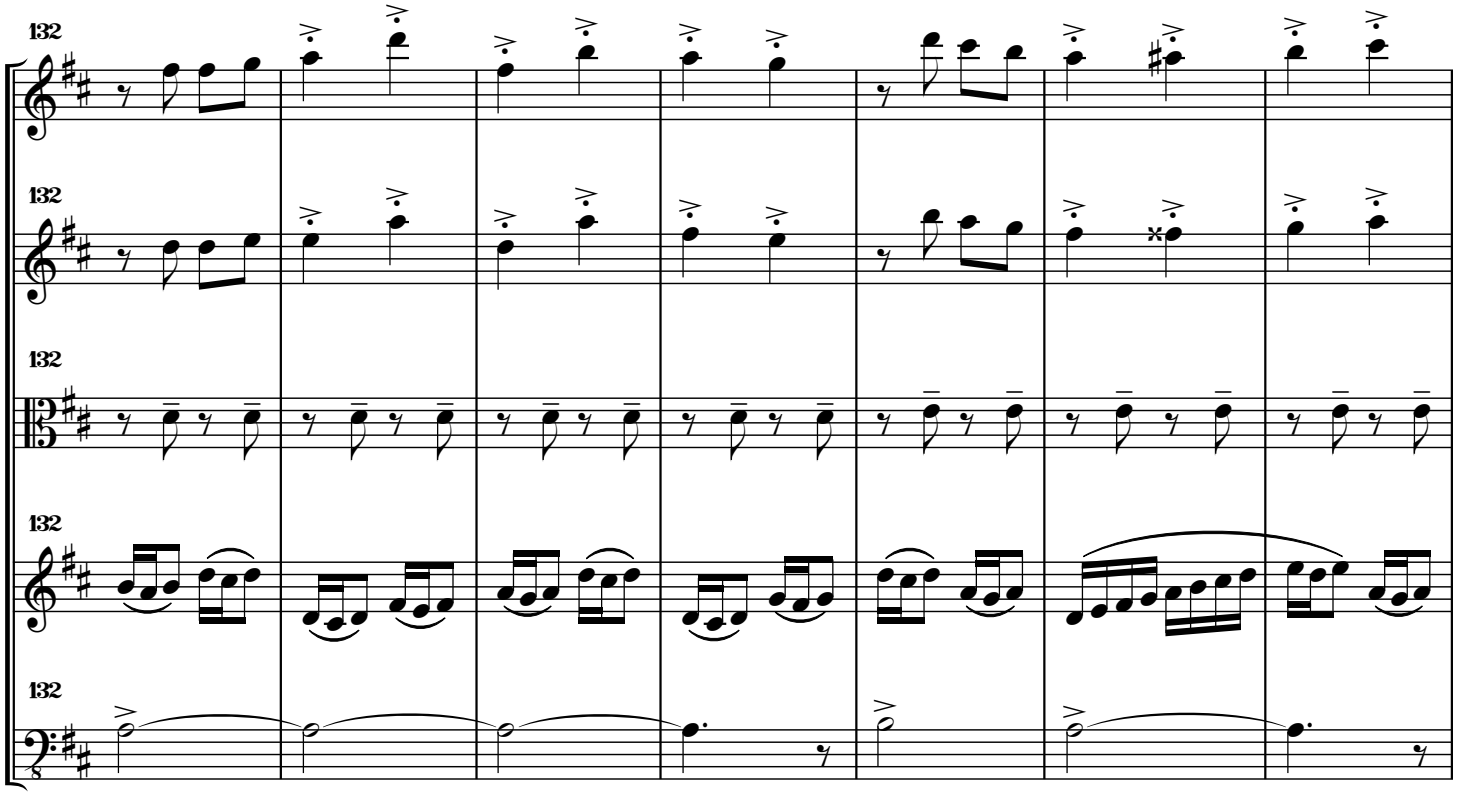

83
ff
f

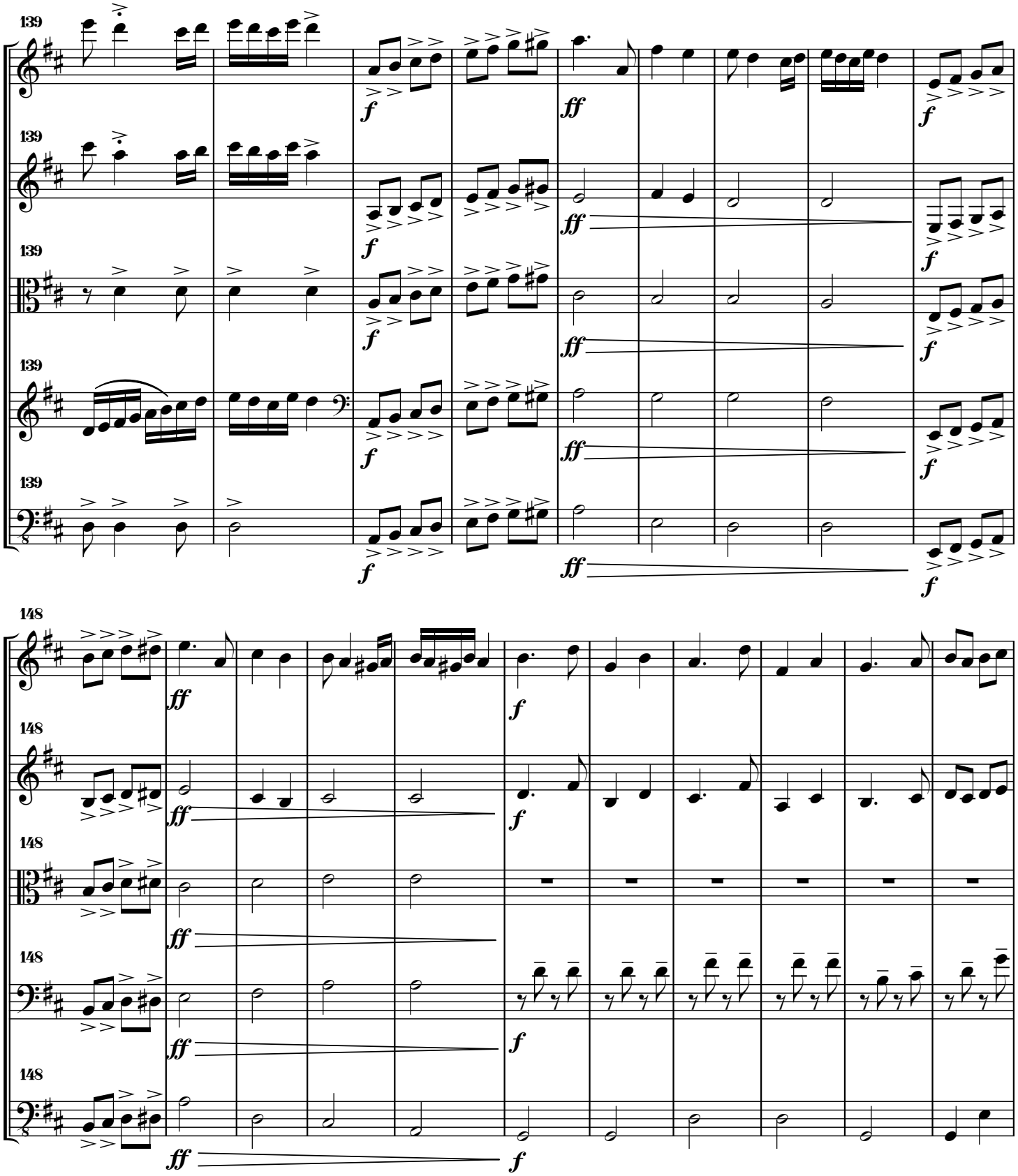

95

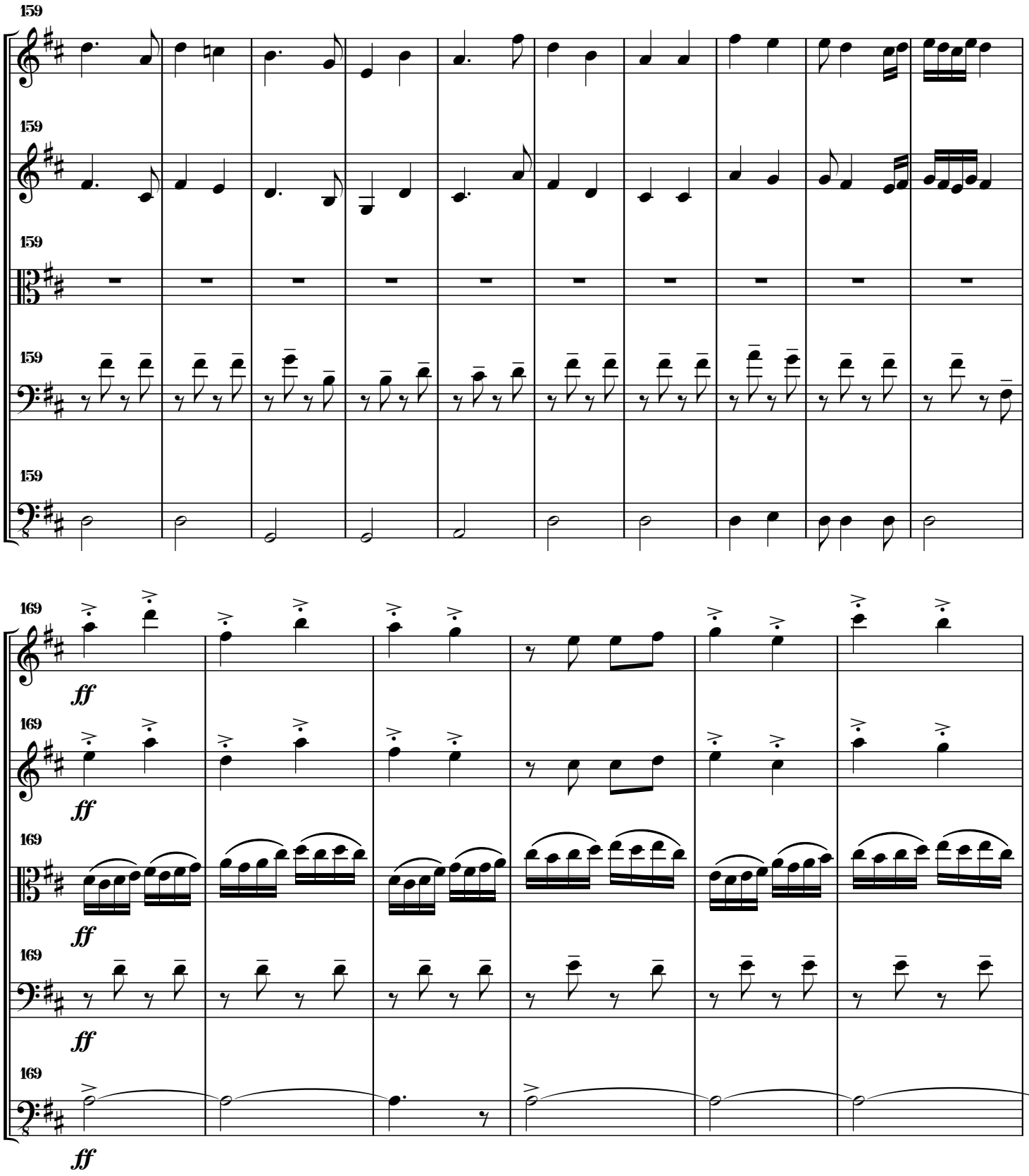

105
105
105
105
105
f
f
f
f

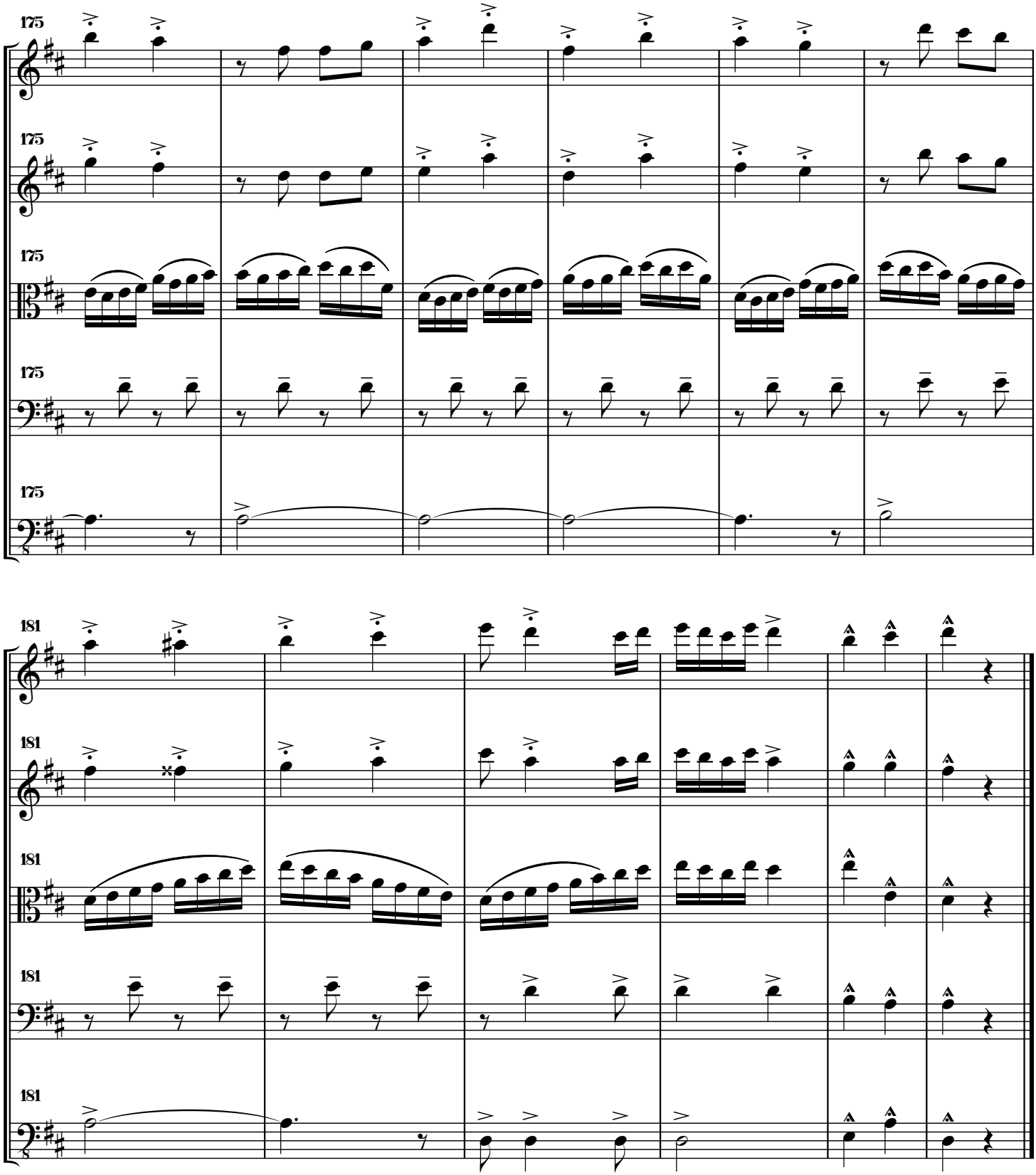

115
115
115
115
115


125
f


132


139
148
f
ff

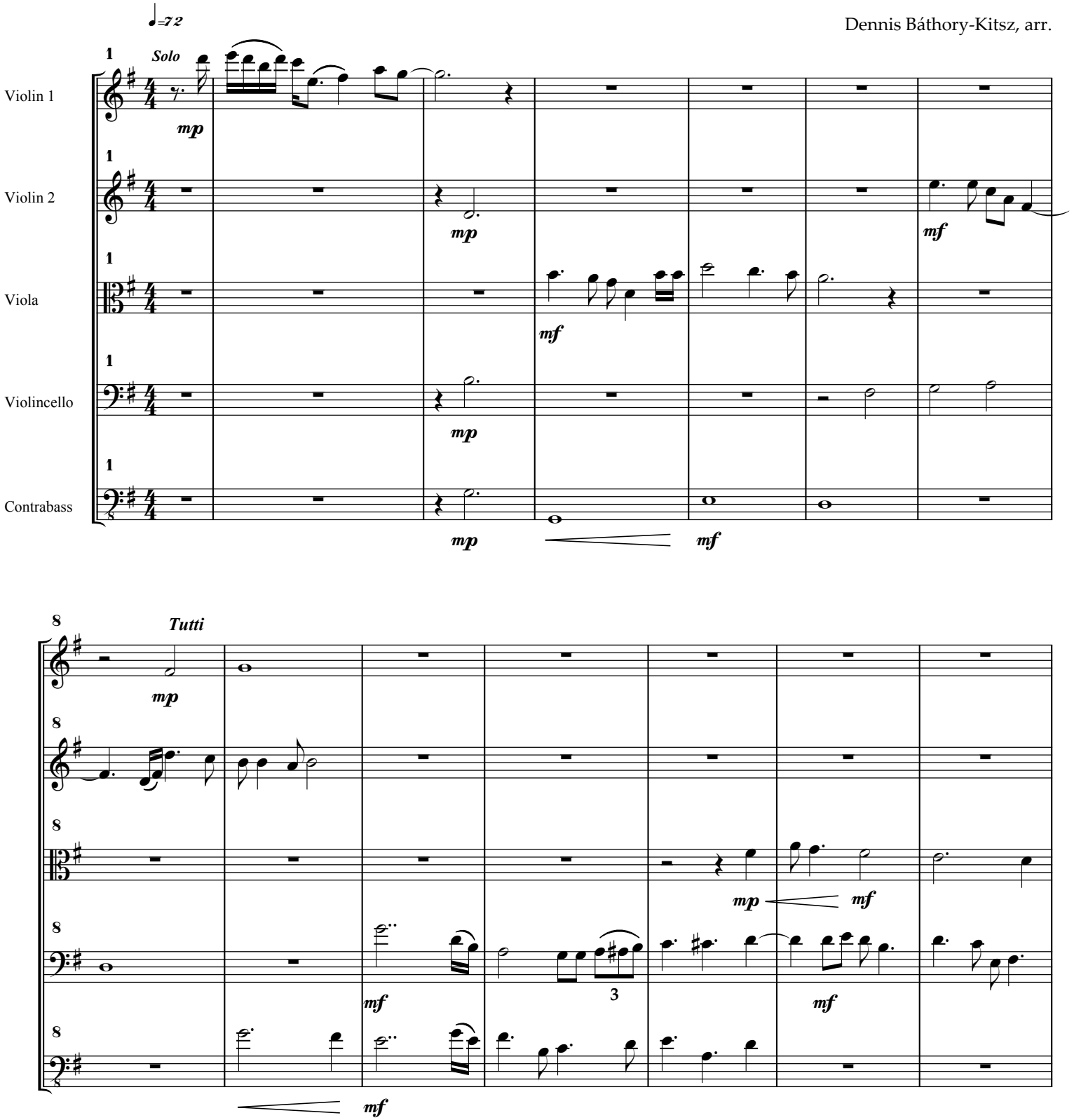

159
159
159
159
159
169
169
169
169
169
ff
ff
ff
ff
ff


175
175
175
175
175
181
181
181
181
181

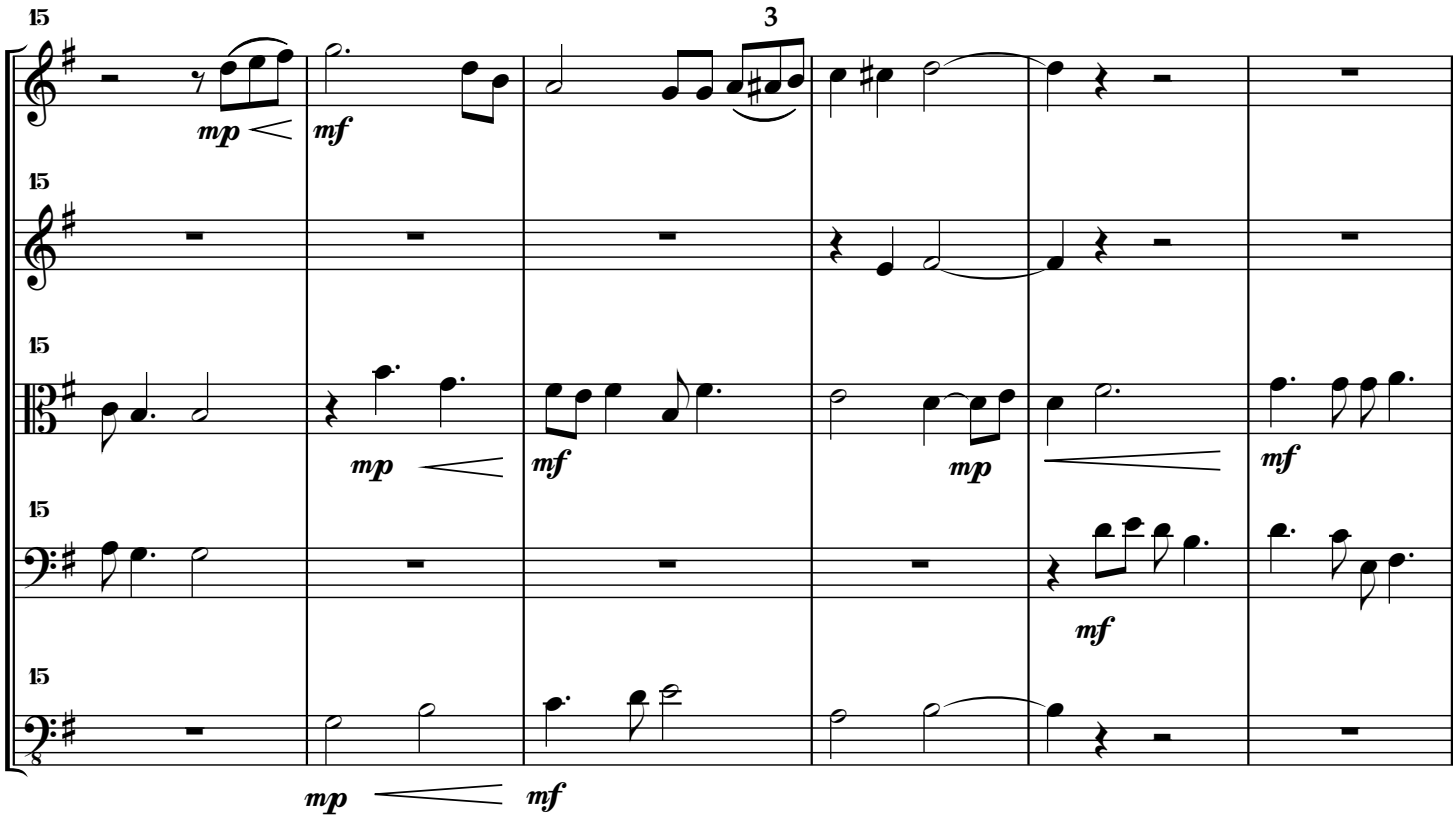
Score

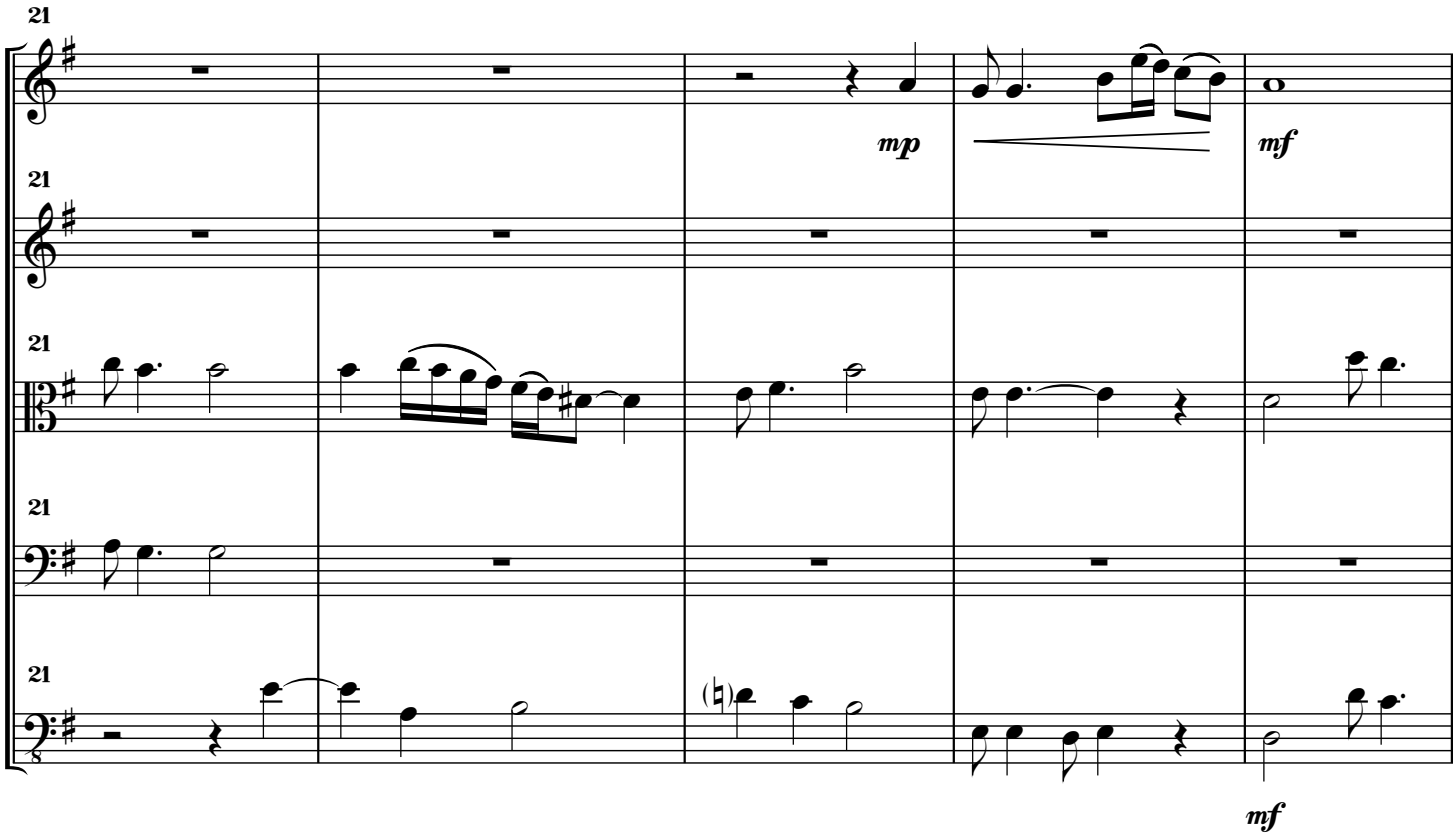
Nyári este furulyázom sokáig

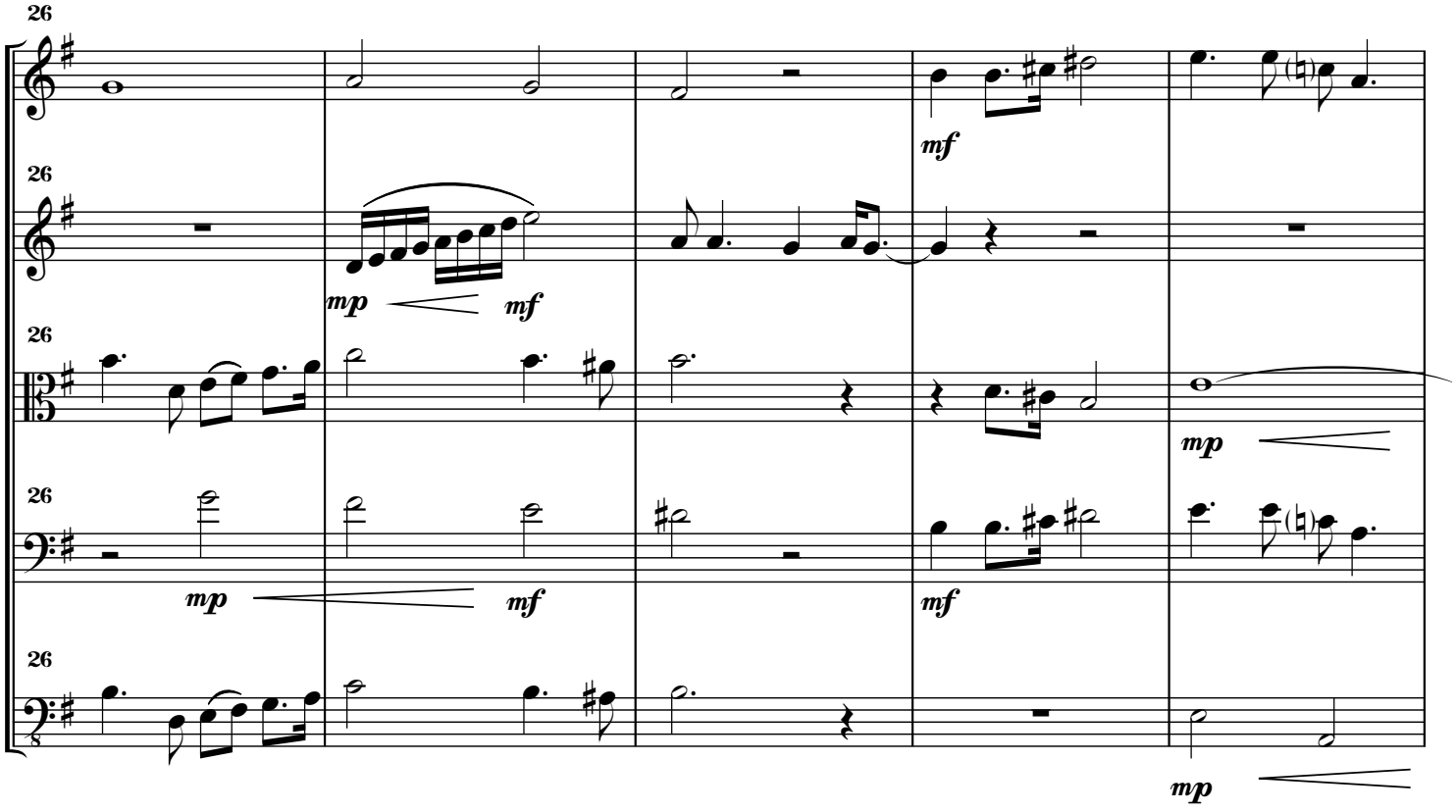
Dennis Báthory-Kitsz, arr.

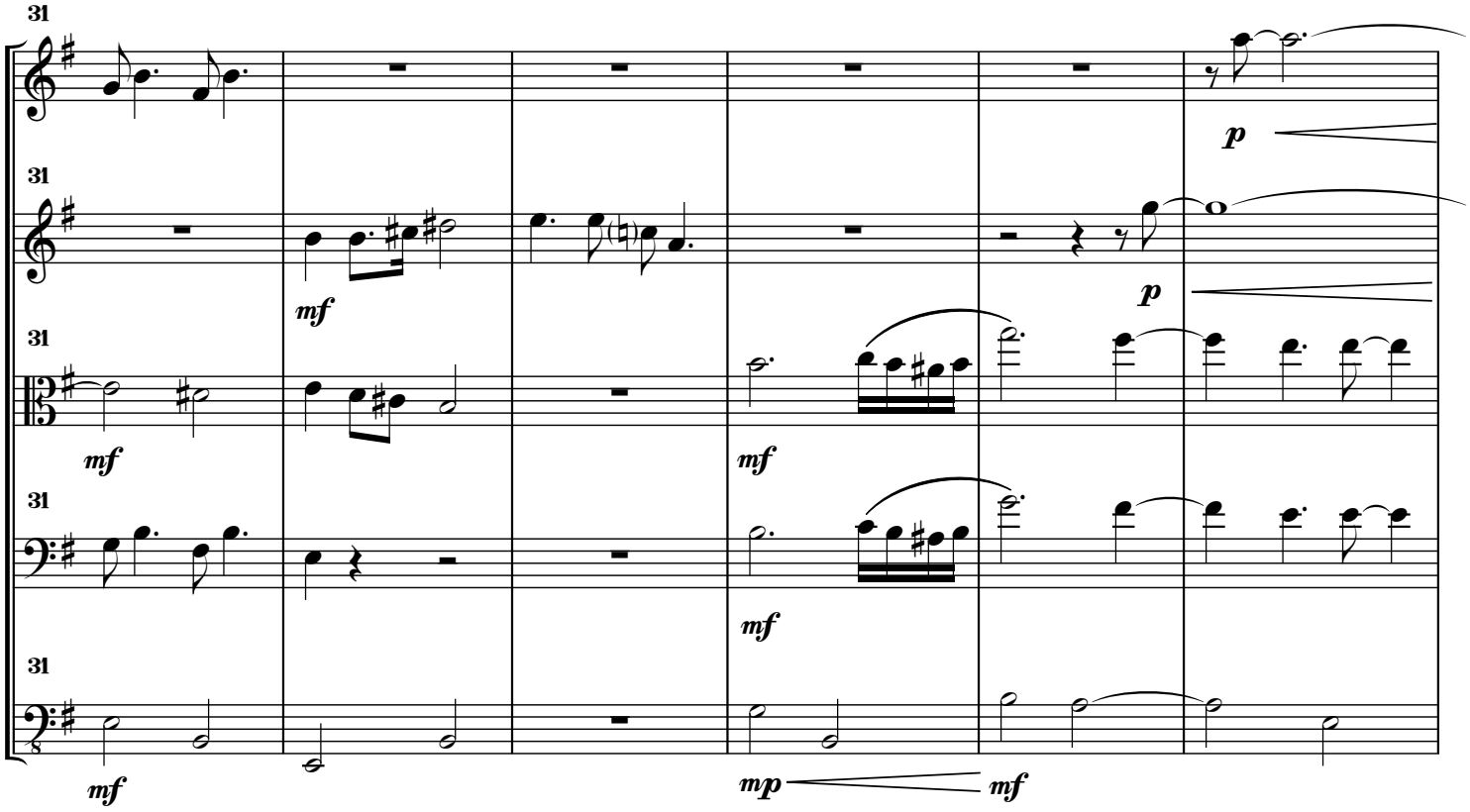


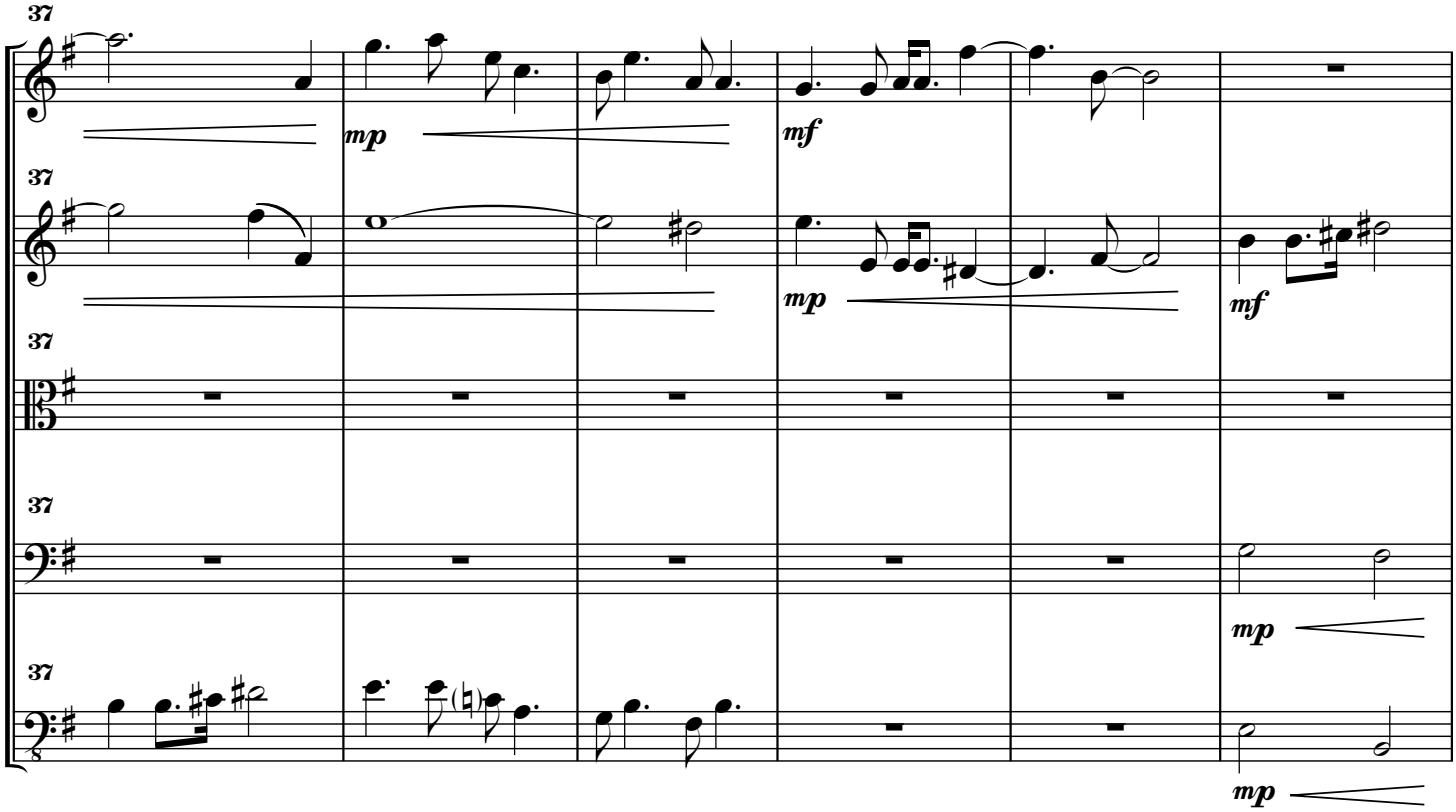
Copyright ©2013 by Dennis Báthory-Kitsz (ASCAP). All rights reserved. Westleaf Edition 131S3

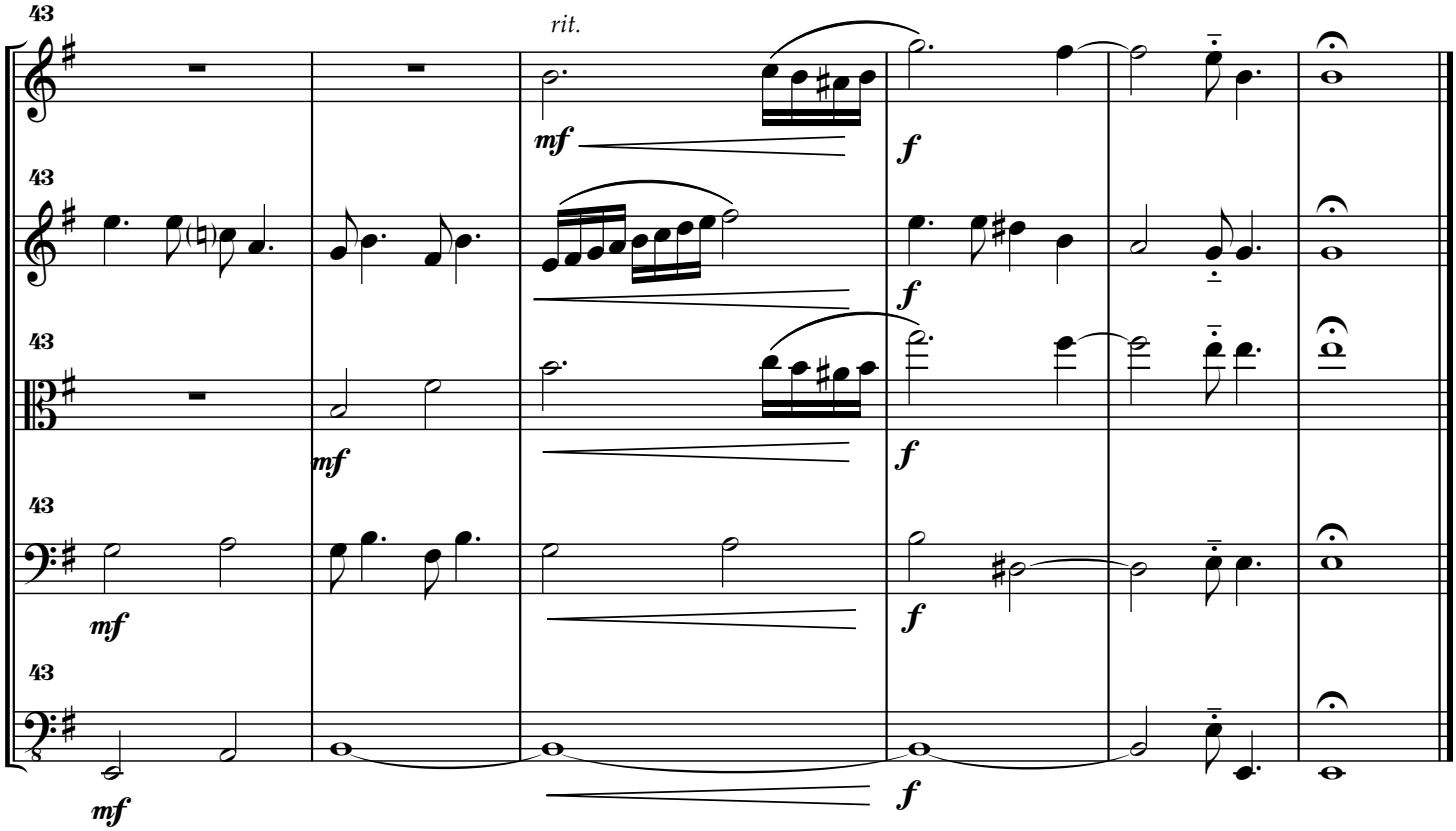

15
3
mp
mf
15
15
mp
mf
mp
mf
15
mf
15
mp
mf


21
mp
mf
21
21
21
21
mf


26
mf
mp
mf
mp
mf
mf
mp


31
p
mf
p
mf
mf
mf
mf
mp
mf

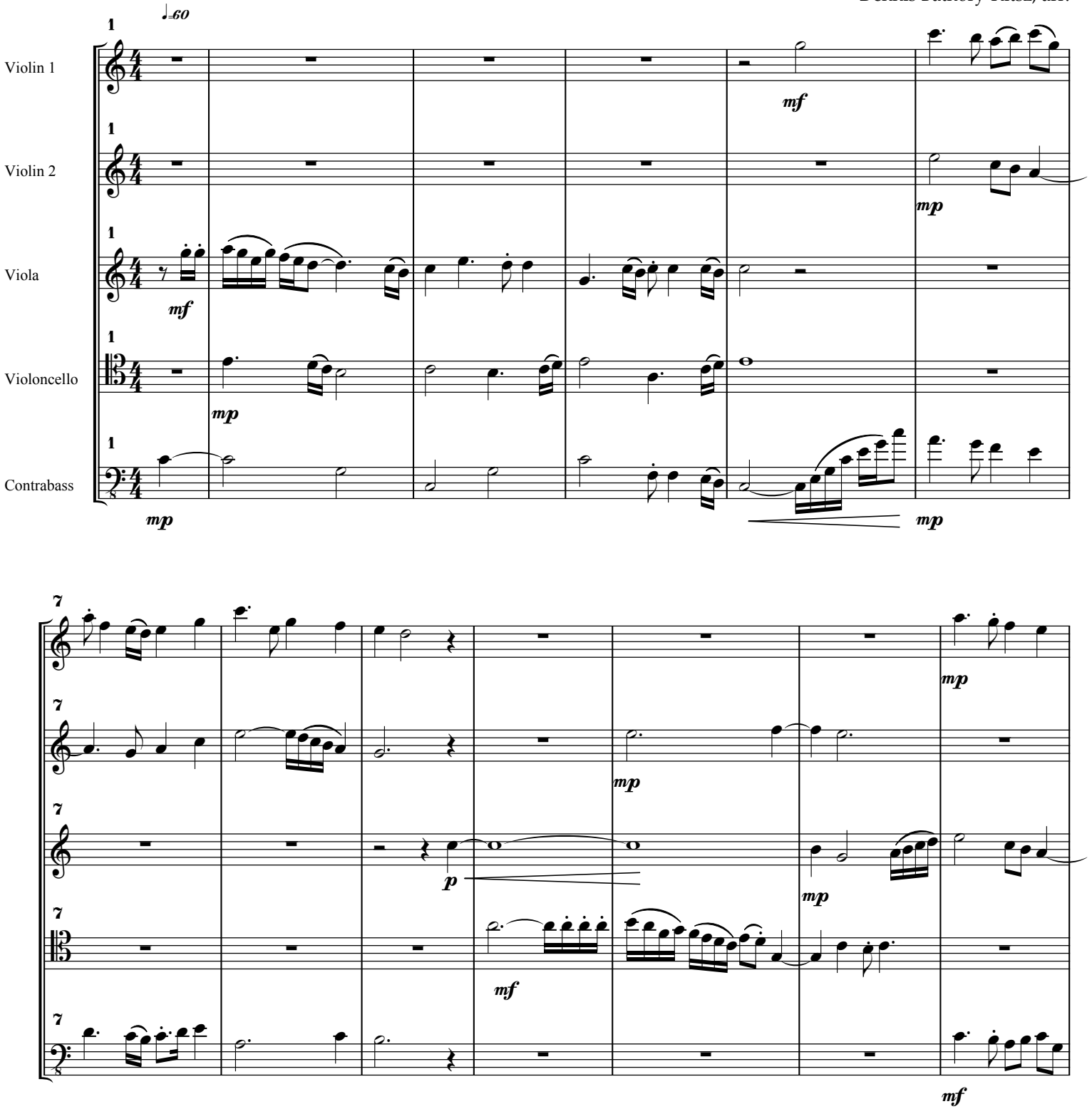

37
mp
mf
mp
mf
mp
mp


43
rit.
mf
f
mf
f
mf
f
mf
f

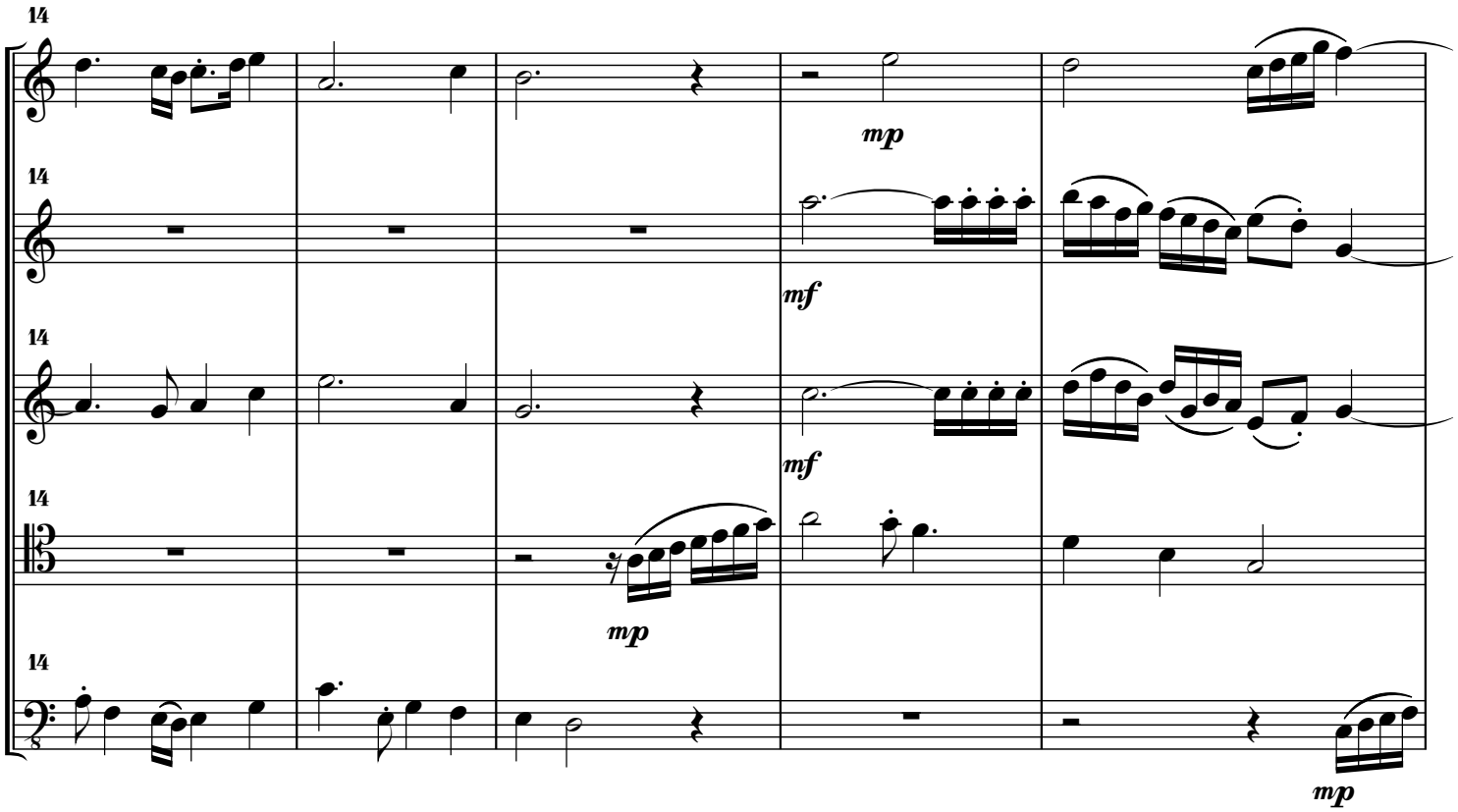
Bíhari Hatarszélén - Megy A Gözös Lefelé - Csárdás

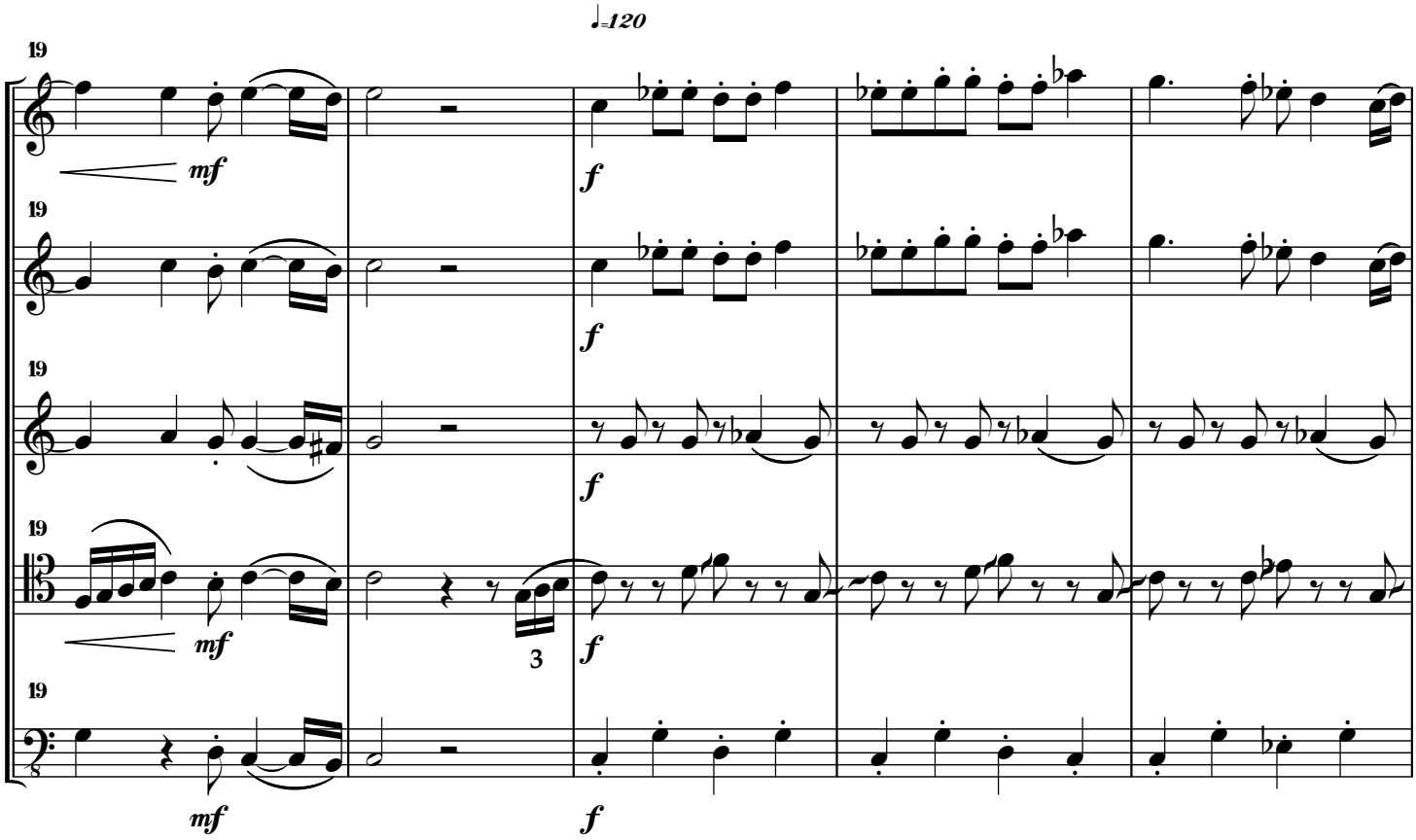
Score

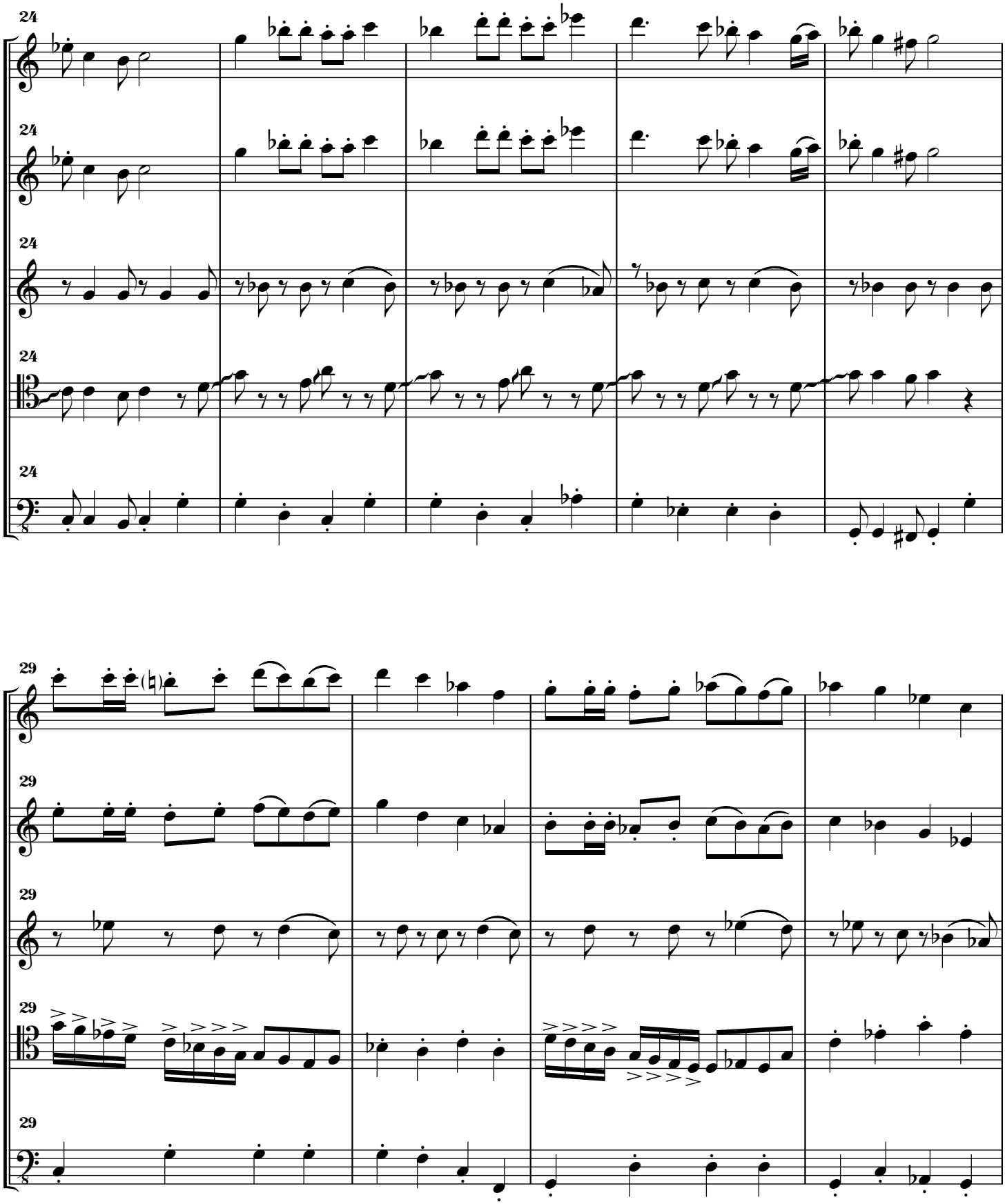
Dennis Báthory-Kitsz, arr.

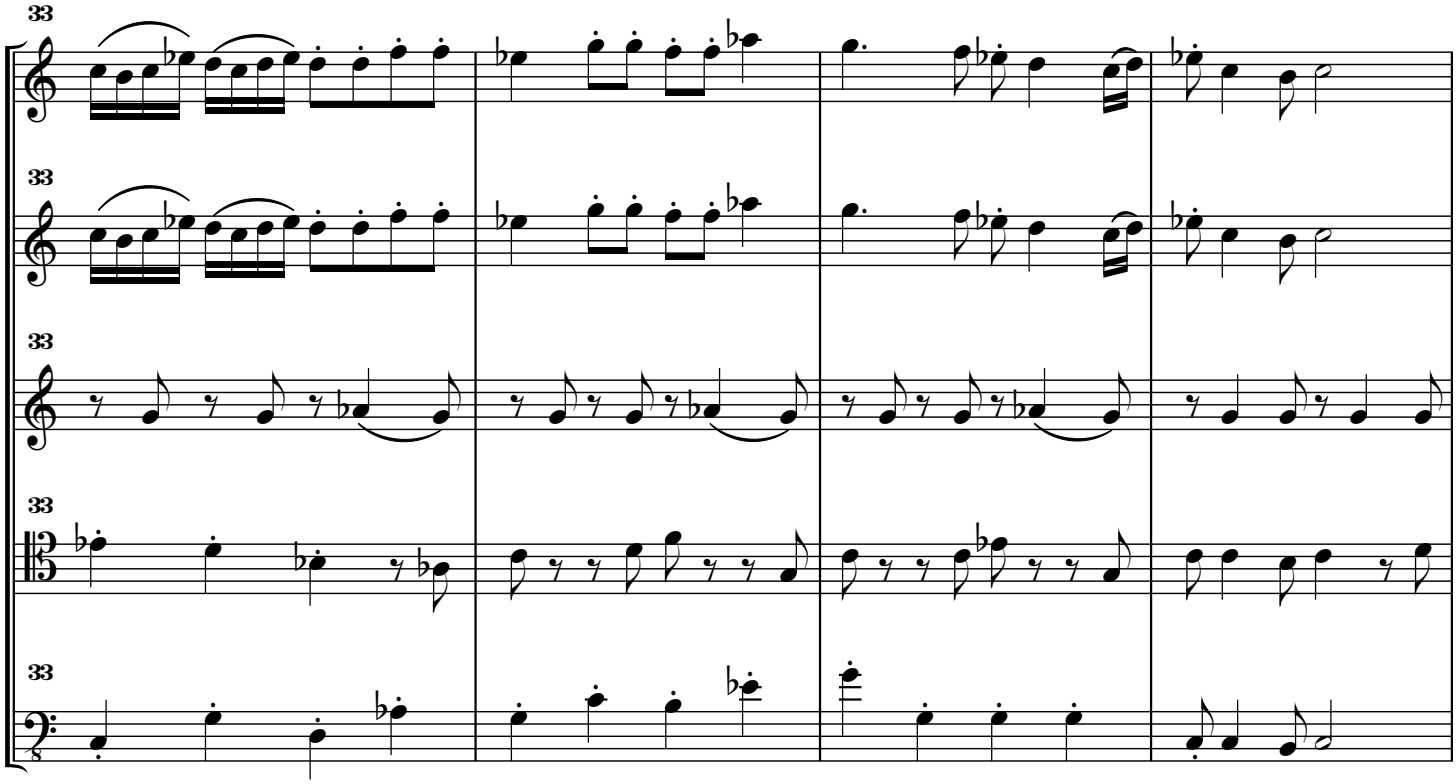


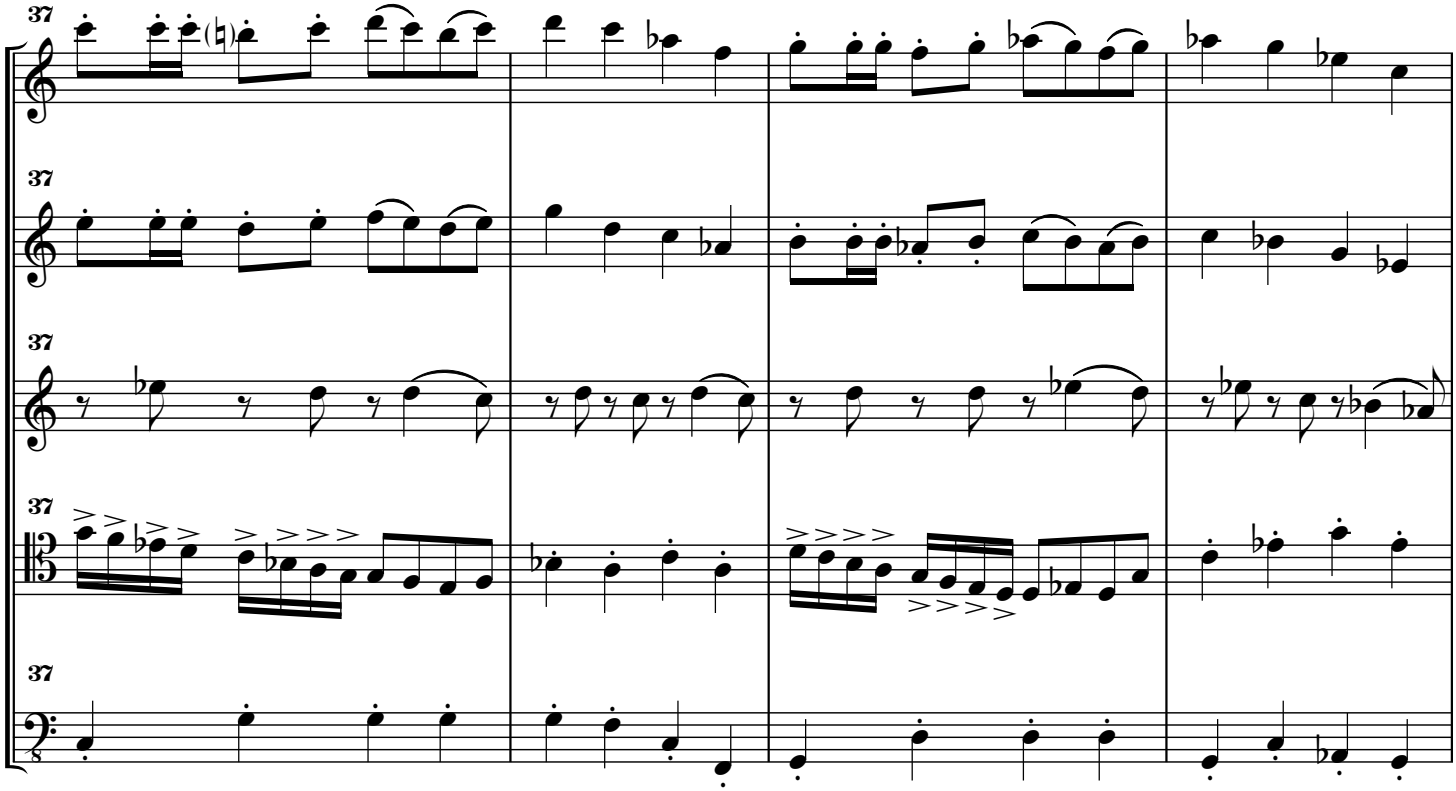
Copyright ©2013 by Dennis Báthory-Kitsz (ASCAP). All rights reserved. Westleaf Edition 131S2

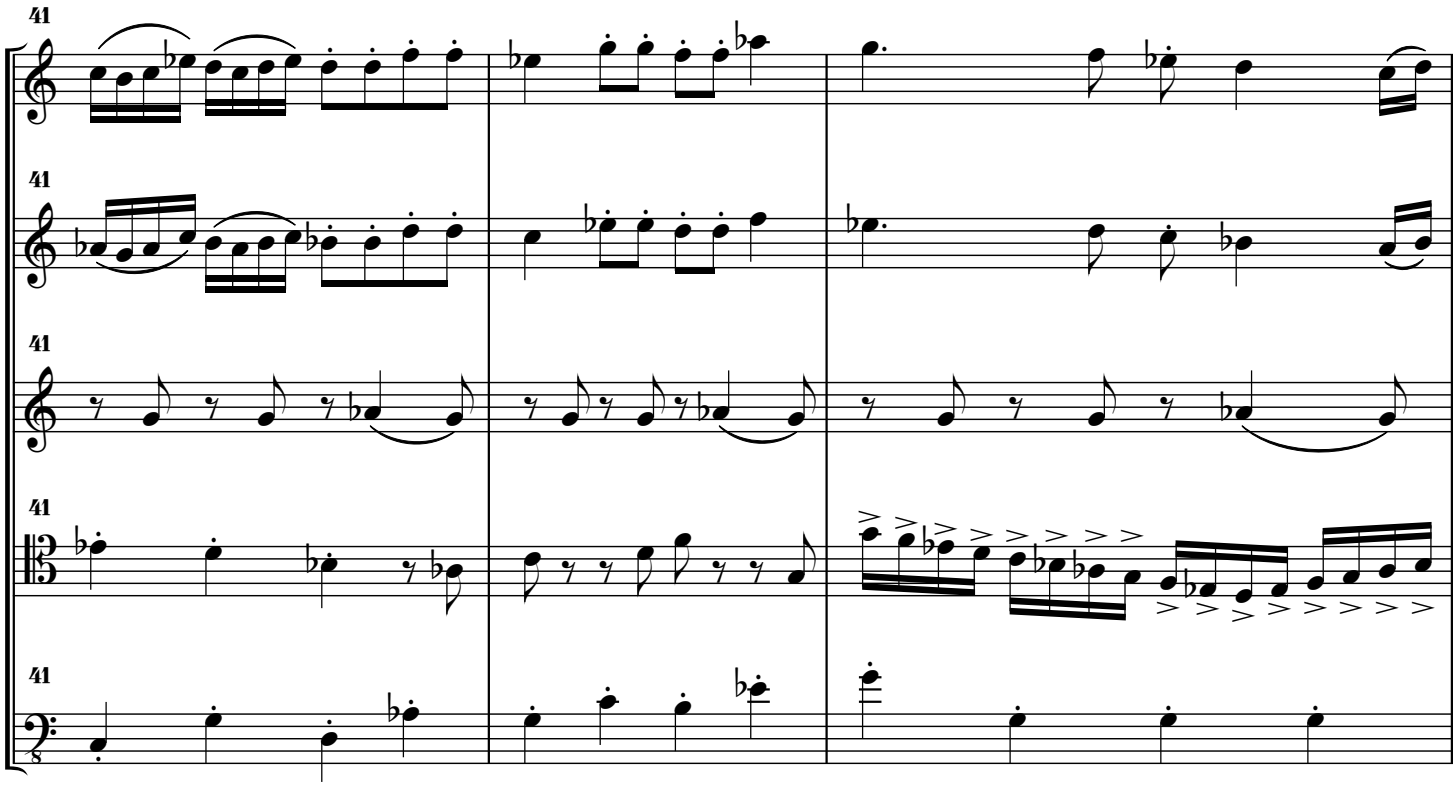

14
mp
mf
mf
mp
mp

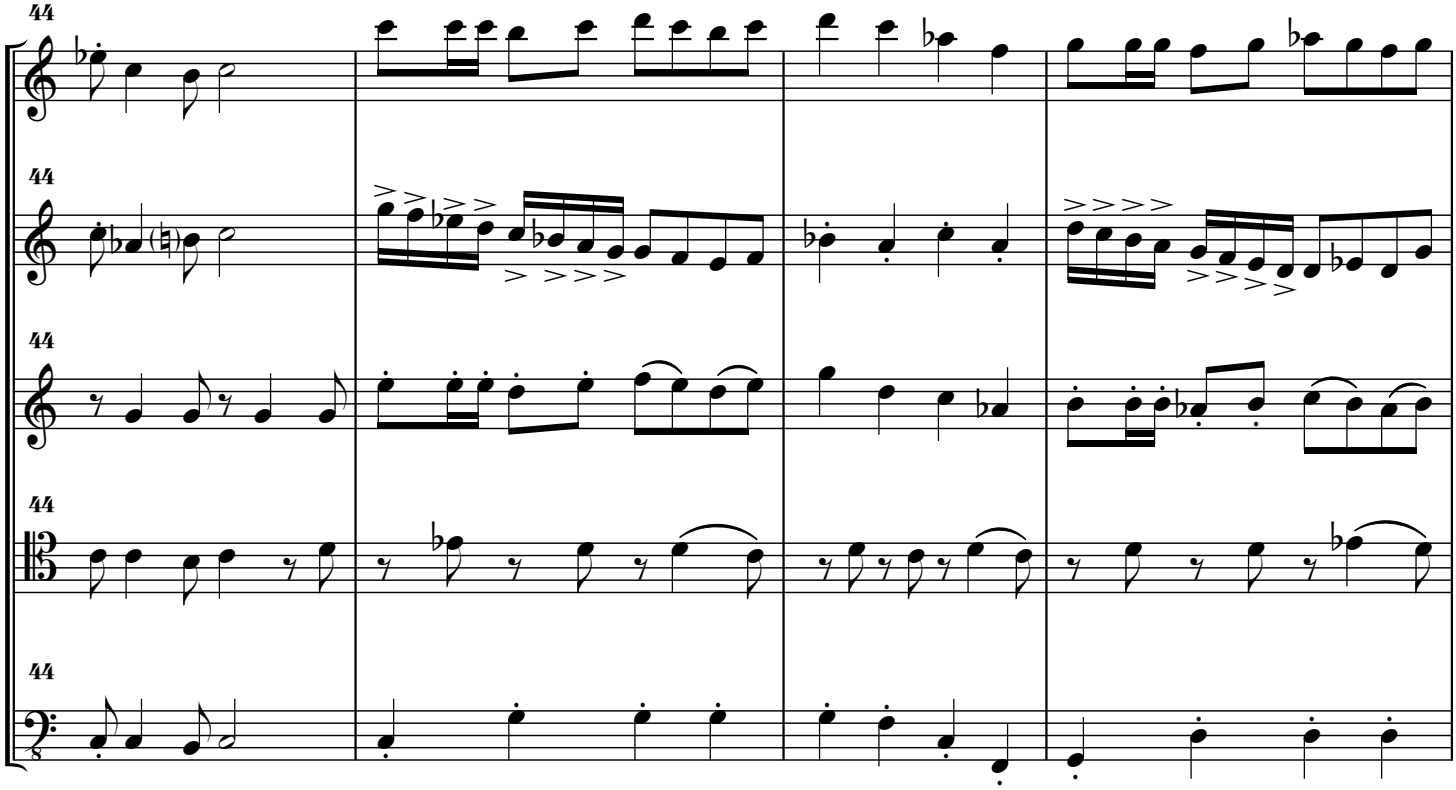

♩=120
19
mf
f
f
f
mf
3
f
mf
f

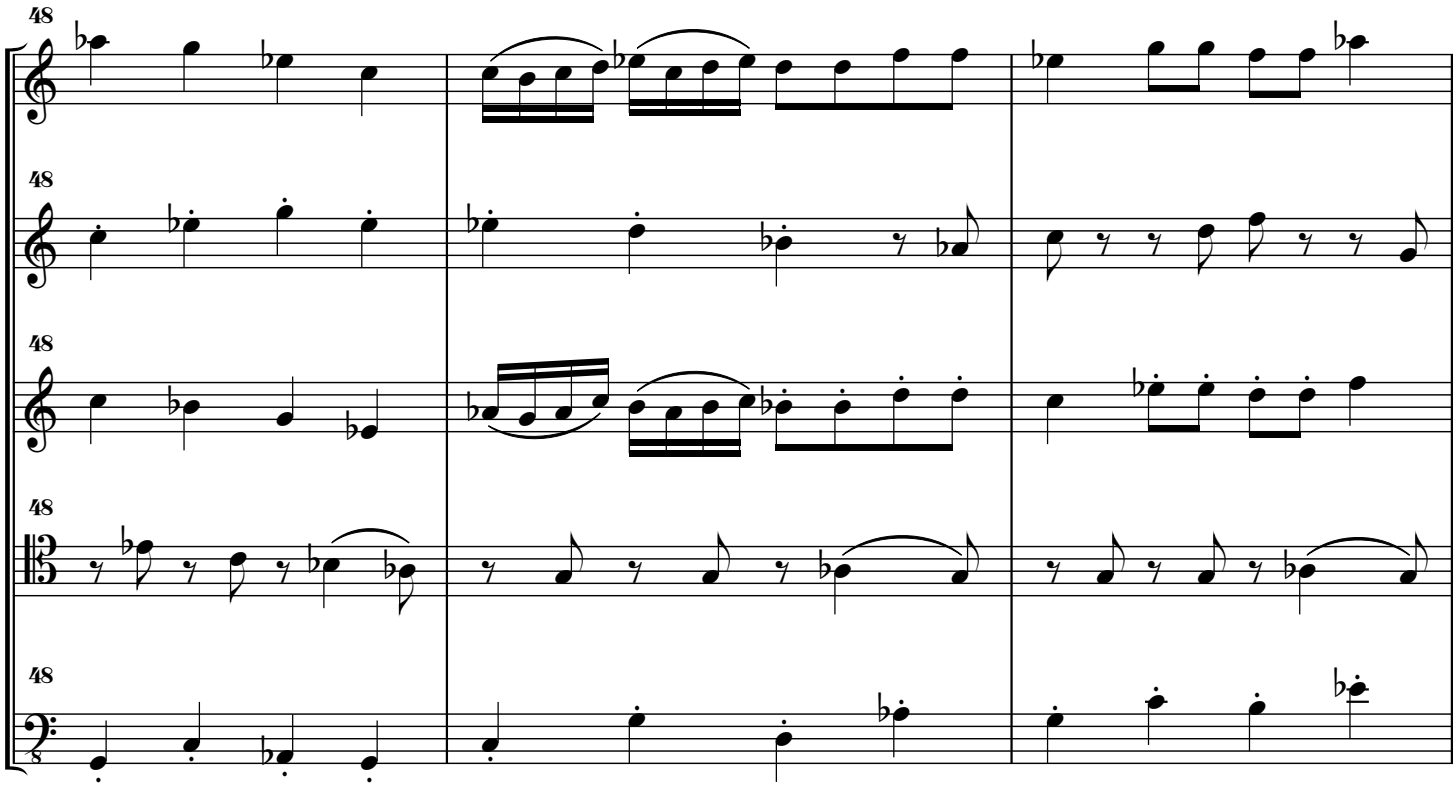


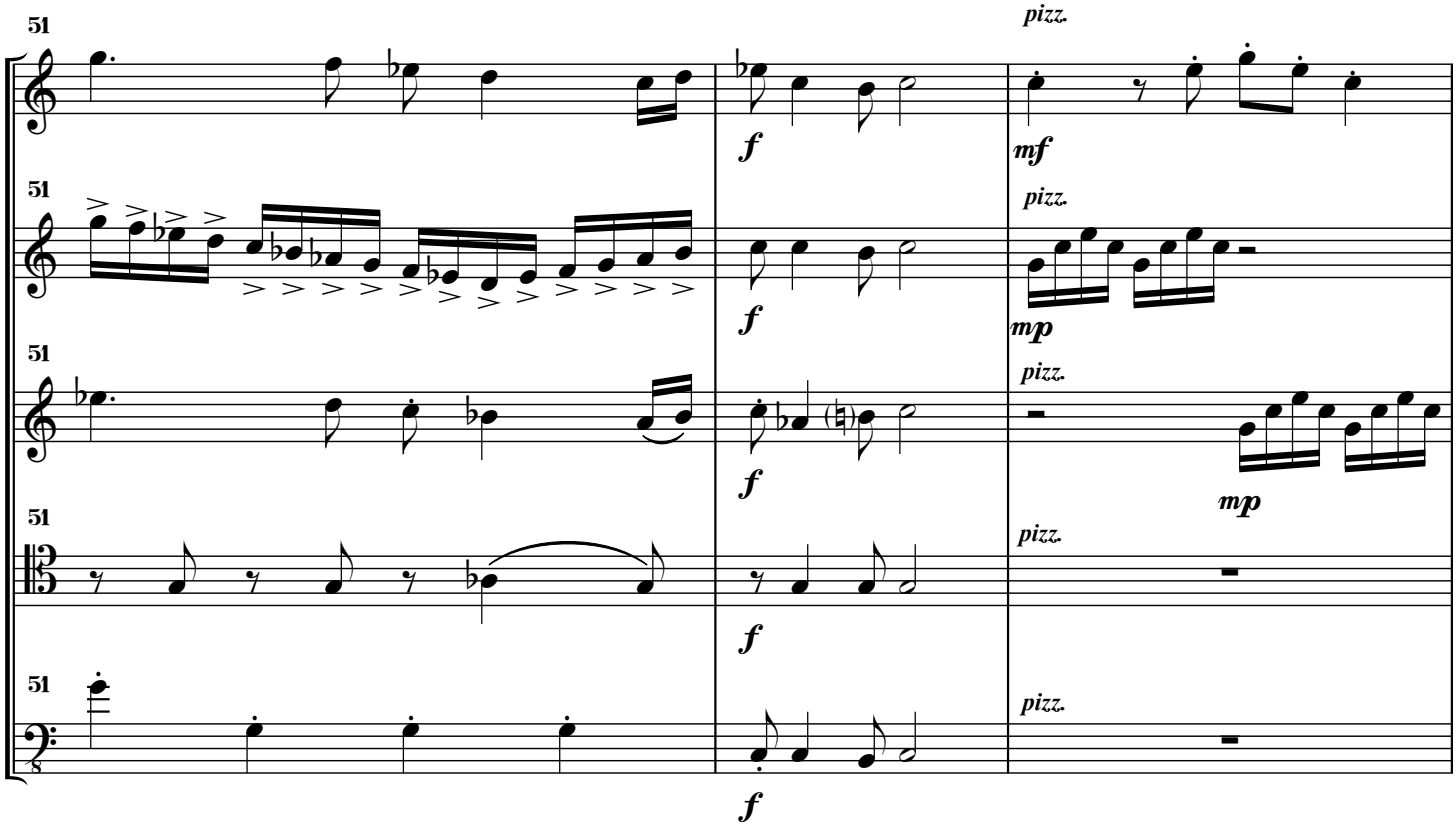

33
33
33
33
33

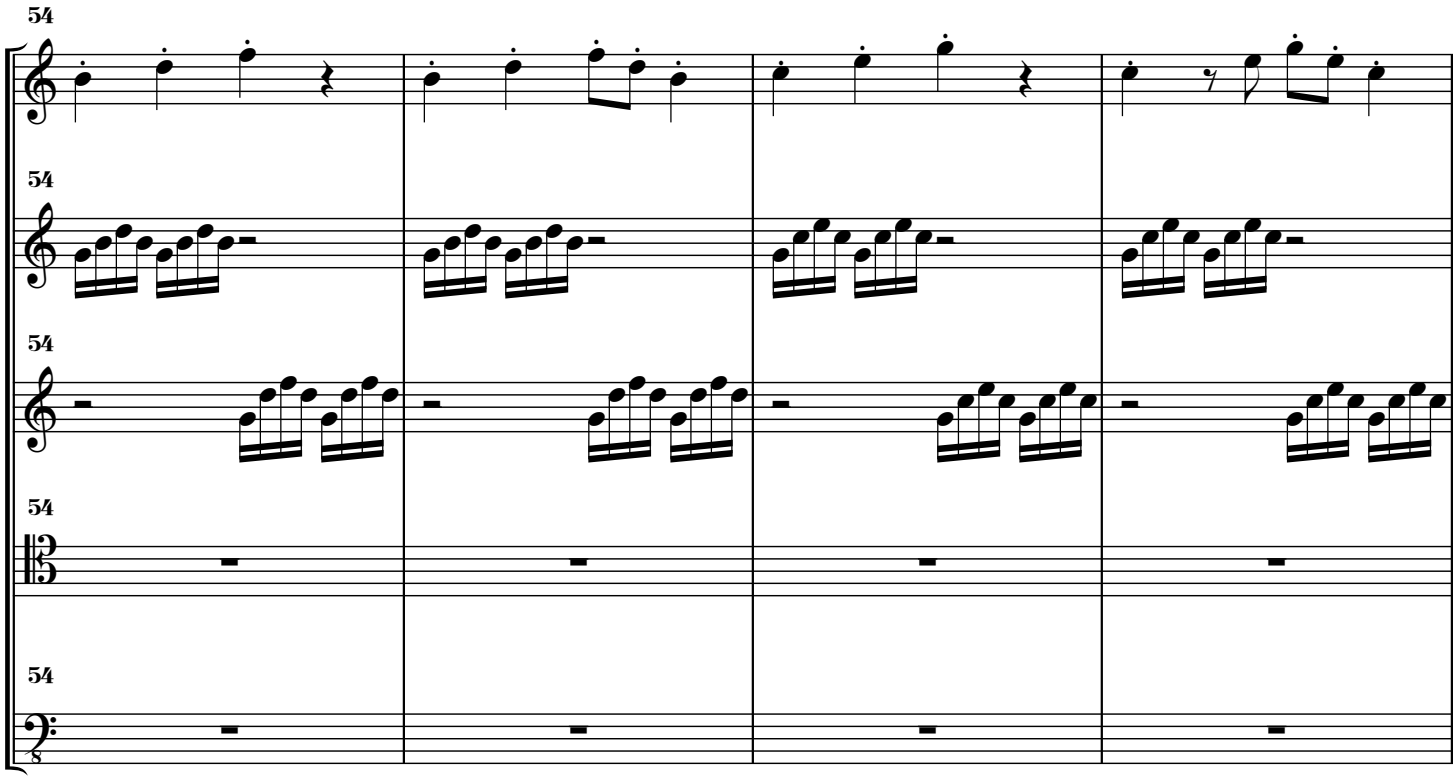

37
37
37
37
37

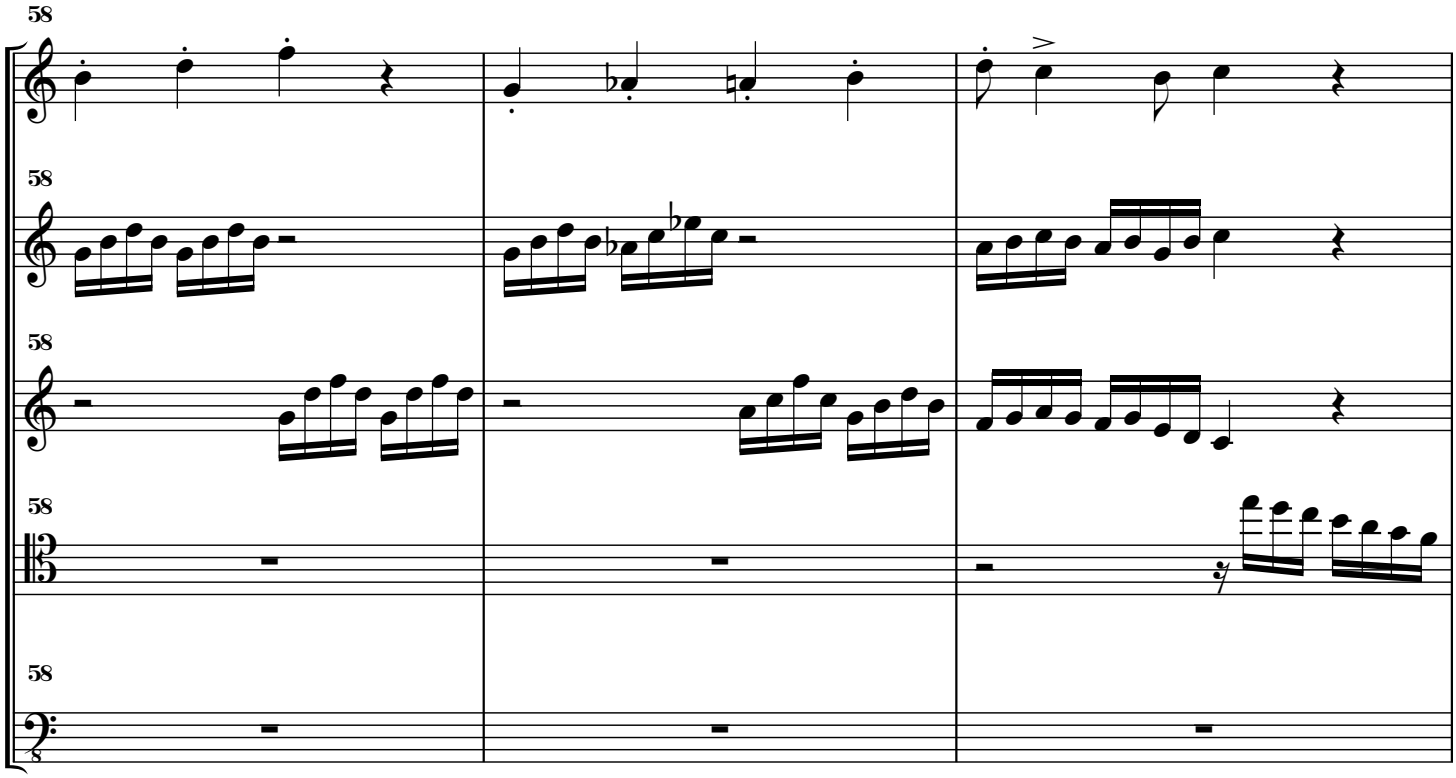

41
41
41
41
41

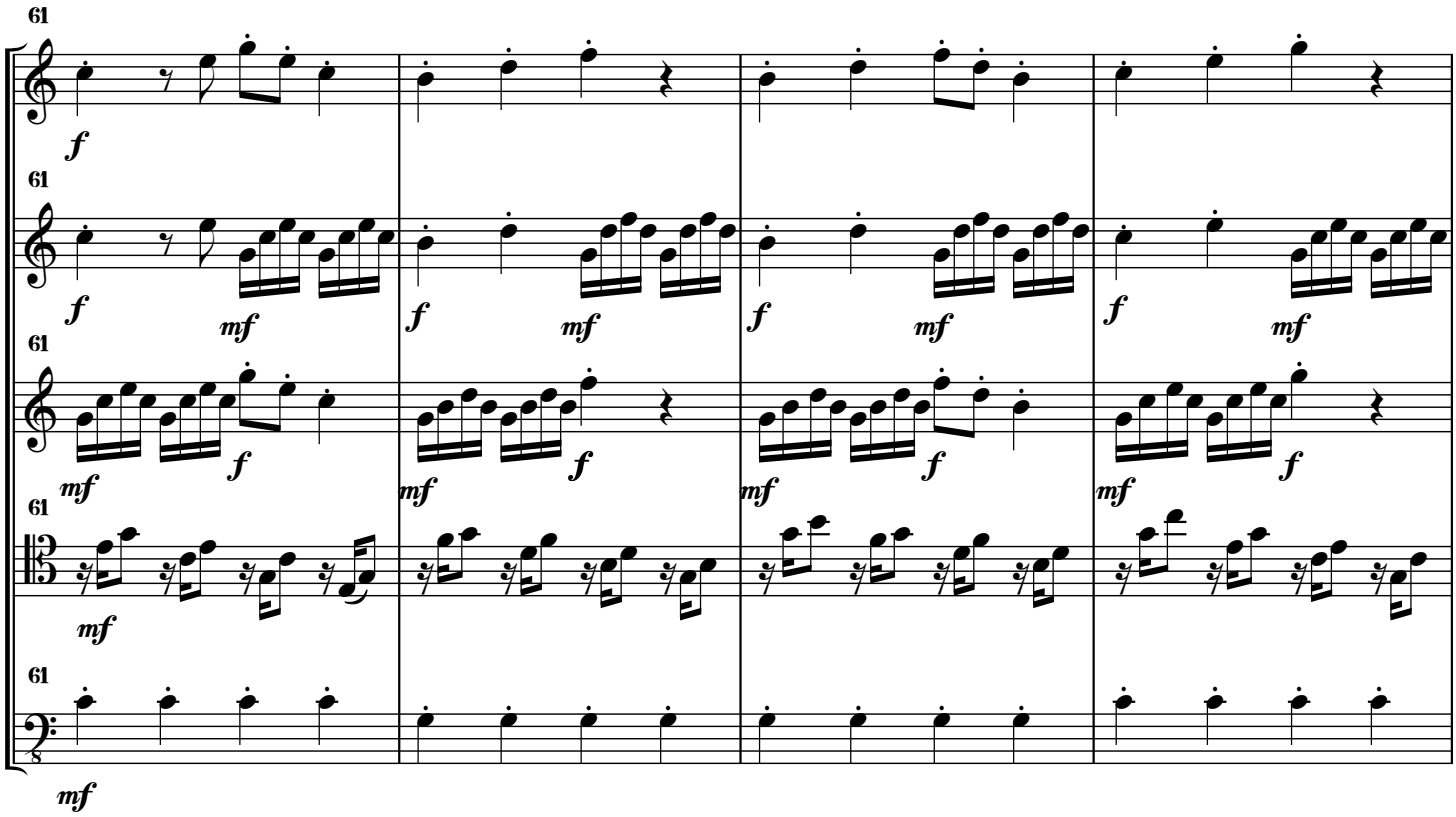

44
44
44
44
44

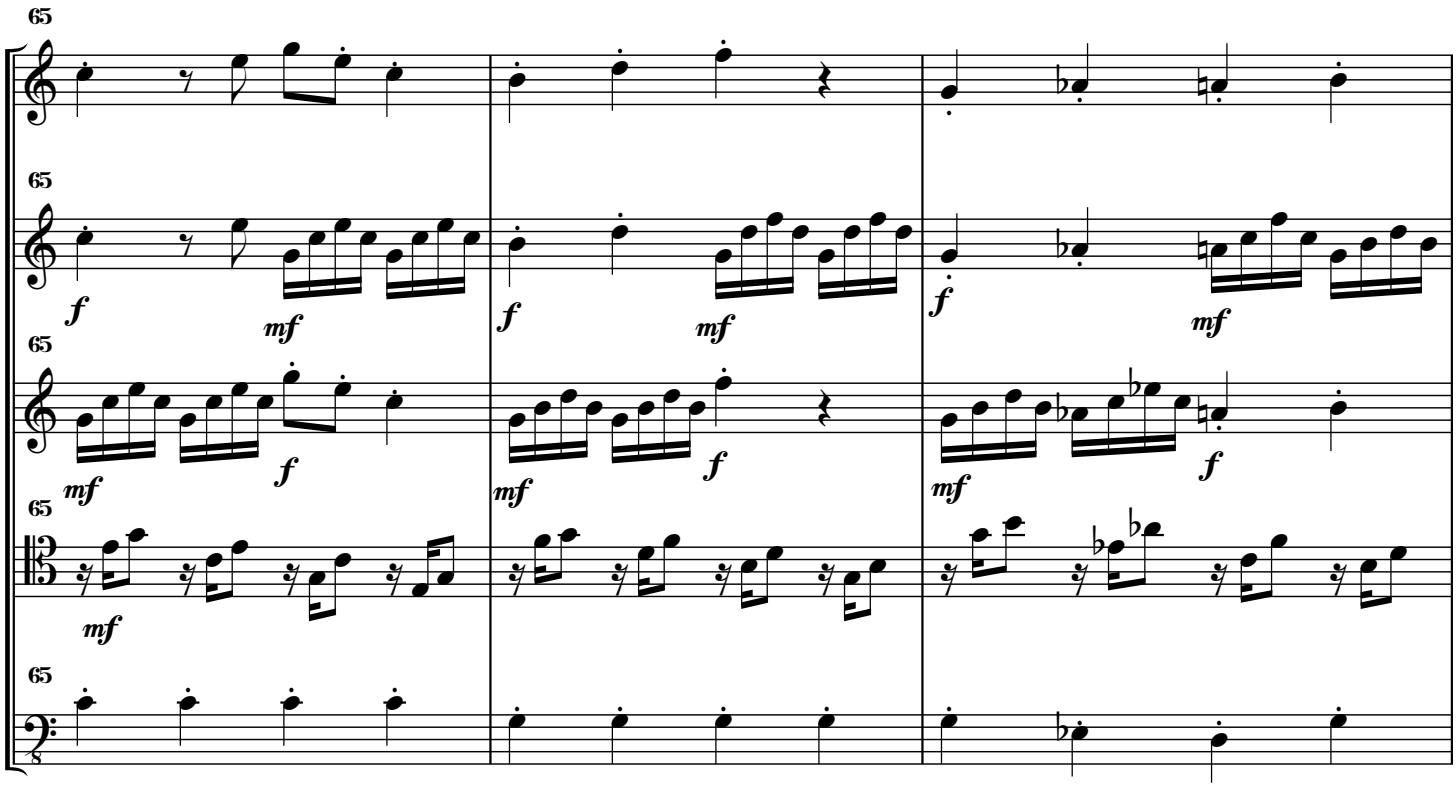

48
48
48
48
48

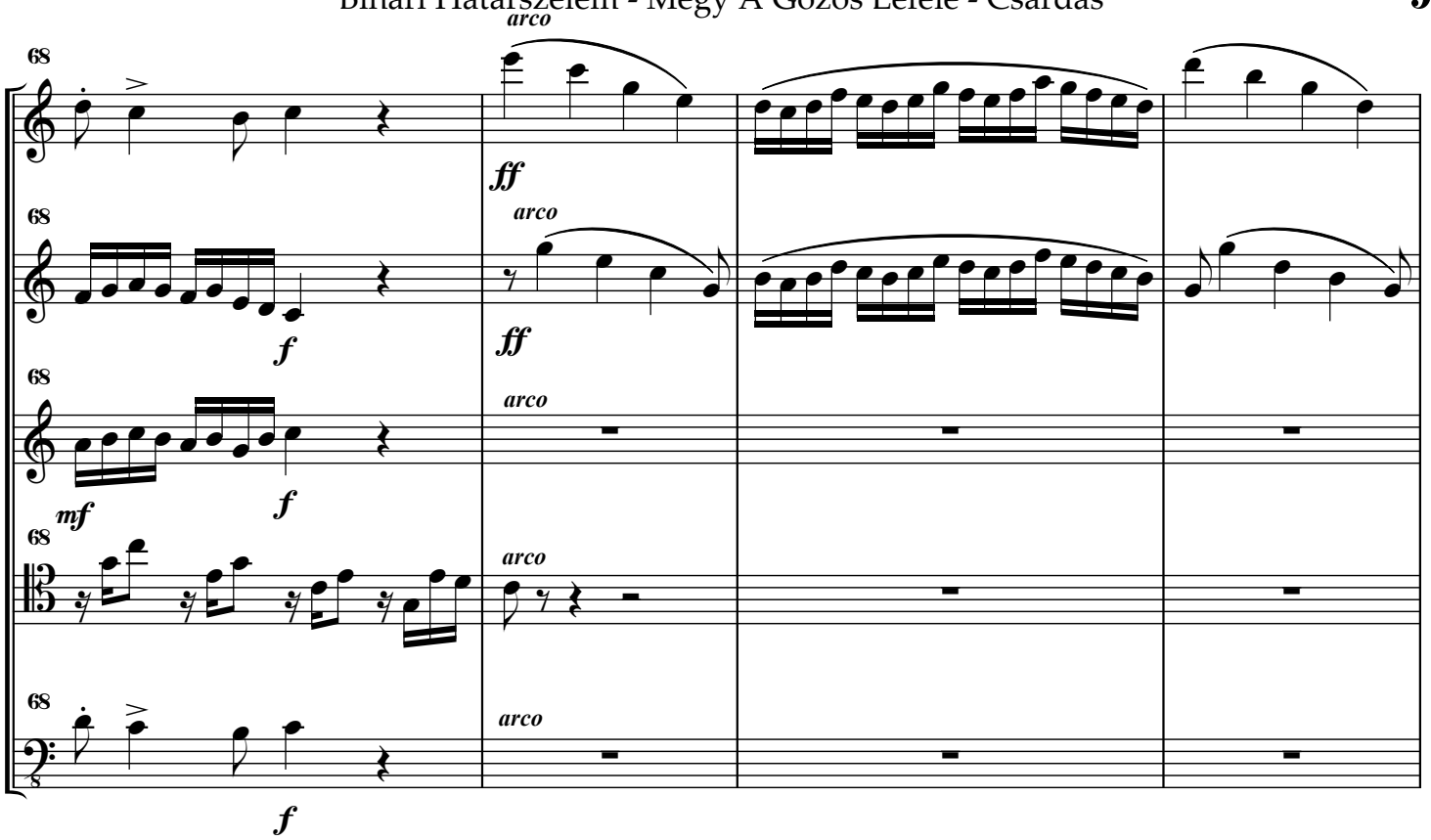

51
51
51
51
51
f
f
f
f
pizz.
mf
pizz.
mp
pizz.
mp
pizz.
pizz.

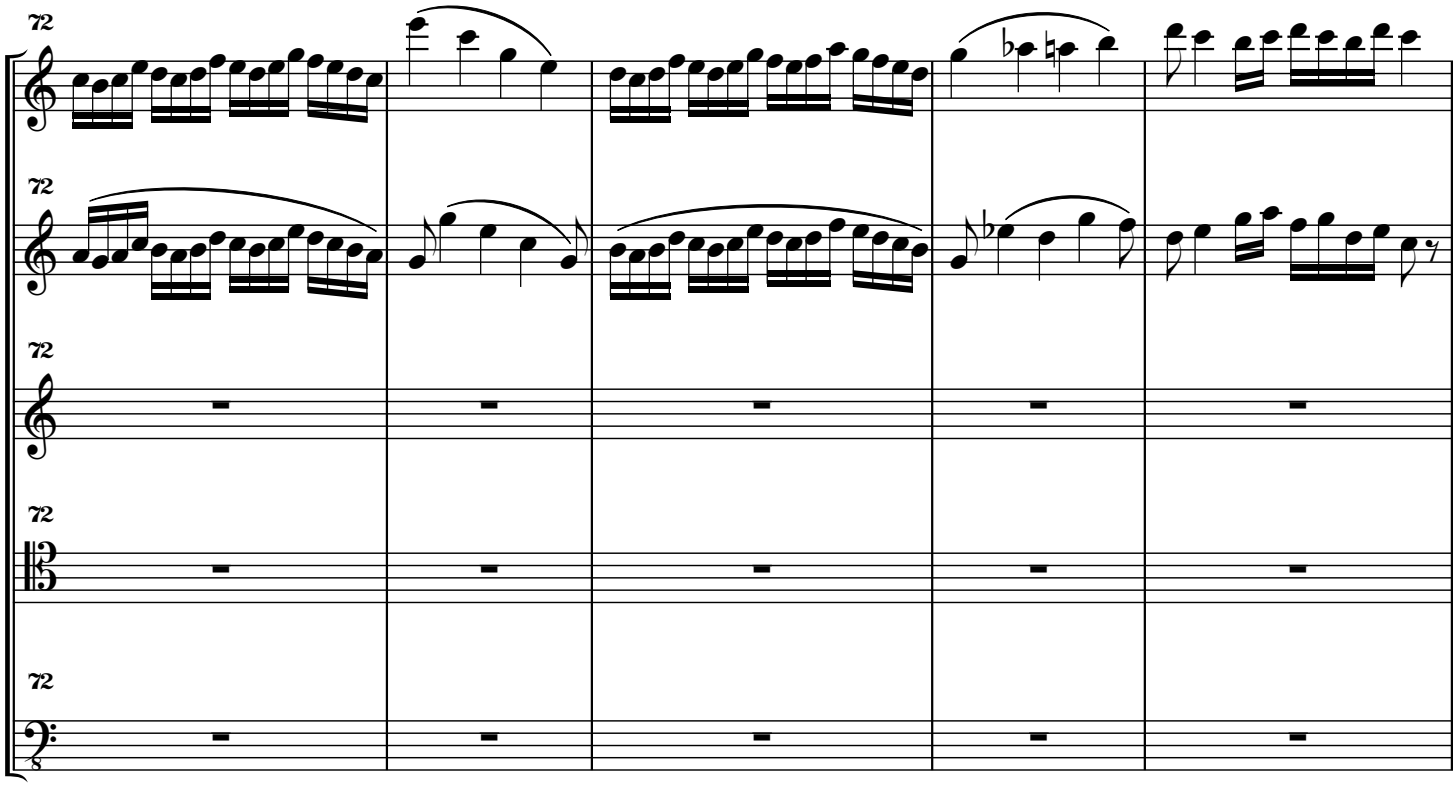

54
54
54
54
54

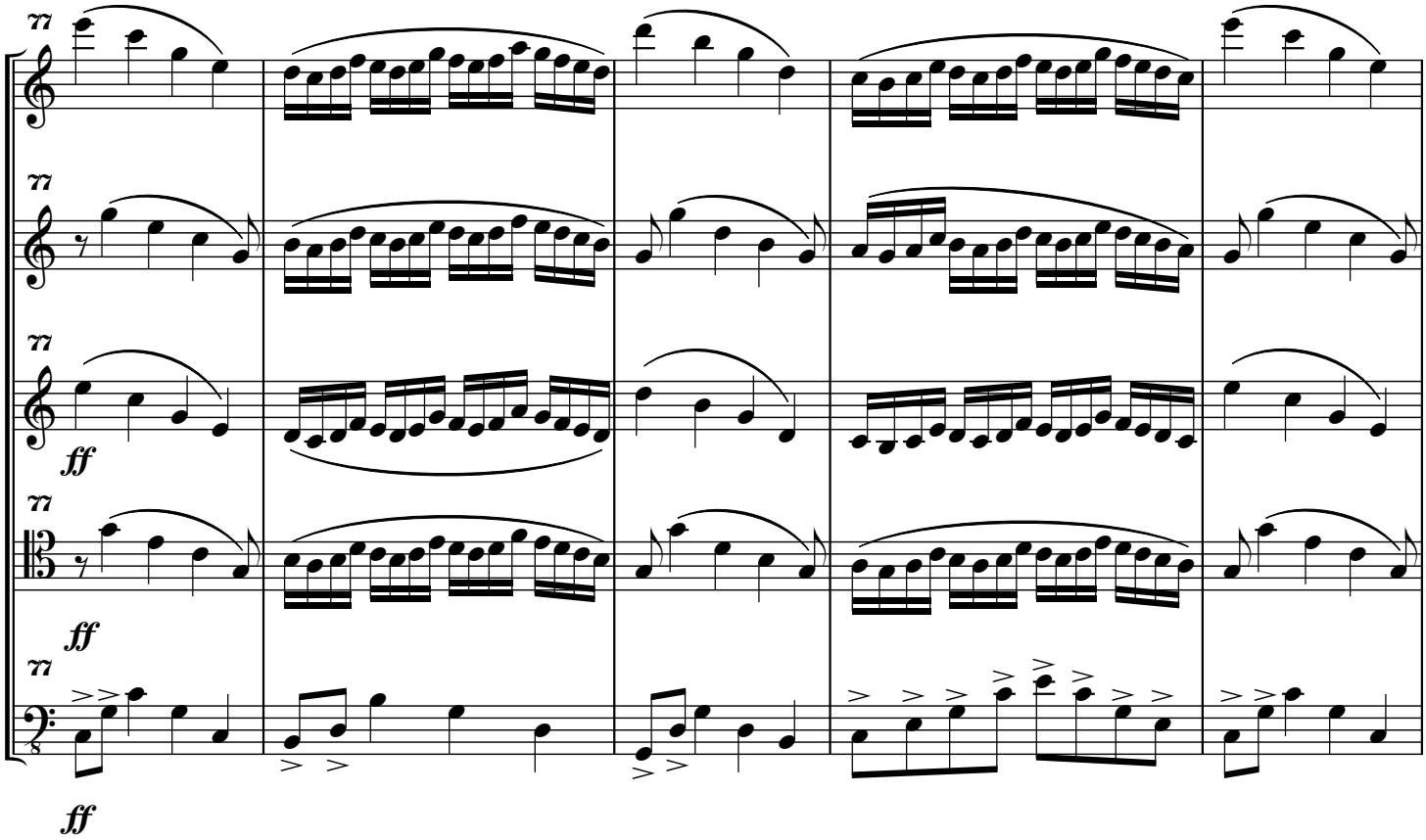

58
58
58
58
58

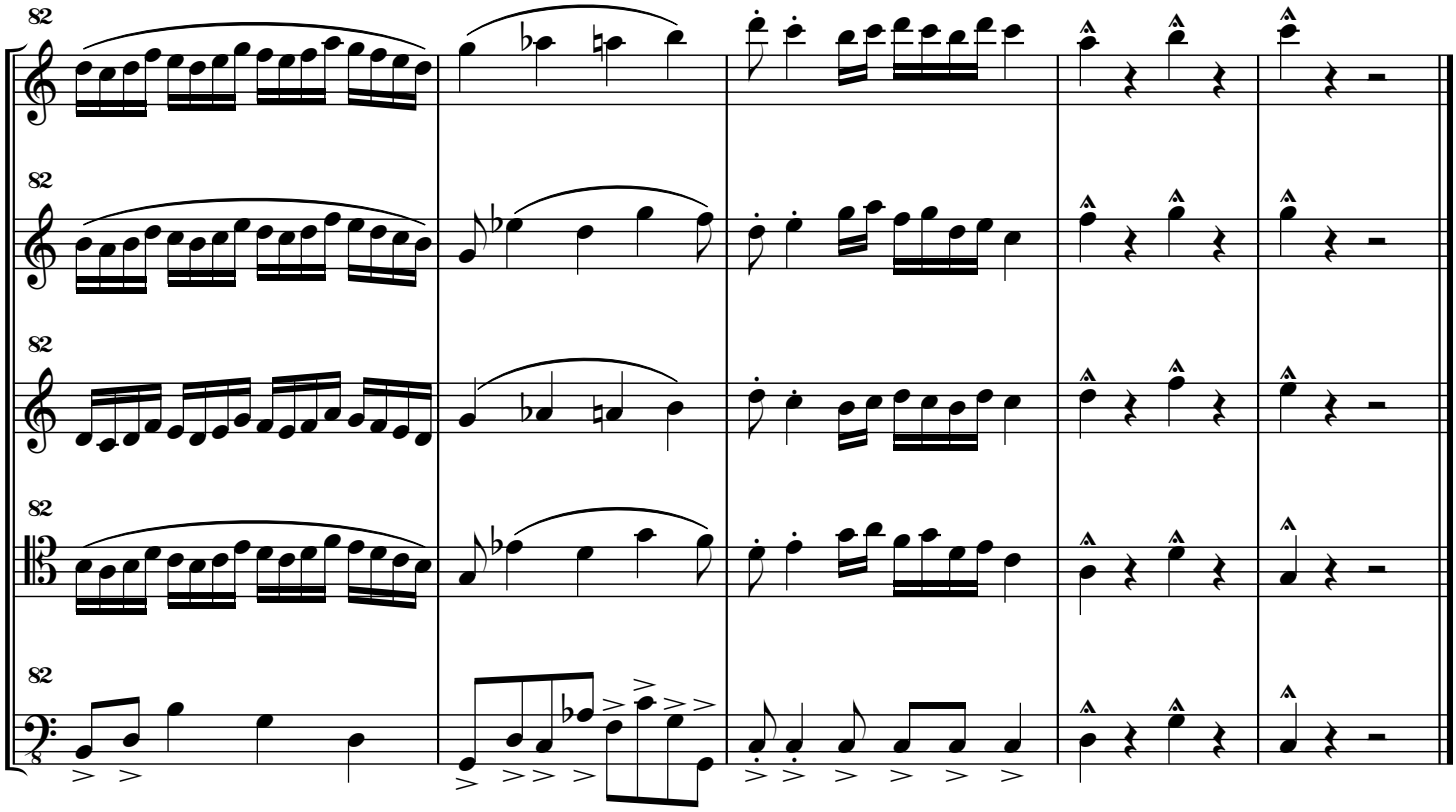

61
f
mf


65
f
mf


68
arco
ff
f
mf


72

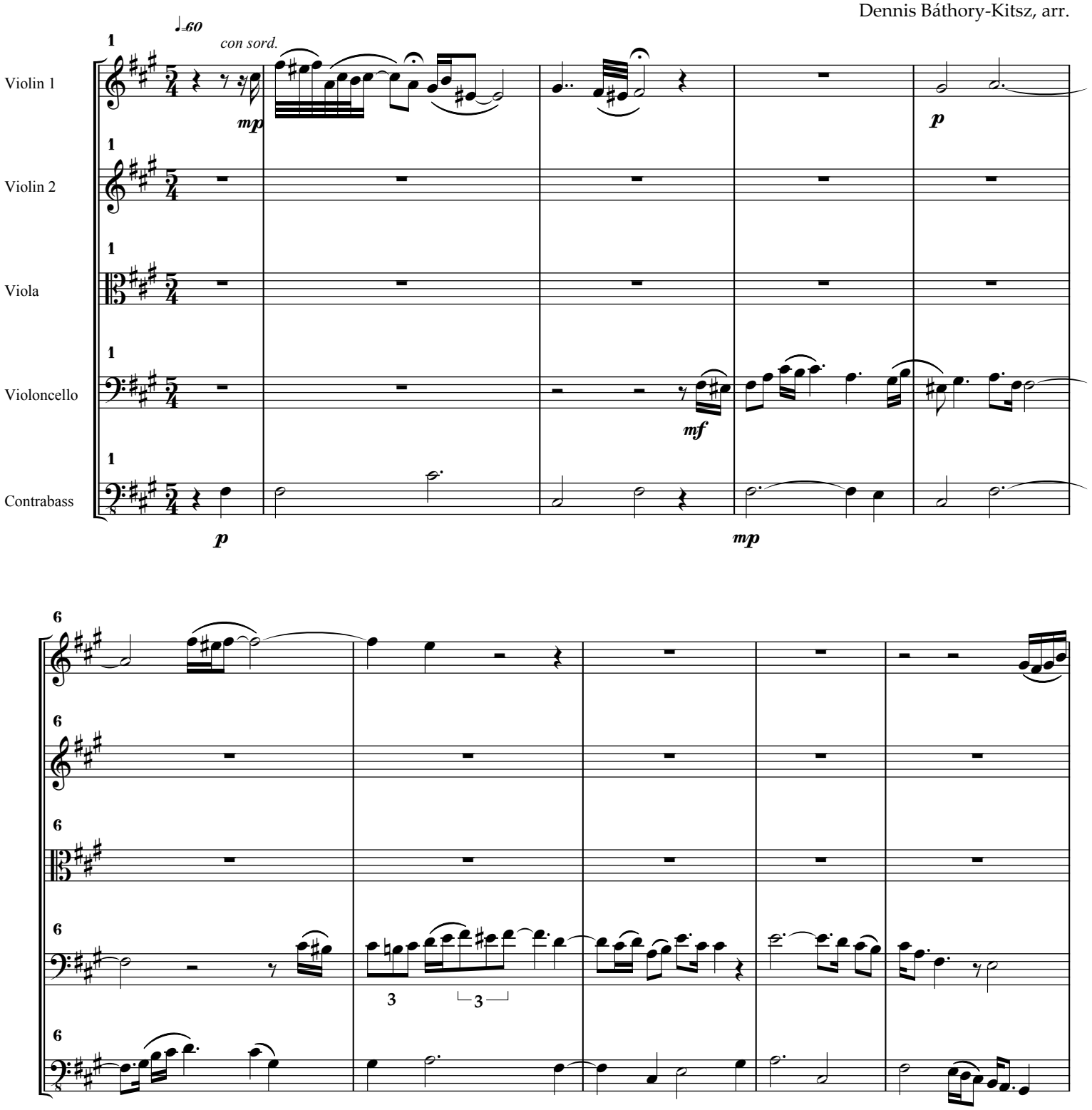

77
ff
77
ff
77
ff
77
ff


82
82
82
82
82

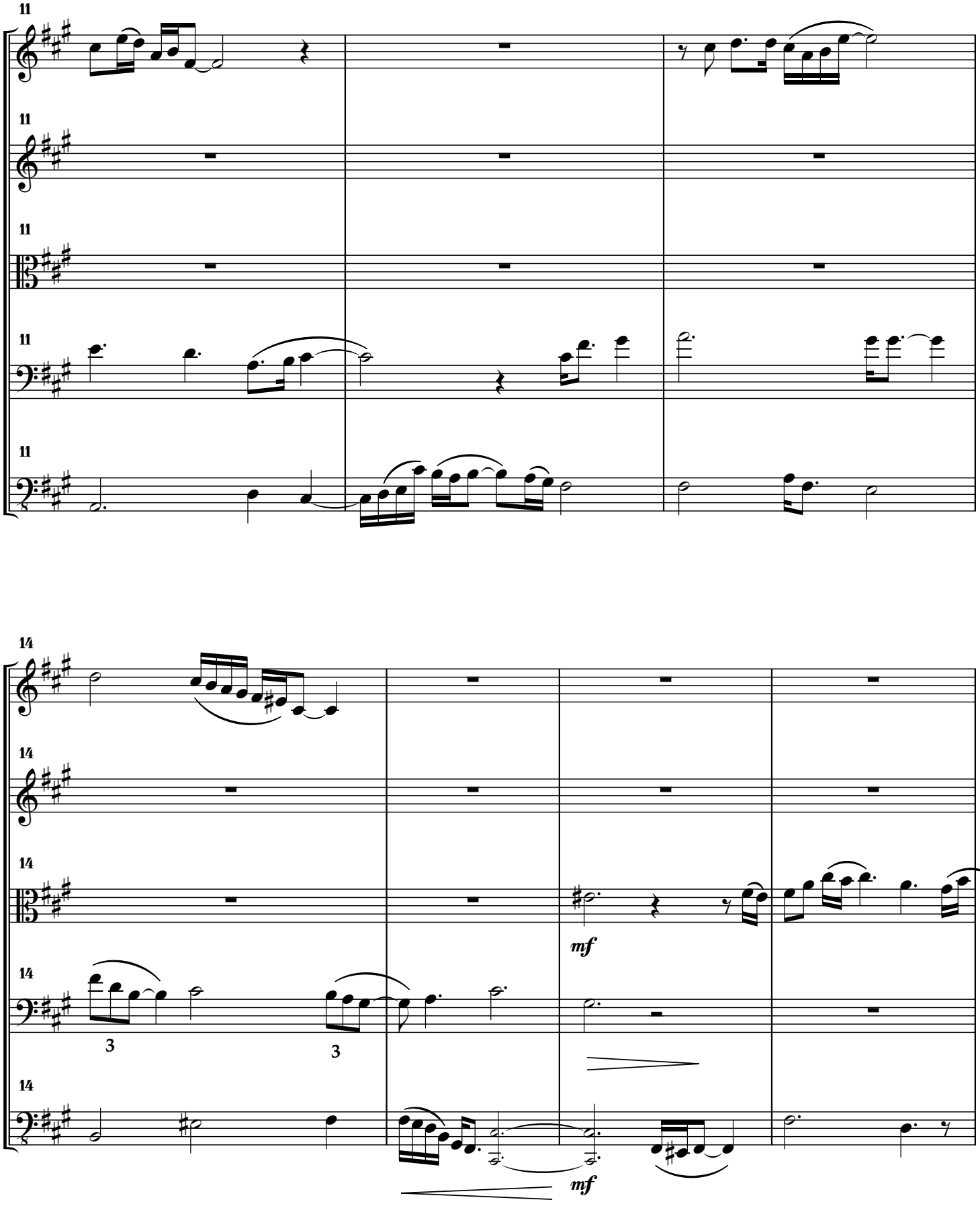
Score

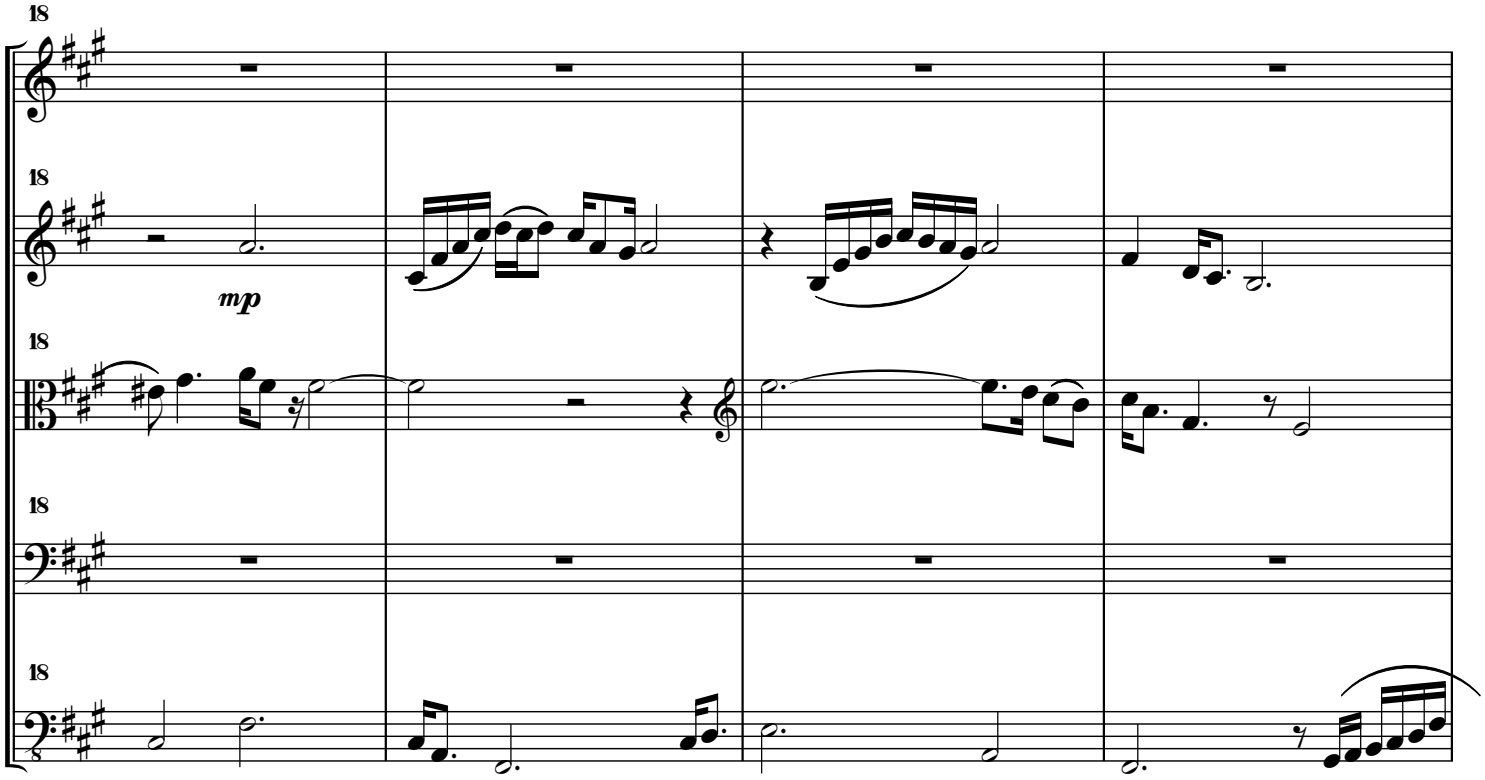
Megugrattak Hortobágyon A Karámból Egy Csikót

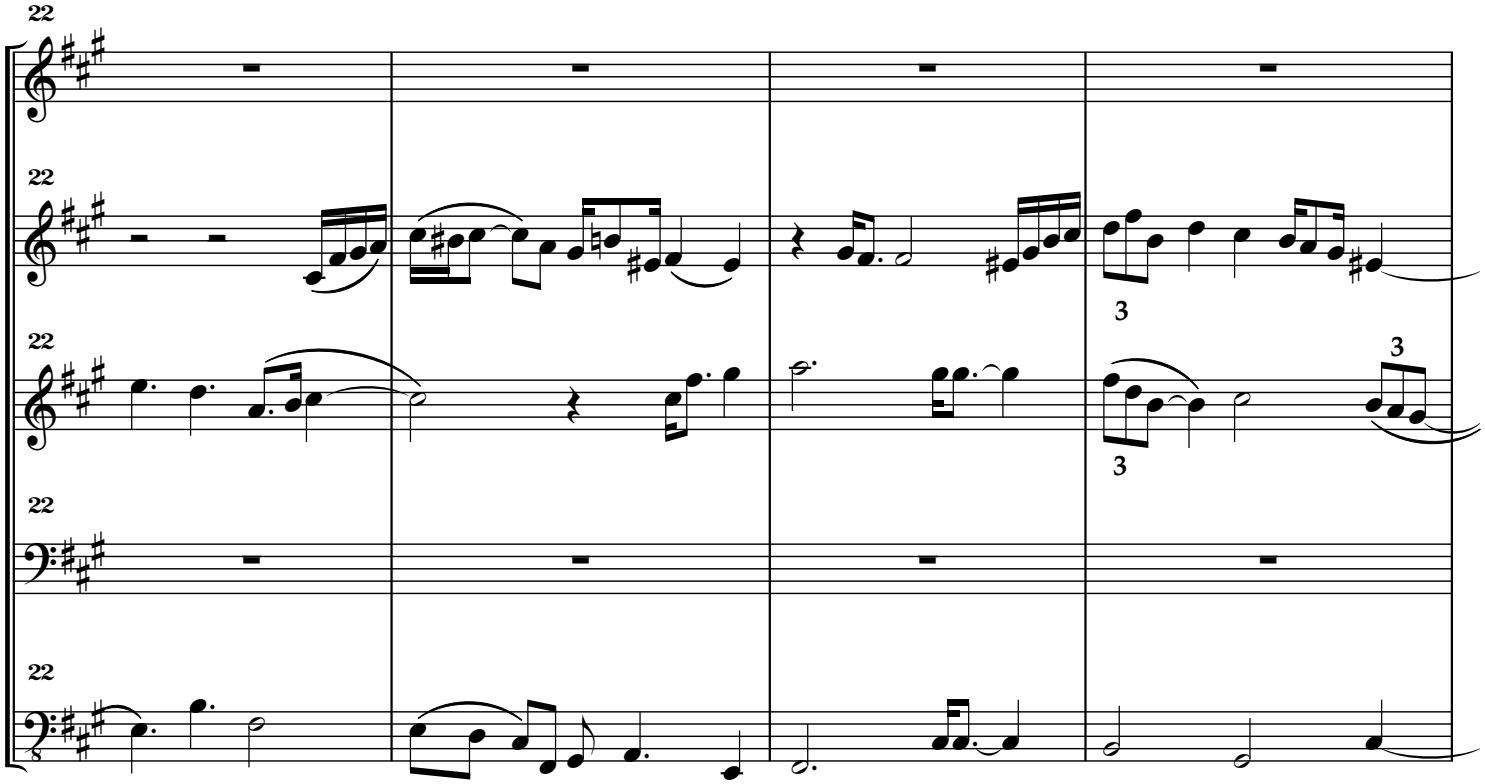
Dennis Báthory-Kitsz, arr.

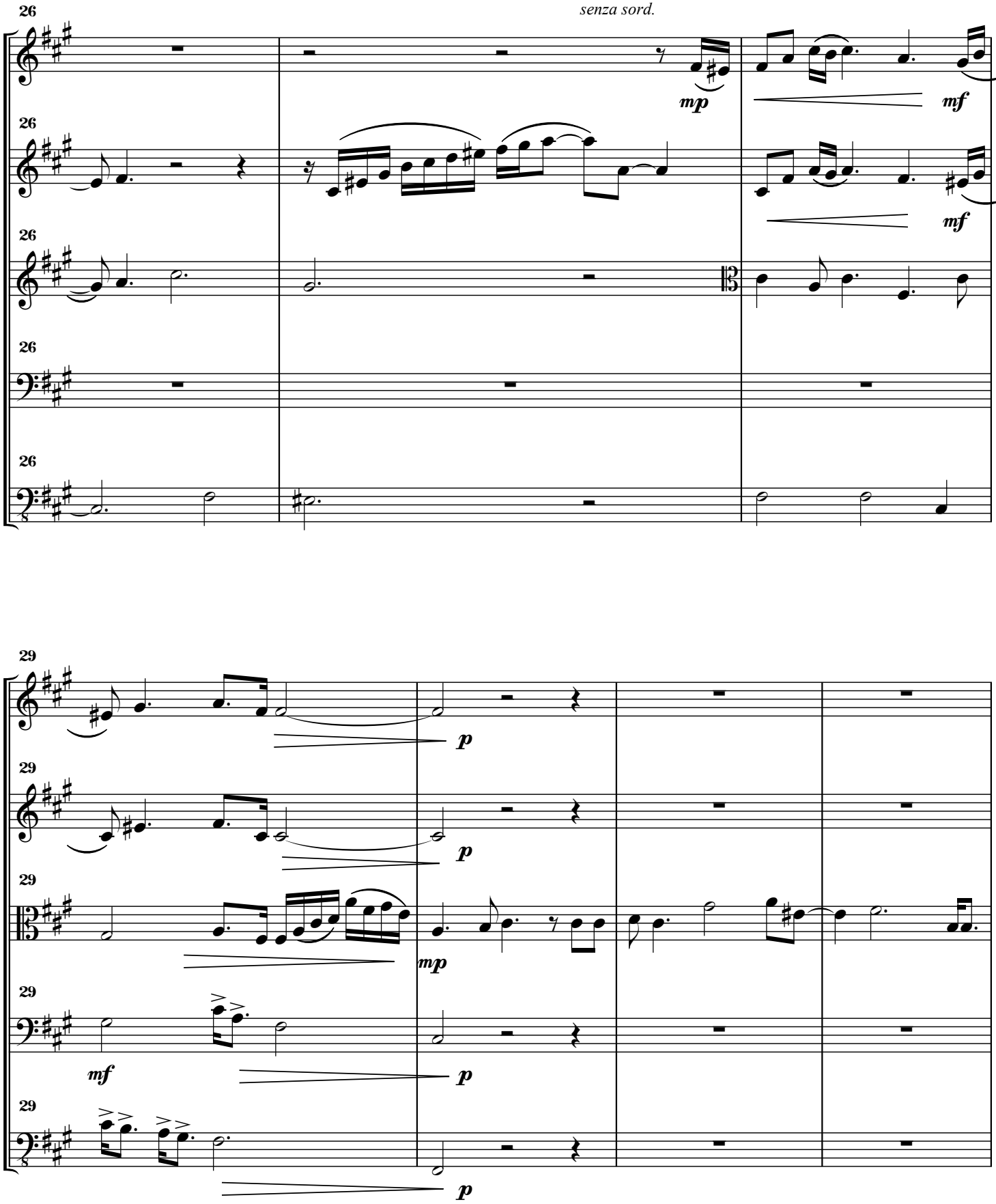


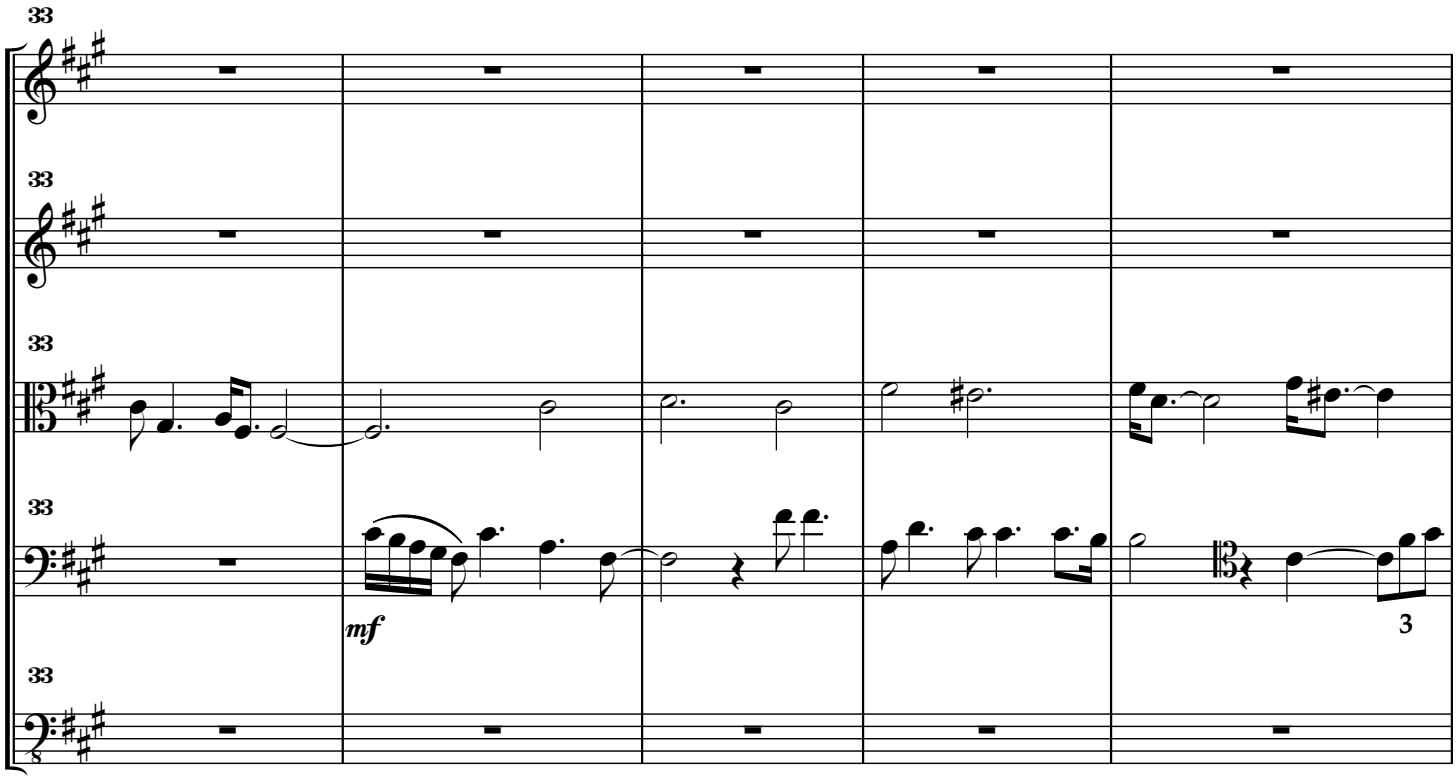
Copyright ©2013 by Dennis Báthory-Kitsz (ASCAP). All rights reserved. Westleaf Edition 131S4

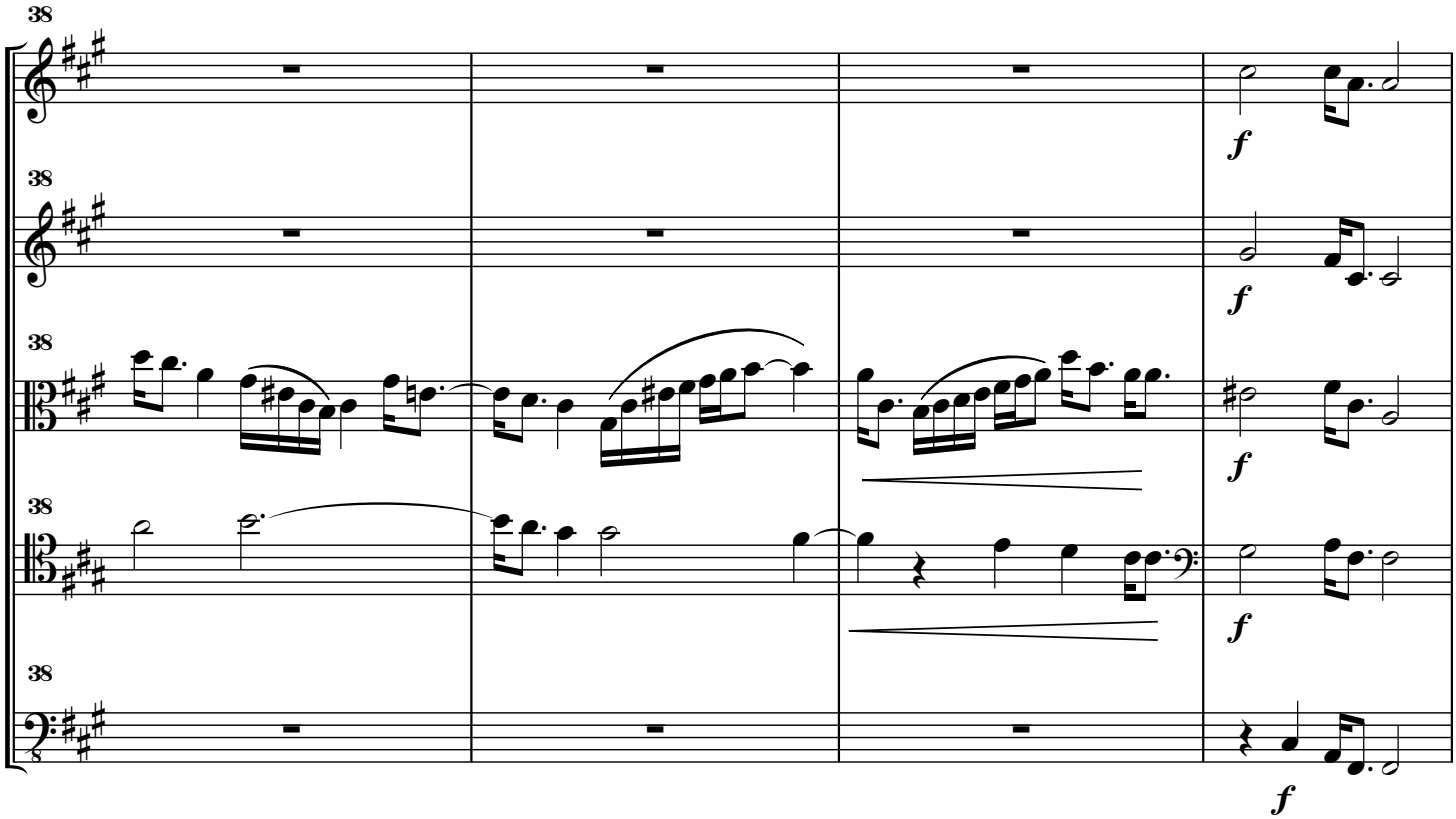

11
11
11
11
11
14
14
14
14
14
3
3
mf
mf

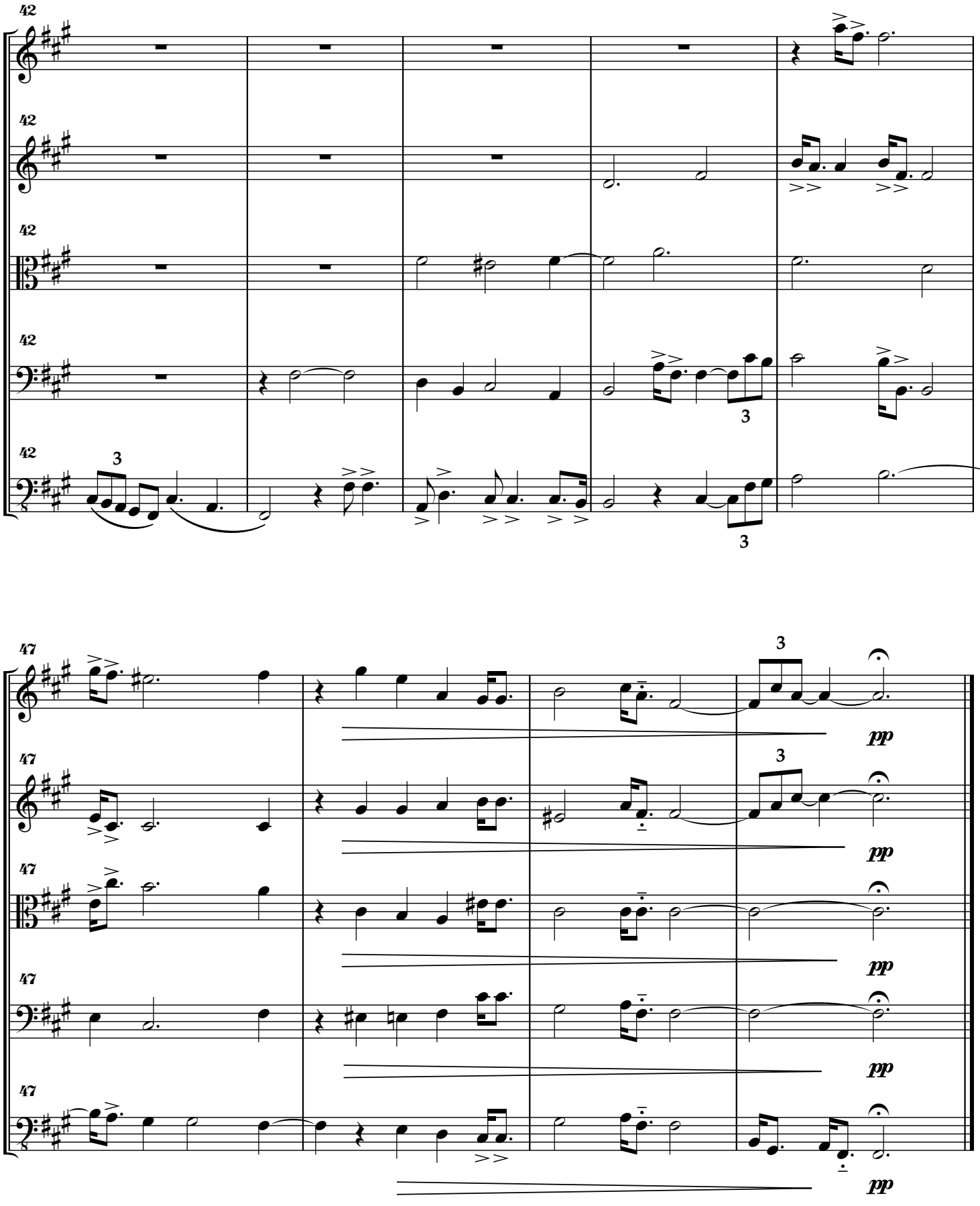

18
mp


22
3
3
3


senza sord.
26
mp
mf
mf
29
p
p
mp
mf
p
p


33
33
33
33
33
mf
3

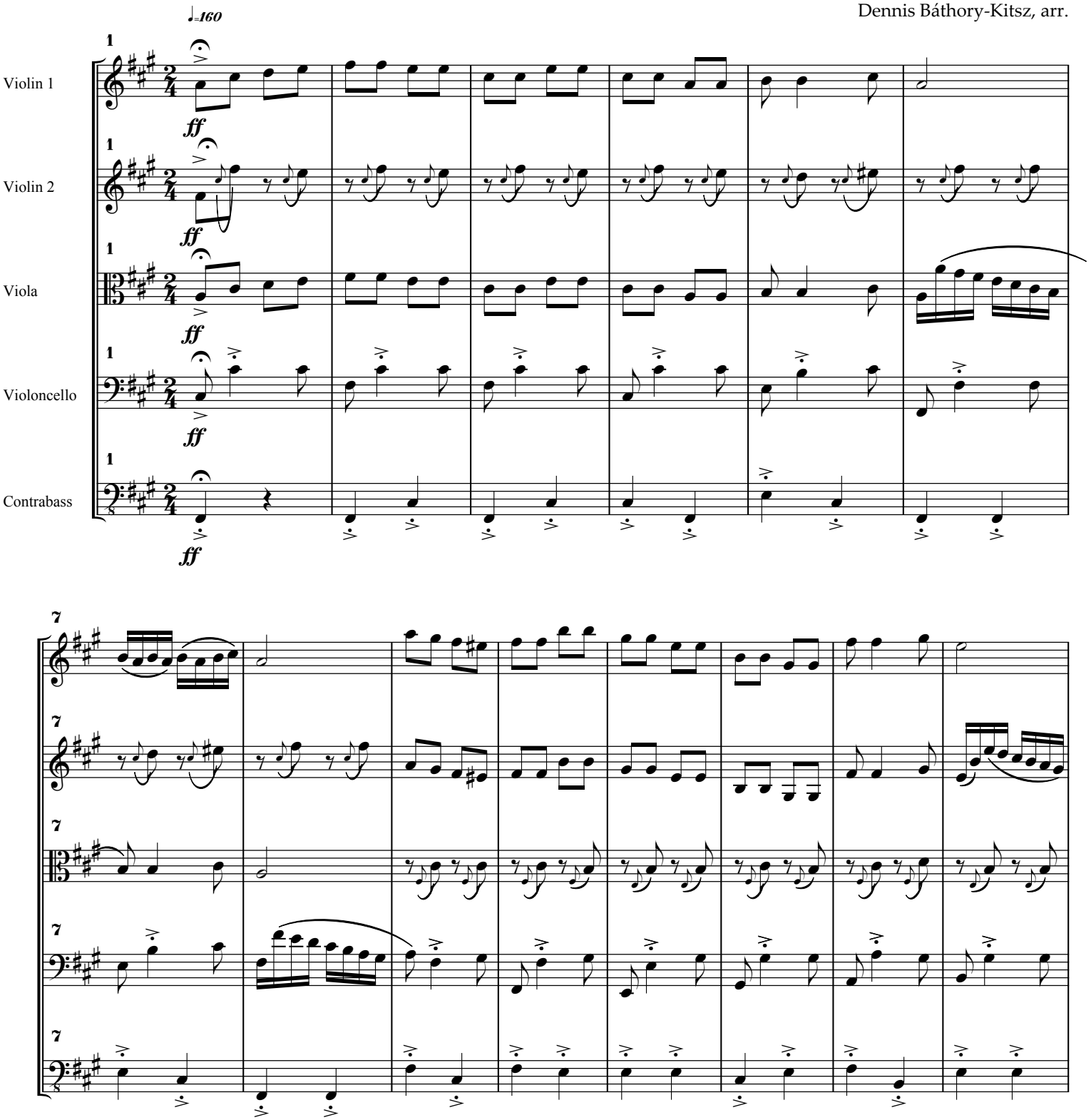

38
38
38
38
38
f
f
f
f


42
42
42
42
42
3
3
3
47
47
47
47
47
3
3
pp
pp
pp
pp
pp

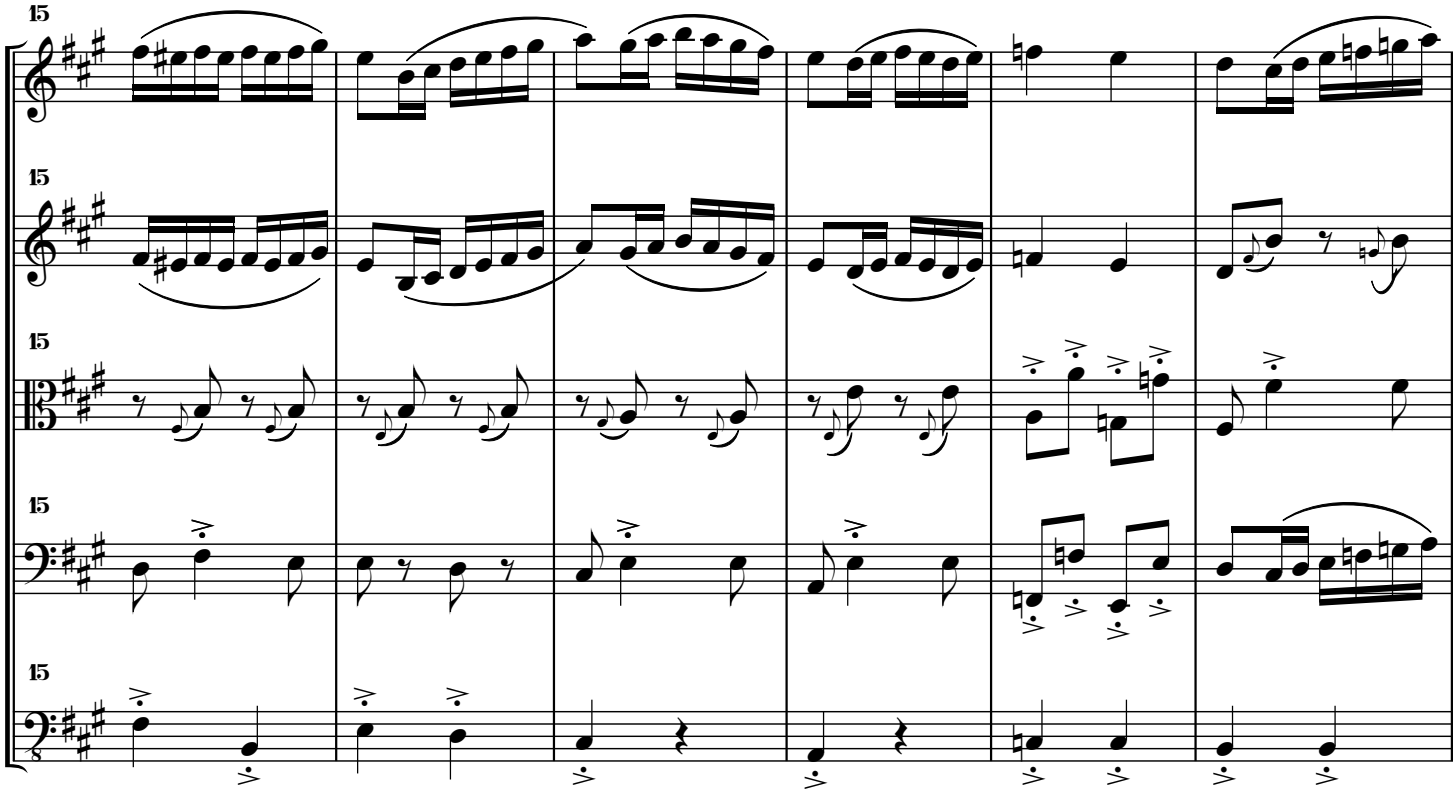
Score

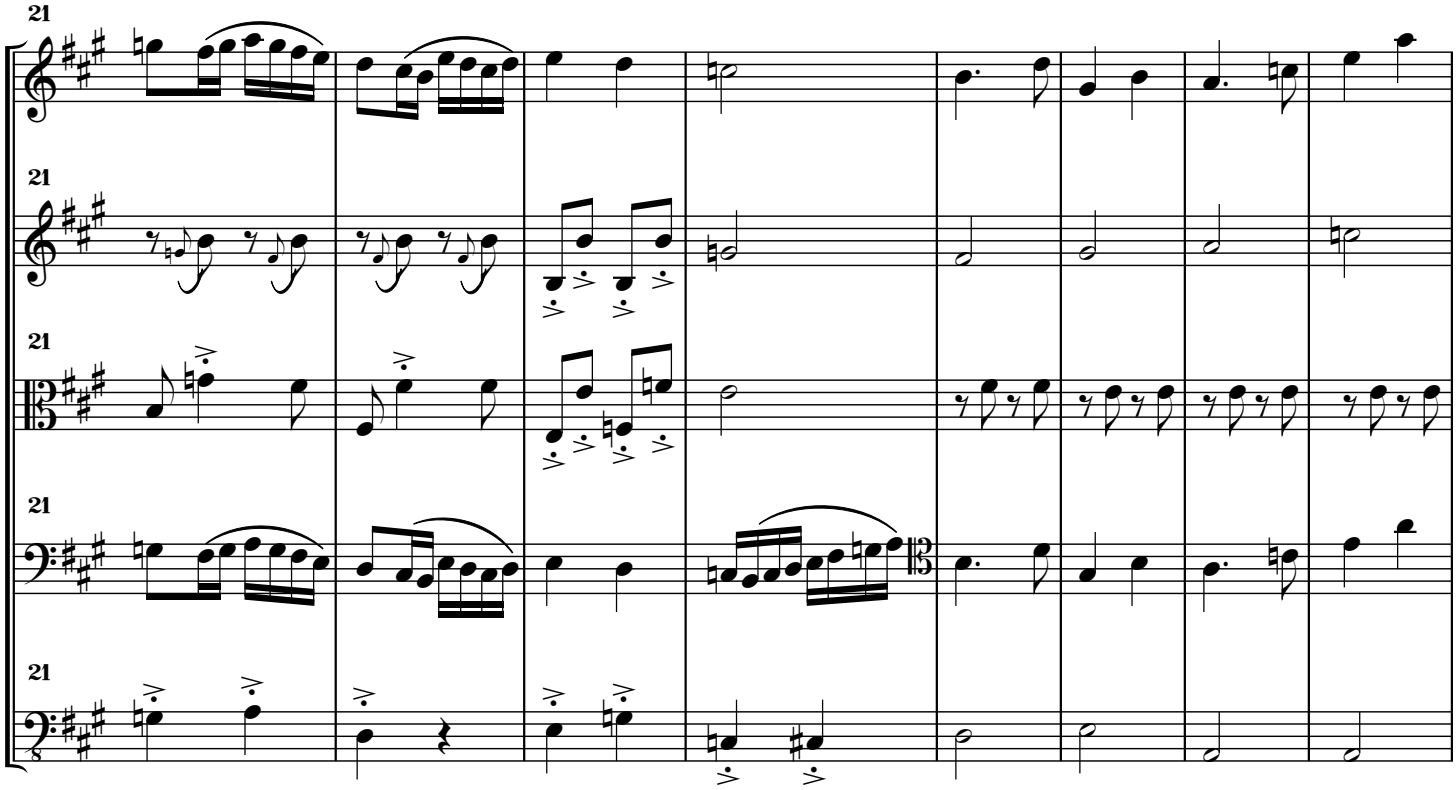
Debreczeni Csárdás

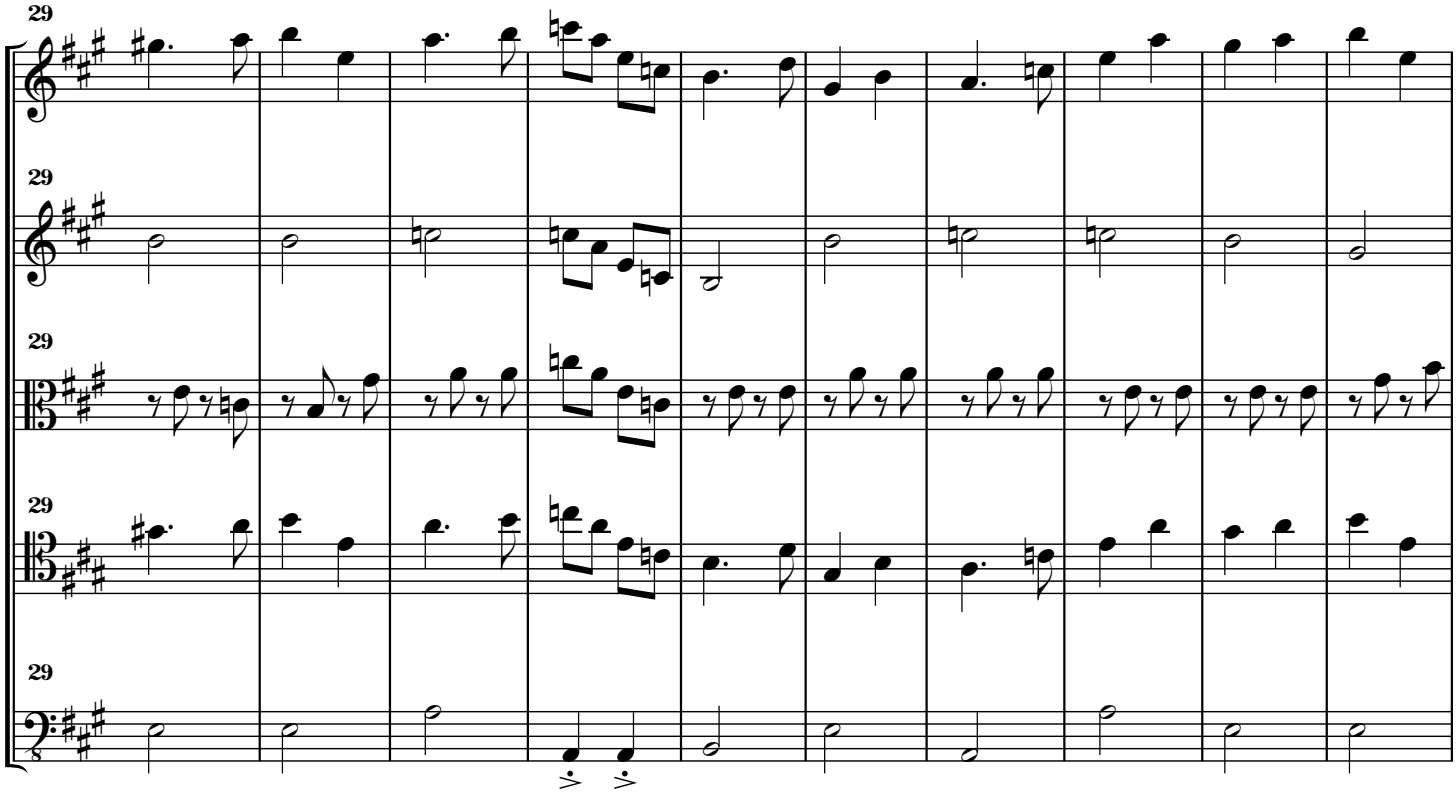
Dennis Báthory-Kitsz, arr.

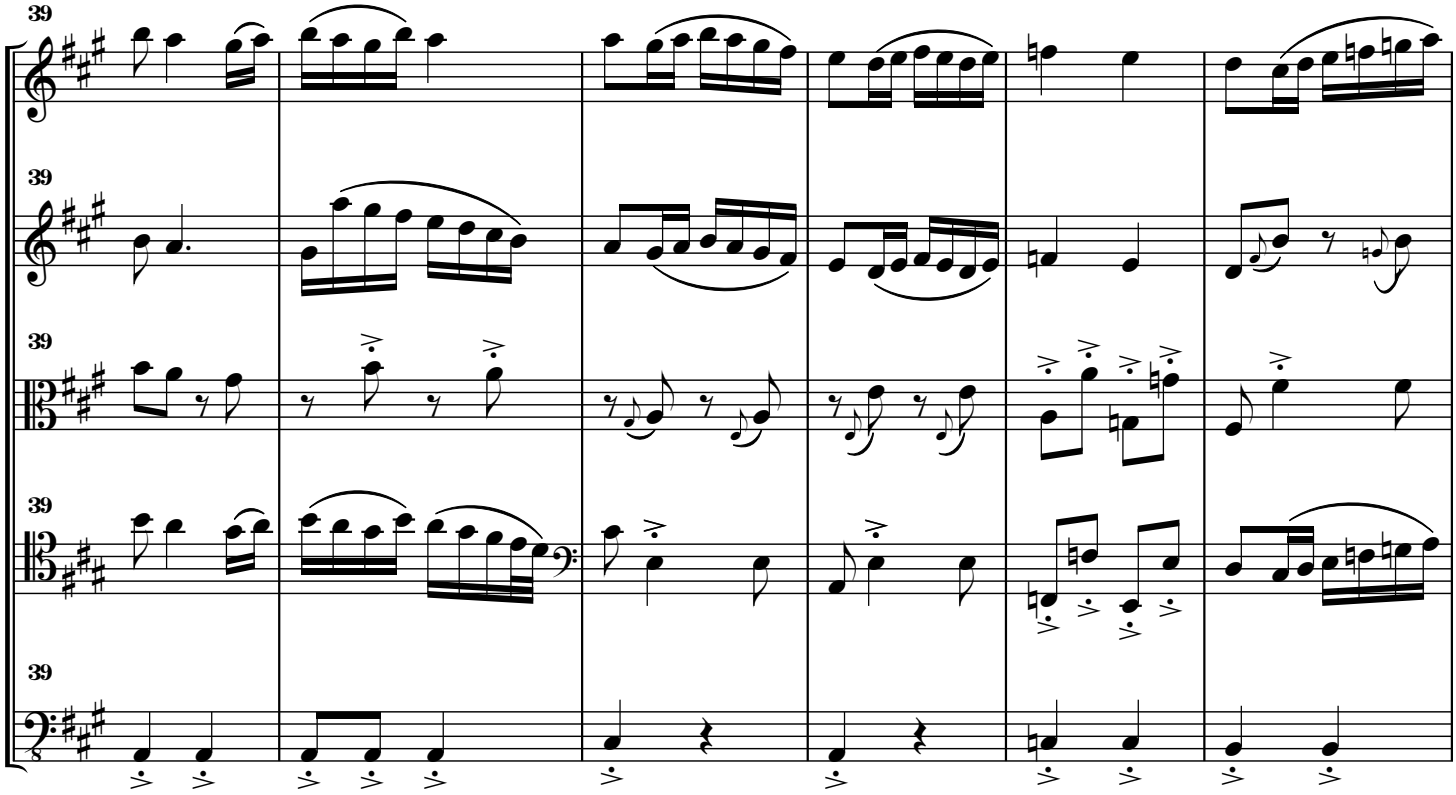


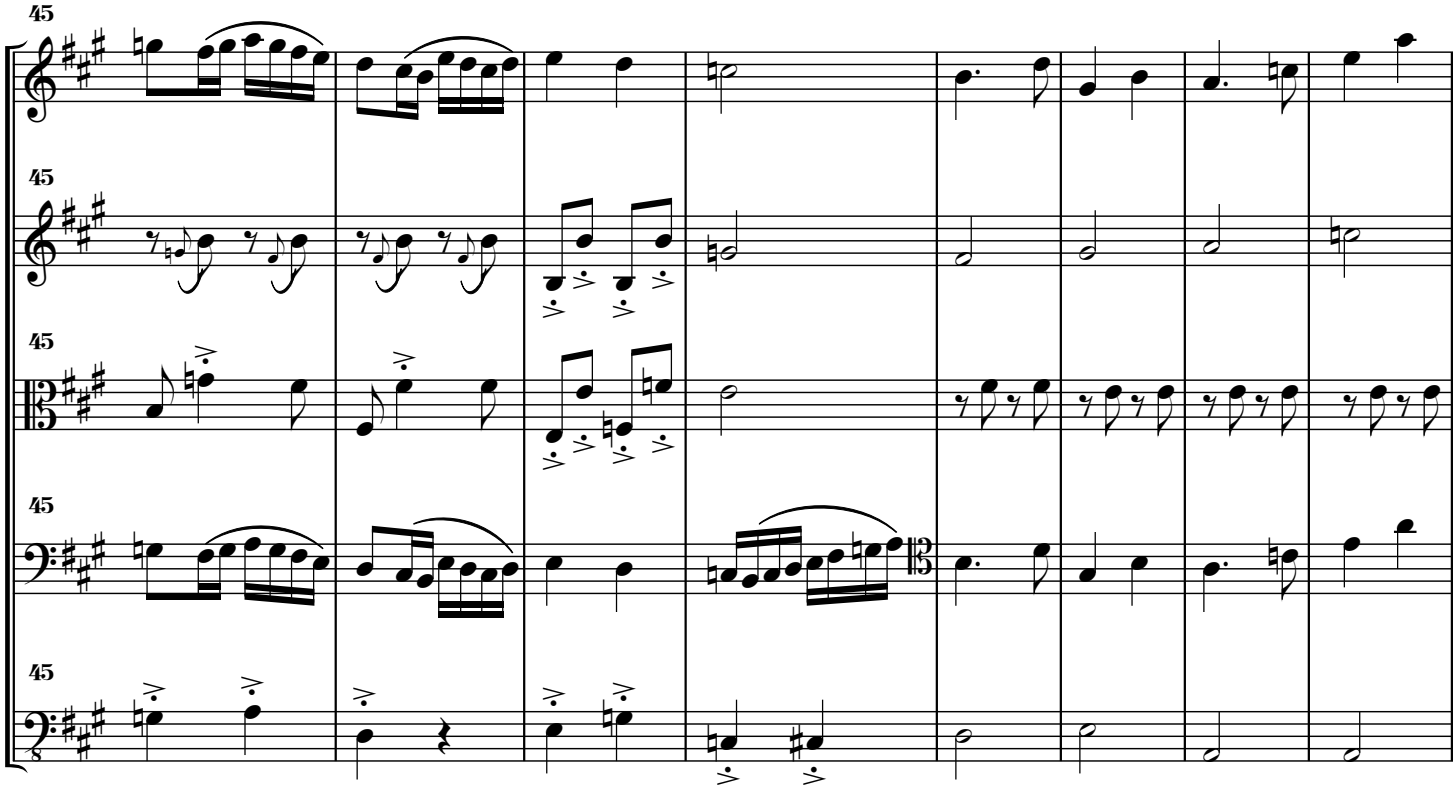
Copyright ©2013 by Dennis Báthory-Kitsz (ASCAP). All rights reserved. Westleaf Edition 131S5

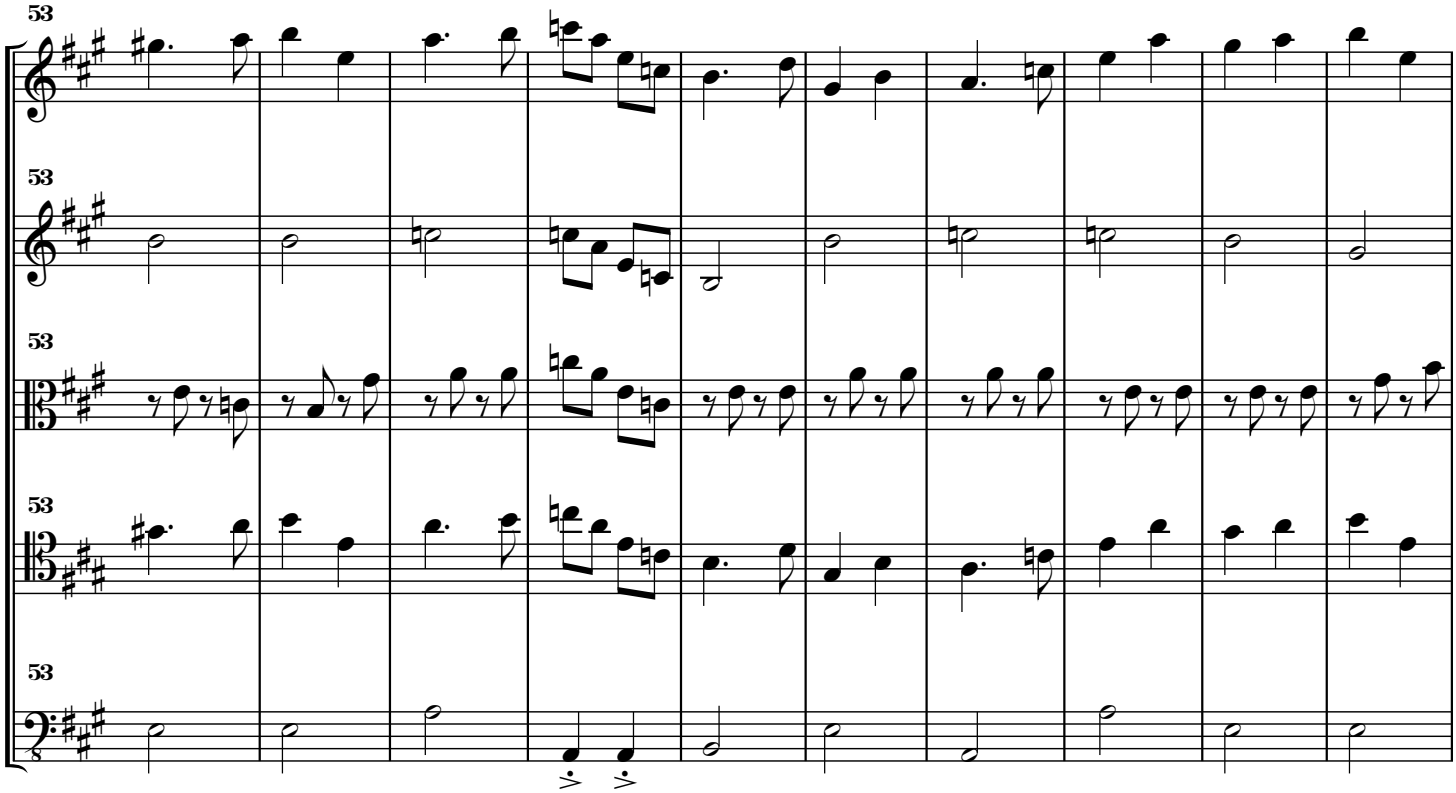

15
15
15
15
15

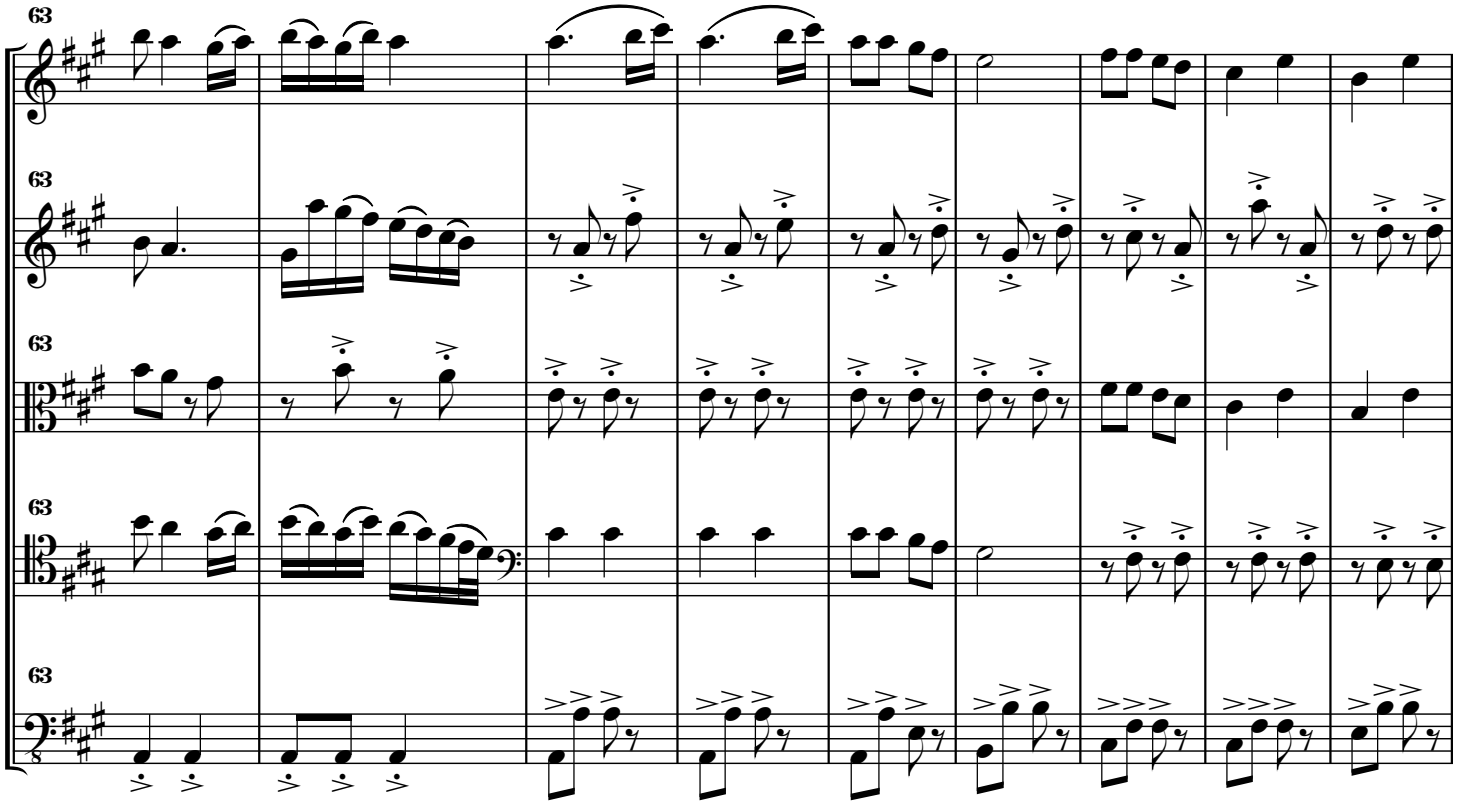

21
21
21
21
21

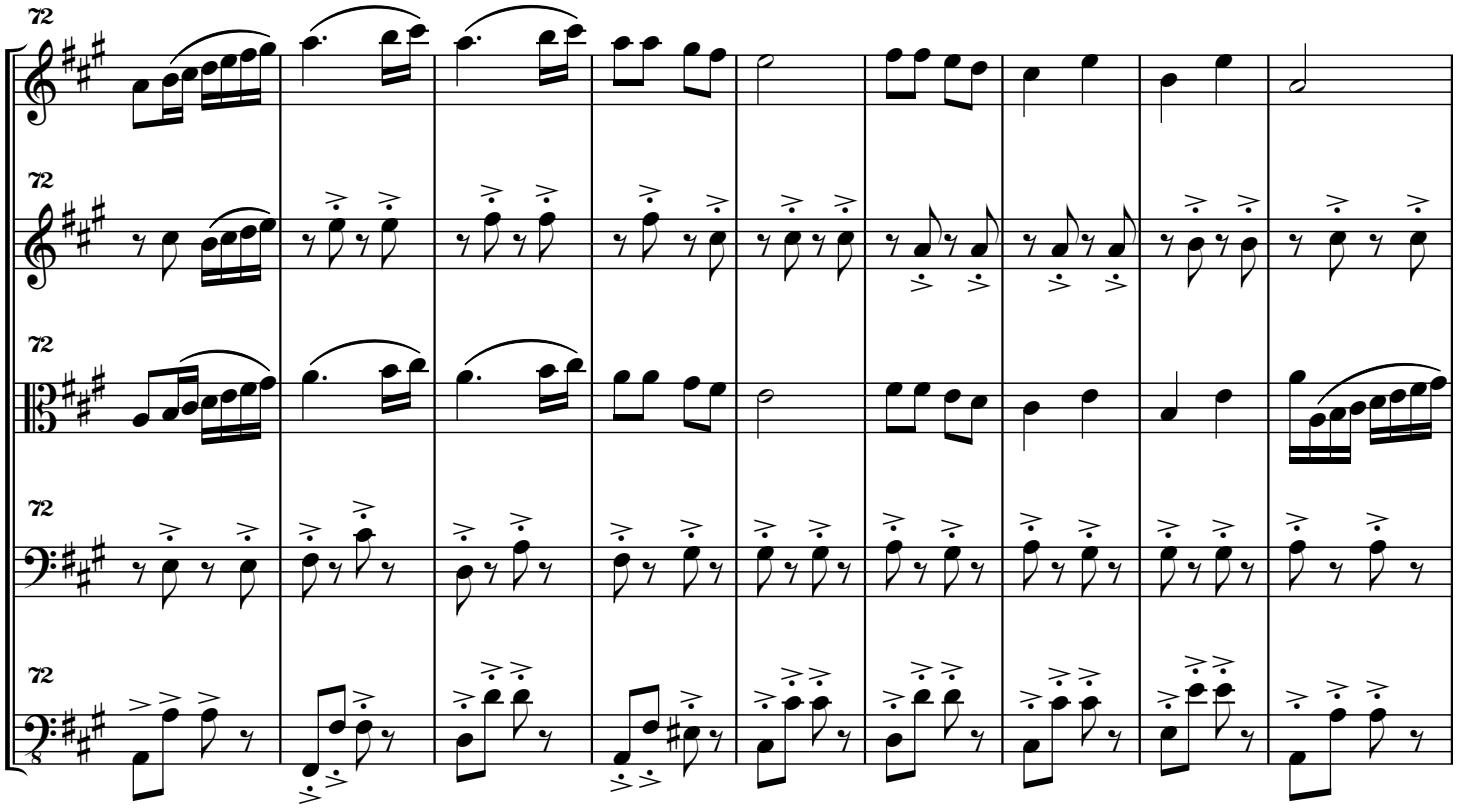

29
29
29
29
29

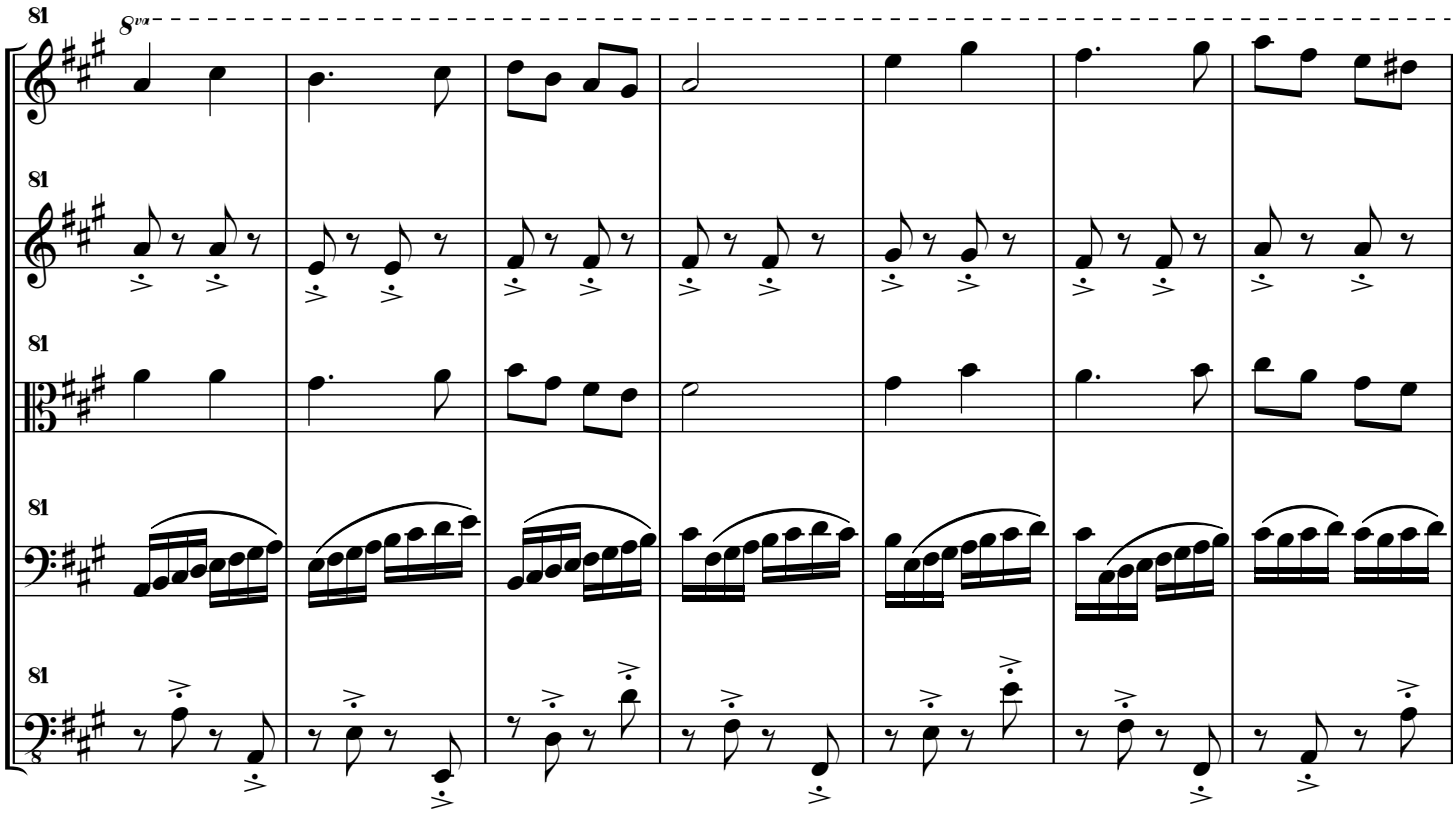

39
39
39
39
39

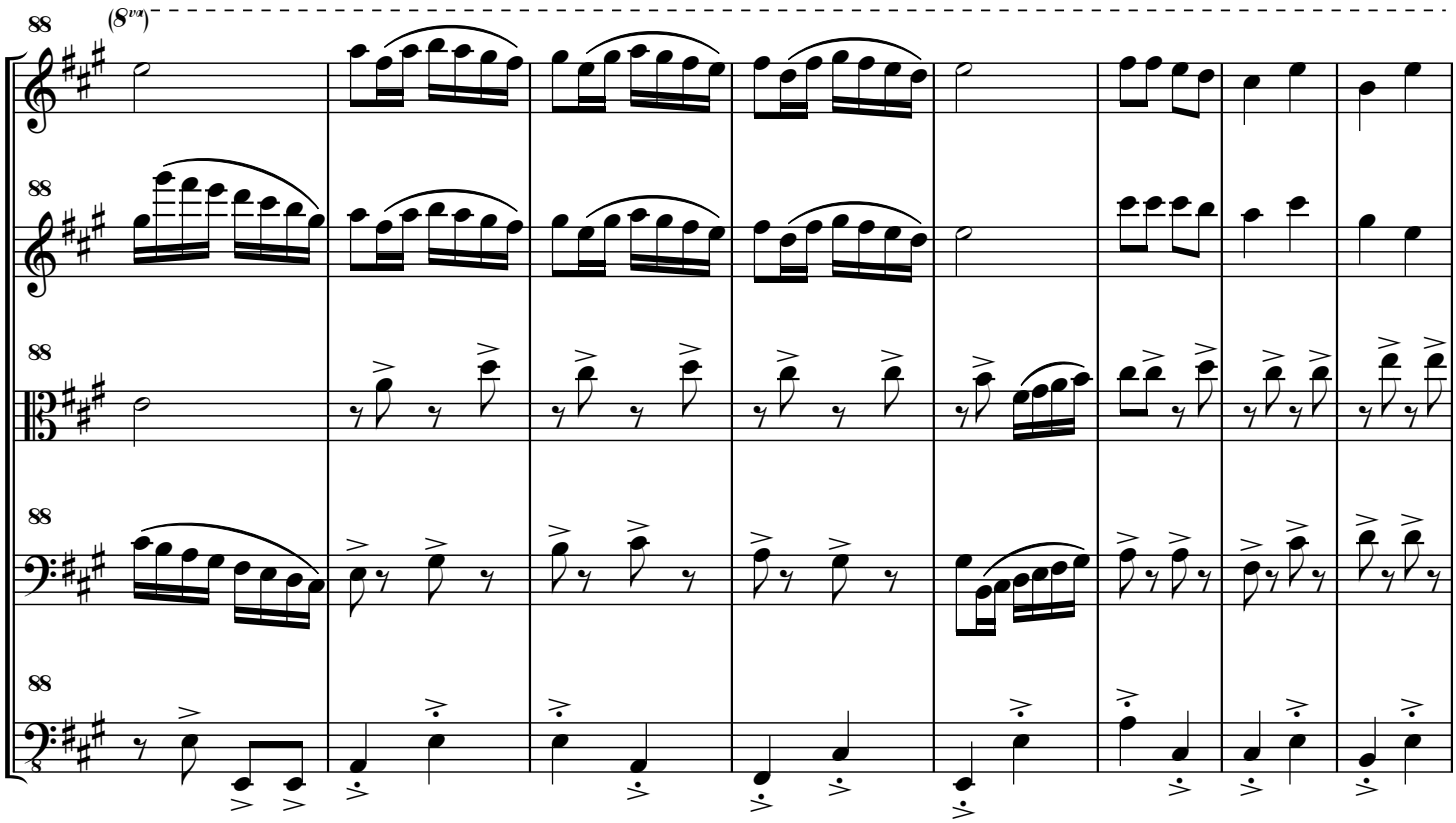

45
45
45
45
45

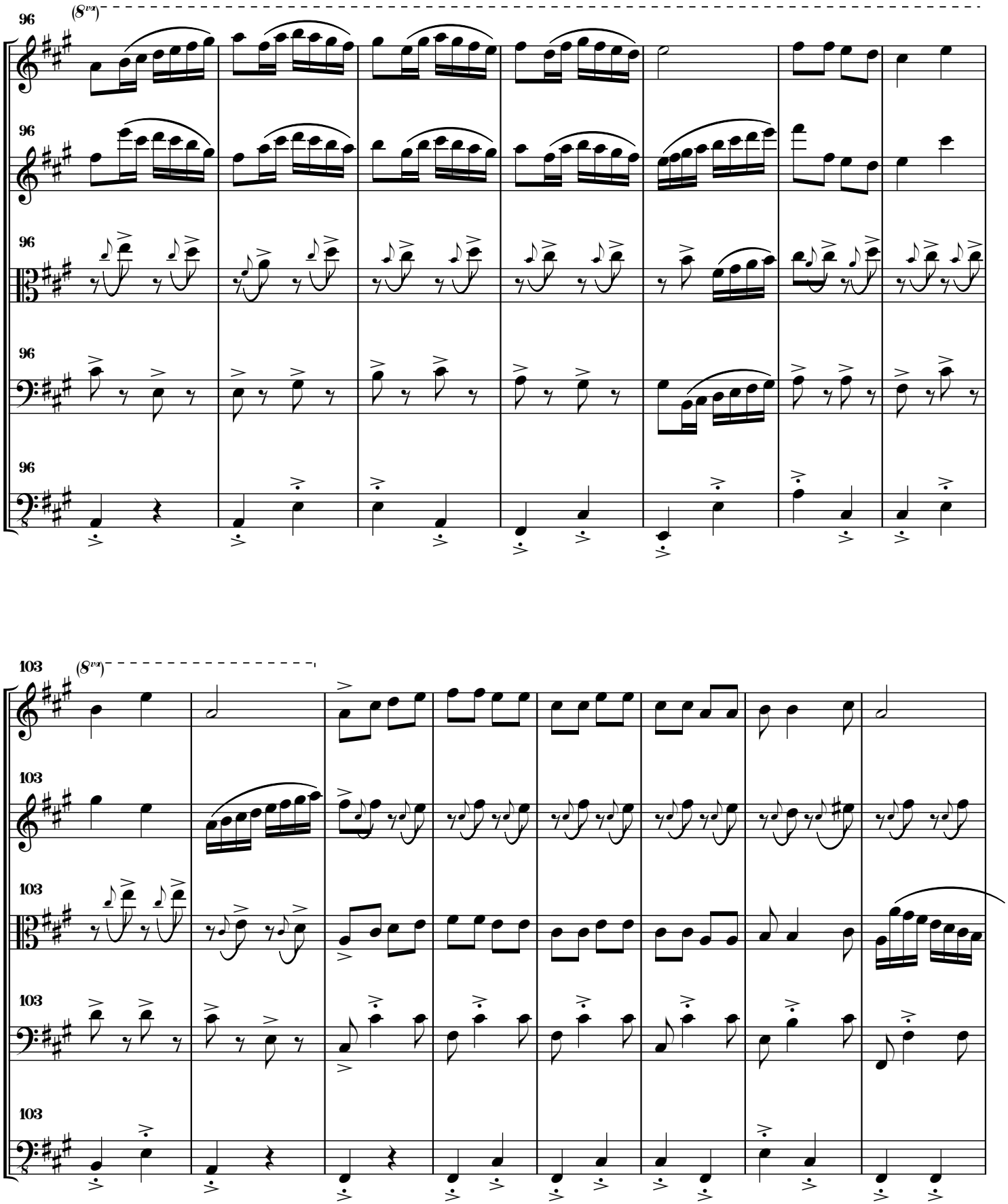

53
53
53
53
53

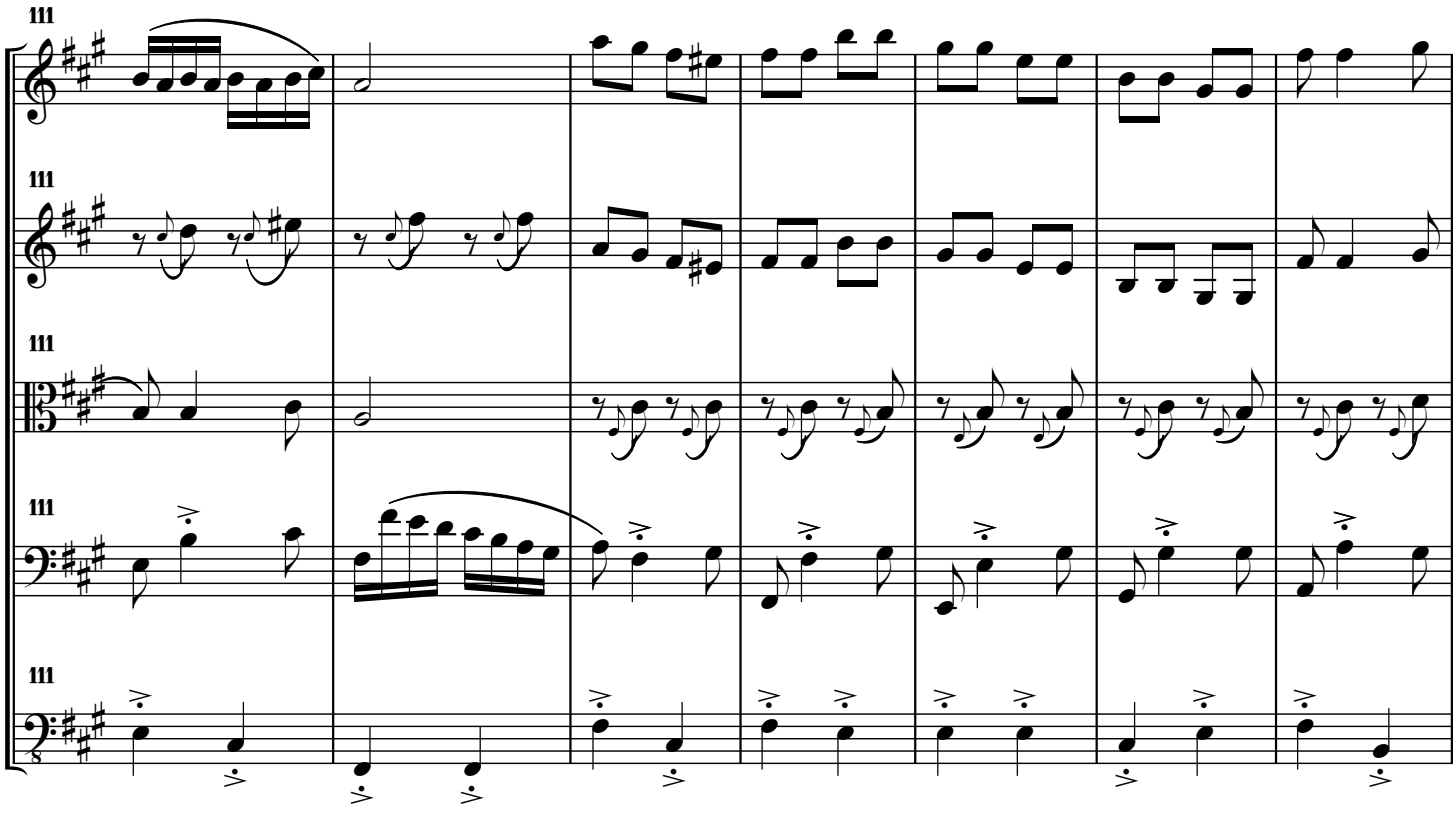

63
63
63
63
63

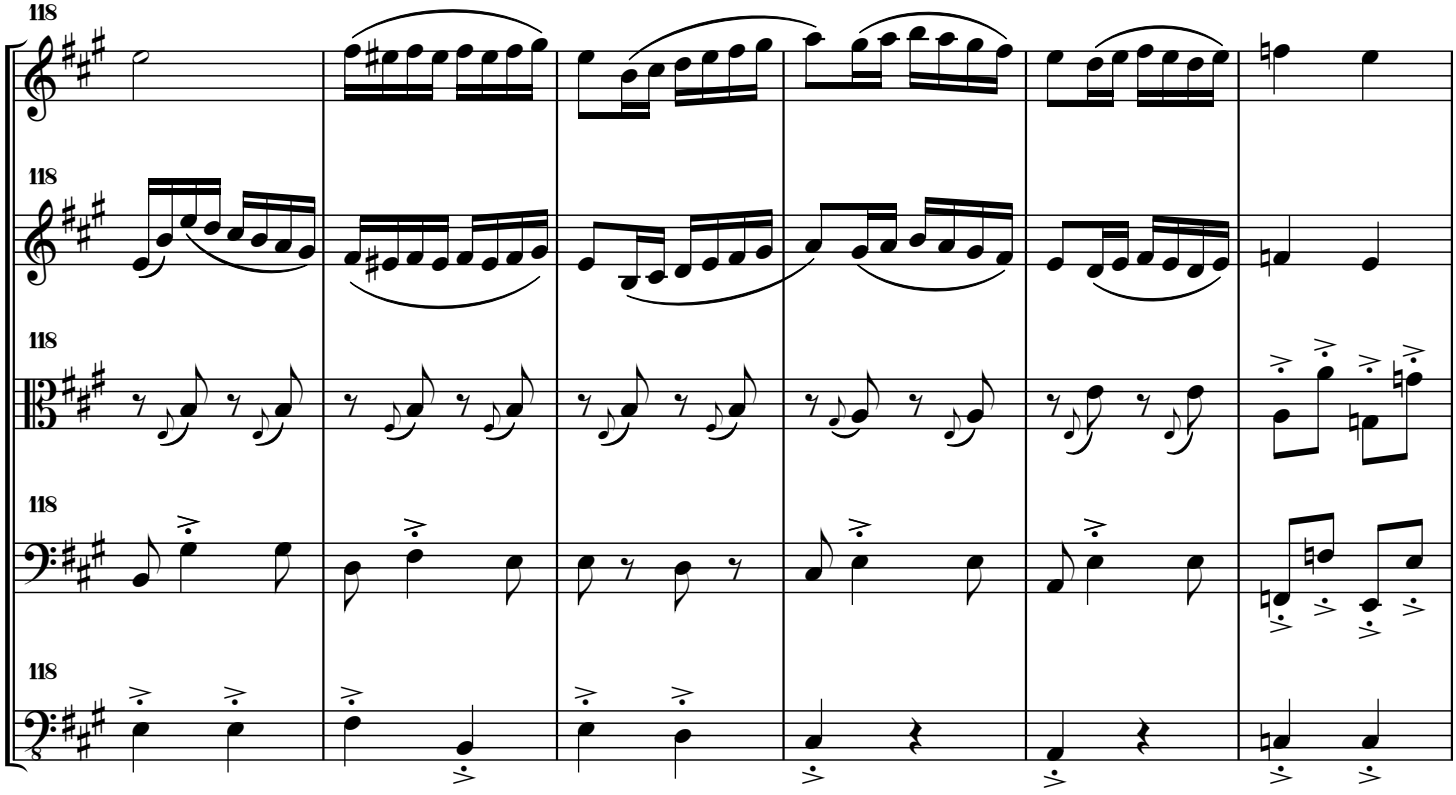

72
72
72
72
72

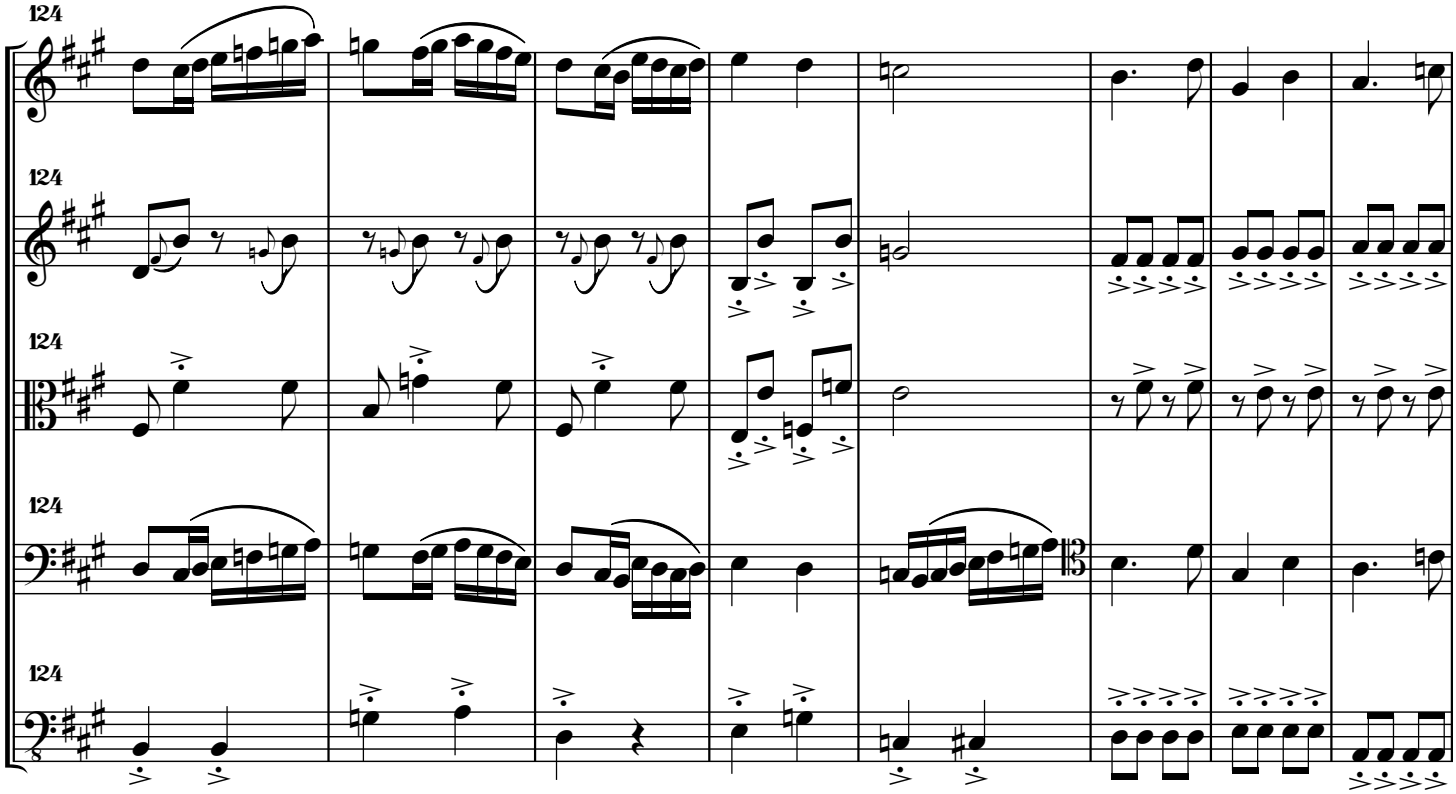

81
8va
81
81
81
81

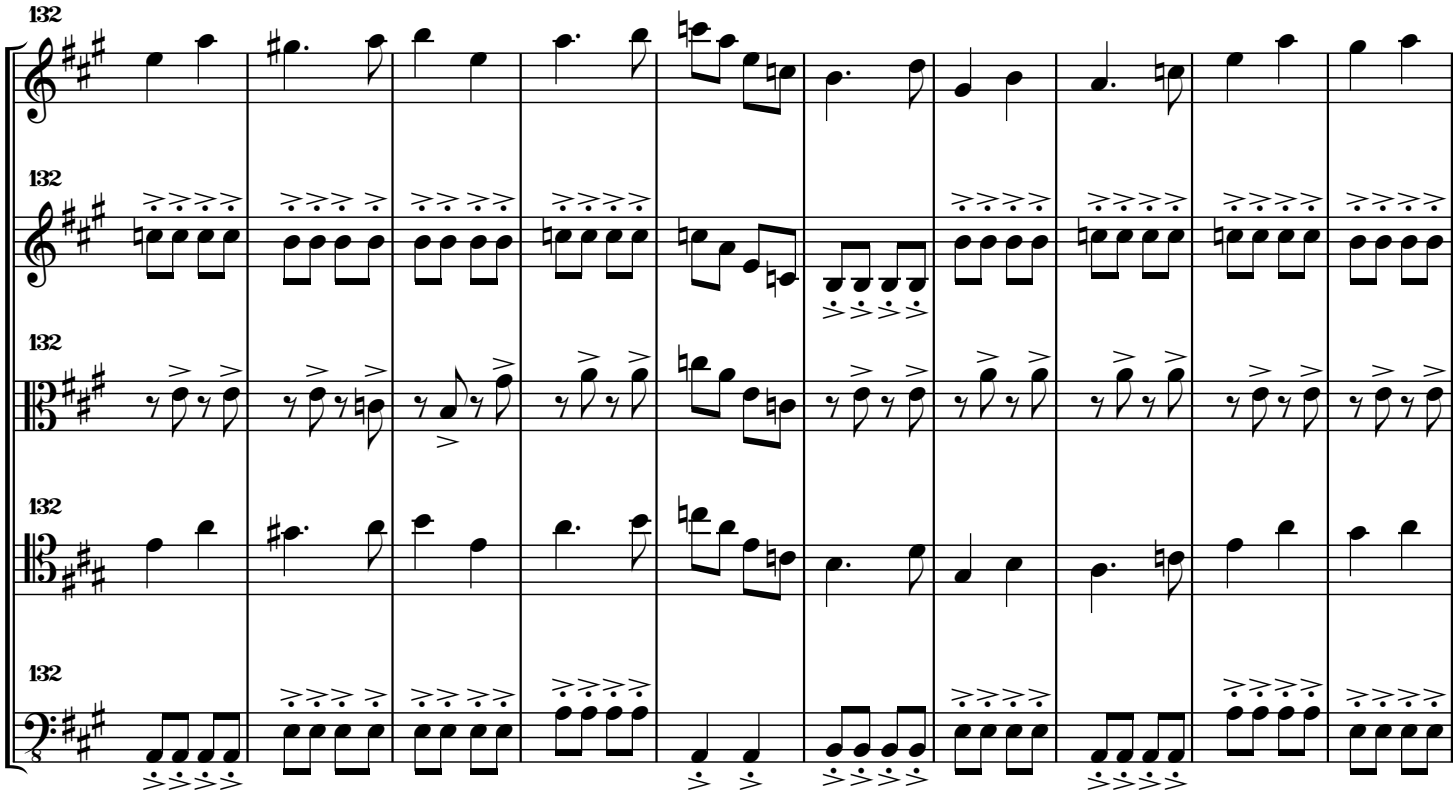

88
(8va)
88
88
88
88

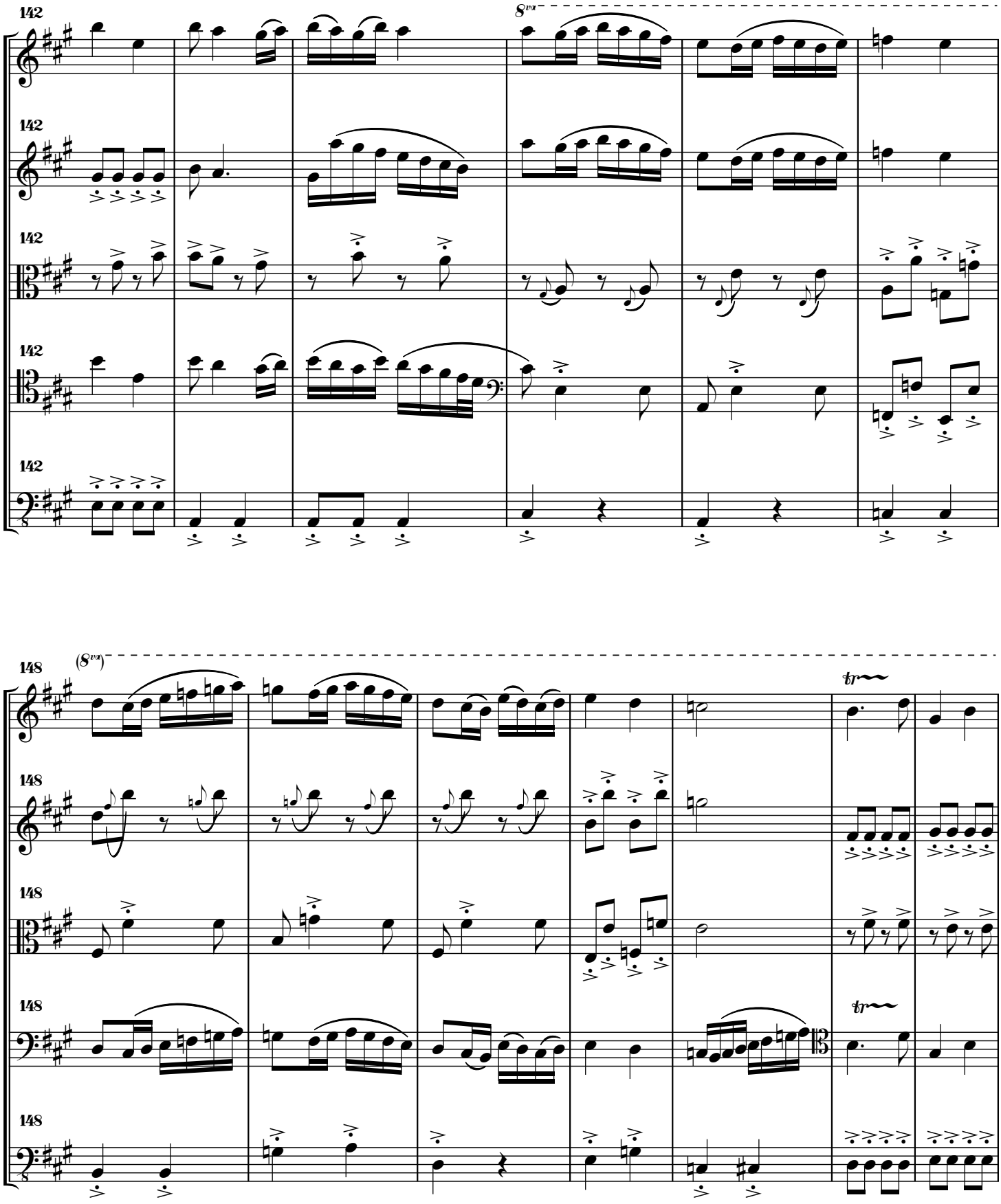

96
(8va)
96
96
96
96
103
(8va)
103
103
103
103

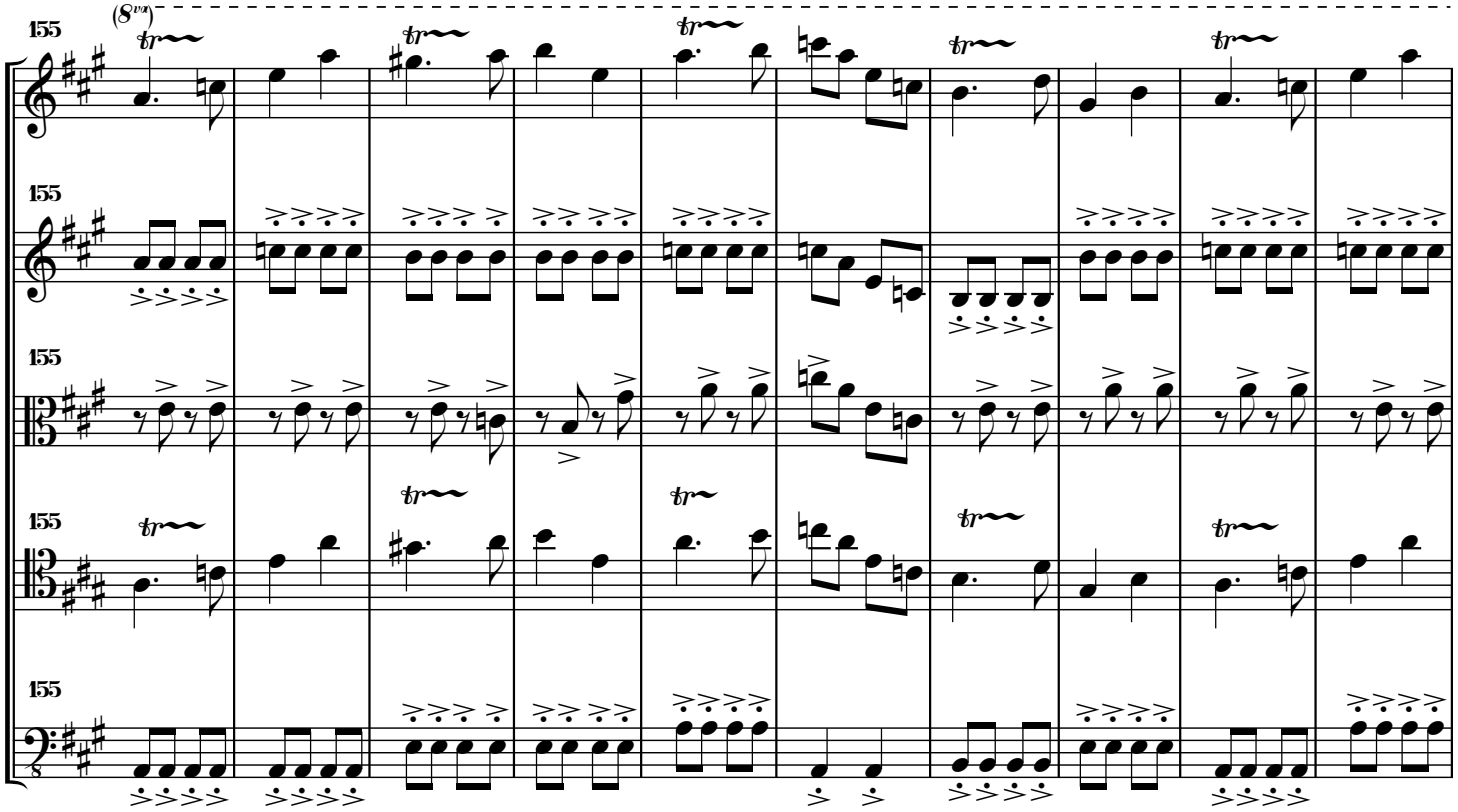

111
111
111
111
111

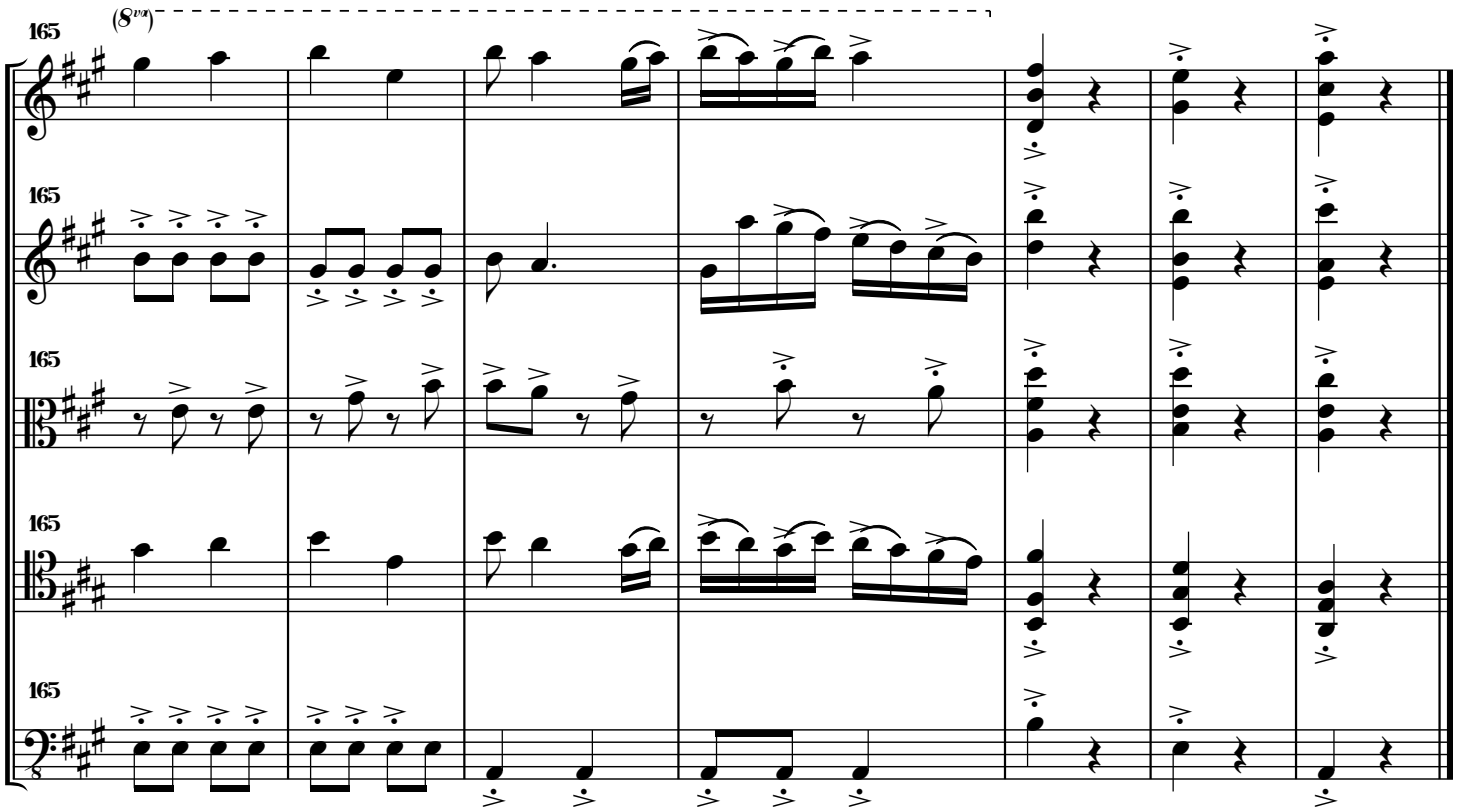

118
118
118
118
118


124
124
124
124
124


132
132
132
132
132


142
8va
142
142
142
142
148
(8va)
148
148
148
148
tr
tr


(8va)
155
tr


(8va)
165